



SECRETARÍA
DE EDUCACIÓN

DGEI



**Universidad Autónoma de Chiapas
Secretaría de Educación del Estado de Chiapas
Subsecretaría de Educación Federalizada
Dirección General de Educación Indígena
Dirección de Educación Indígena en Chiapas**

***PROPUESTA DE PROGRAMA
DE ESTUDIO DE LENGUA
TSOTSIL***



Educación básica, Primaria indígena



**PROPUESTA DE PROGRAMA DE ESTUDIO
DE LENGUA TSOTSIL**

EDUCACIÓN BÁSICA. PRIMARIA INDÍGENA

La propuesta de Programas de estudio de lengua tsotsil. Educación Básica, Primaria Indígena, se diseñó bajo la Dirección de la Universidad Autónoma de Chiapas con una amplia consulta a las comunidades y con la participación de las Organizaciones Educativas Autónomas: Educación Comunitaria Indígena para el Desarrollo Autónomo (ECIDEA) e integrantes de la Red de Educación Inductiva Intercultural (REDIIN), con las aportaciones de la investigación de las prácticas culturales y sociales del lenguaje dirigida por la Universidad Intercultural de Chiapas en la que participaron los hablantes de lengua tsotsil: Magnolia Bolom Pérez, Victoria Ramírez López, Mariano Ruiz Lunes, Diego Ruiz Ruiz, María Consuelo Pérez Pérez

Secretario de Educación Pública Emilio Chuayffet Chemor	Secretario de educación del estado de Chiapas Ricardo Aguilar Gordillo
Subsecretario de Educación Básica Alberto Curi Naime	Subsecretario de Educación Federalizada Eduardo Campos Martínez
Directora General de Educación Indígena Rosalinda Morales Garza	Director de Educación Indígena Mateo Guzmán López
Director para el Desarrollo y Fortalecimiento de Lenguas Indígenas Eleuterio Olarte Tiburcio	Jefa del Departamento Para el Fortalecimiento de las Lenguas Indígenas Irma Méndez Sánchez
Subdirectora de Promoción de la Enseñanza Aprendizaje de Lenguas Indígenas Juana Zacarías Candelario	

Rector de la Universidad Autónoma de Chiapas
Carlos Eugenio

Director General de Investigación y Posgrado
Lorenzo Franco Escamiroso Montalvo

Jefe de Unidad de Apoyo Administrativo e Informática
Marco Cancino Borraz

Director
Gonzalo Esteban Girón Aguiar

Autores

Elías Pérez Pérez
Diego Ruiz Ruiz
Mariano Ruiz Lunes

Dirección Académica (Dirección para el Desarrollo y Fortalecimiento de Lenguas Indígenas, DGEI)
Eleuterio Olarte Tiburcio
Juana Zacarías Candelario

Asesoría en Diseño Curricular
Universidad Autónoma Metropolitana U-X
Graciela Quinteros Sciurano
Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (sede Chiapas)
Raúl de Jesús Gutiérrez Narváez
Educación Comunitaria Indígena para el Desarrollo Autónomo.
Dionicio Toledo Hernández

Coordinación del proyecto de diseño curricular (Universidad Autónoma de Chiapas)
María Teresita Pérez Cruz

Coordinación del proyecto de diseño curricular por la Dirección de Educación Indígena.
Adolfo López López

Coordinador de la Comisión tsotsil
Elías Pérez Pérez

Asesoría pedagógica
Universidad Autónoma de Chiapas
Luis Alonso Coutiño Camacho
Rafael Burgos
Gloria Guadalupe Andrade Reyes
Asociación Civil Liga Maya
Daniel Matul Morales
Dirección General de Educación Indígena
Roberto Víctor Luna Elizarrarás

ÍNDICE

Presentación.....	6
Introducción	9
I.- Justificación	12
II.- Fundamentación.....	20
1. Tendencias en la enseñanza y aprendizaje del lenguaje.....	20
2. Análisis del concepto de prácticas sociales de lenguaje.....	23
3. Conocimiento de los pueblos indígenas	26
4. La visión del mundo del pueblo tsotsil en palabras de la propia comisión	27
5. Concepto de prácticas sicionaturales de lenguaje	28
6. Cultura escrita	30
III. Enfoque didáctico	34
1. La educación en los pueblos indígenas.....	34
2. La perspectiva sociocultural y la educación indígena	36
3. Principios de la enseñanza y el aprendizaje del lenguaje	38
IV. –Propósitos de la asignatura	40
V.- Perfil del docente.....	43
VI.- Organización curricular.....	44
1.- Calendario siconatural de prácticas culturales	47
2.- Clasificación de las prácticas siconaturales de lenguaje por ámbitos	49
3. Mapa curricular	53
4. Contenidos de enseñanza por ciclo.....	56
5. Prácticas Siconaturales del lenguaje para el desarrollo de los contenidos opcionales	58
VII. Orientaciones para el trabajo didáctico	59
1. Trabajo por proyectos	59
2. Otras modalidades de trabajo didáctico.....	62
3. Desarrollo de contenidos opcionales o locales	64
VIII.- Principios de evaluación.....	66
1. Evaluación diagnóstica.....	67
2. Evaluación formativa o para el desarrollo	67
3. Evaluación sumativa	68
IX.- Programa de la lengua tsotsil	69
X.- Bibliografía	149

Presentación

Los Programas de estudio establecen la propuesta curricular y los contenidos de la asignatura Lengua Tsotsil para los tres ciclos de la educación primaria, organizados por bimestres, con orientaciones didácticas y de evaluación.

Los Programas de estudio de Lengua Tsotsil constituyen un documento histórico al ser el primero en su género. Está dirigido a niñas y niños que cursan la educación primaria y tienen como lengua materna a la lengua tsotsil, sean monolingües o bilingües con diversos niveles de bilingüismo. Es útil para ser aplicado en las escuelas de educación indígena, escuelas estatales, comunitarias y de otra índole en donde asisten niñas y niños que hablen como lengua materna el tsotsil.

A casi 50 años de creación del servicio de Educación Indígena, la Secretaría de Educación Pública aprueba la creación de la asignatura Lengua Indígena en el Plan de Estudios 2011. Educación Básica, con el propósito de que las niñas y niños reflexionen, analicen y estudien su lengua materna para que la usen con conocimiento y mejoren su participación en prácticas socionaturales de lenguaje propias de su comunidad y amplíen el uso de su lengua materna al participar en prácticas socionaturales de lenguaje que no se producen en la familia ni en su comunidad, principalmente aquellas que están relacionadas con la cultura escrita.

La aprobación de la Asignatura Lengua Indígena, en gran medida, fue resultado de las demandas hechas por los pueblos originarios para ejercer su derecho de usar su lengua materna en todas las actividades de la vida social, fundamentalmente en las actividades escolares. Del mismo modo, con la creación de la asignatura, se garantiza la atención a la diversidad cultural y lingüística de la nación mexicana, una nación plural que incluye el derecho de los pueblos originarios a hablar su lengua y el derecho de los niños a recibir una educación bilingüe con pleno respeto a su idiosincrasia.

Con la incorporación de la enseñanza y aprendizaje de la lengua indígena en el currículum, se combate la castellanización, se atiende los derechos culturales y

lingüísticos de la niñez y se institucionaliza la lengua indígena como lengua de instrucción y objeto de estudio en la escuela.

Al ser aprobada la asignatura Lengua Indígena en el Plan de Estudios nacional, se hizo obligatoria la elaboración del Programa de estudio de lengua tsotsil. Este Programa se diseñó de acuerdo a *Parámetros Curriculares. Documento curricular para la elaboración de programas de estudio por lengua, emitido* por la Dirección General de Educación Indígena, con la finalidad de sustentar la creación de la asignatura Lengua Indígena y establecer los lineamientos lingüísticos, culturales y pedagógicos para el diseño de los programas de estudio de la asignatura.

De acuerdo a datos del INEGI 2010, la población tsotsil asciende a 417,462 y se localiza principalmente en los Altos de Chiapas, la parte sureste de México: Zinacantán, San Juan Chamula, San Andrés Larráinzar, Chenalhó, Pantelhó, Huitiupán, Chalchihuitán, El Bosque, Simojovel, Ixtapa, Bochil, Soyalhó, Huixtán, San Lucas, Venustiano Carranza (San Bartolomé de los Llanos) y Amatán. Por cuestiones de migración se puede localizar en Palenque, Tuxtla Gutiérrez, Ocozocuatla de Espinoza, Chiapa de Corzo, Comitán y Teopisca.

Los programas se hicieron con la amplia participación de las comunidades quienes contribuyeron para la identificación de las prácticas culturales y prácticas sicionaturales de lenguaje relevantes y significativas de su cultura, las cuales fueron sistematizadas y organizadas como contenidos de estudio y reflexión, en el presente Programa de estudio.

La investigación de las prácticas culturales y sicionaturales de lenguaje, así como la elaboración del Programa de estudio, estuvieron a cargo de una comisión estatal, integrada por maestros tsotsiles de educación indígena, así como educadores de la Educación Comunitaria Indígena para el Desarrollo Autónomo (ECIDEA) e Integrantes de la Red de Educación Inductiva Intercultural (REDIIN), con la asesoría de la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM.X), el Centro de Investigaciones de Estudios Superiores de Antropología Social (CIESAS Sureste), la Dirección para el Desarrollo y Fortalecimiento de Lenguas Indígena de la Dirección General de Educación Indígena y la organización Liga Maya de Guatemala.

La construcción del Programa de estudio se hizo en dos fases. En la primera, se investigó sobre las prácticas culturales y del lenguaje como objetos de conocimientos en las comunidades, actividad realizada por los maestros hablantes de tsotsil bajo la dirección de la Universidad Intercultural de Chiapas. En la segunda fase, los maestros que llevaron a cabo la investigación asesorados por la Universidad Autónoma de Chiapas, construyen el Programa de estudio convirtiendo los objetos de conocimiento (prácticas culturales y sacionaturales de lenguaje) en objetos de estudio y enseñanza.

Todo el proceso de elaboración del presente Programa de estudio propició una reflexión amplia y profunda de la cultura tsotsil con la finalidad de comprender el significado que tienen las prácticas culturales y sacionaturales de lenguaje en la vida de las comunidades. Esta reflexión profunda, posibilitó una interpretación más cercana de los usos sociales que la cultura tsotsil hace del lenguaje en contextos comunitarios.

Finalmente, es importante destacar que los conocimientos de esta cultura están presentes tanto en el significado como en los usos del lenguaje y se hacen evidentes en la convivencia armónica que establecen con la naturaleza. La comunicación involucra además de las personas a la naturaleza, sus deidades y otras entidades. Esta forma de conocer y relacionarse con el mundo natural está en la base del concepto que la propia comisión acuñó para ampliar y enriquecer el sentido del concepto de prácticas sociales de lenguaje, a prácticas sacionaturales de lenguaje. .

Introducción

Los Programas de Estudio de Lengua Tsotsil tienen como propósito principal que los alumnos estudien y reflexionen sobre su lengua materna para que participen eficazmente en las prácticas socionaturales de lenguaje propias de su comunidad y de la cultura escrita. En sí, se busca que amplíen su capacidad de interpretación y producción de textos orales y escritos que les permitan aprender y organizar su pensamiento, así como participar en interacciones respetando reglas, normas y convenciones sociales establecidas cultural e históricamente.

La enseñanza aprendizaje del lenguaje se hace desde un enfoque fundamentado en las prácticas socionaturales de lenguaje, que refiere al contexto mismo donde se producen, teniendo presentes los elementos constitutivos de dichas prácticas en las que, para comprender el significado y sentido del lenguaje es necesario considerar las acciones, los objetos, miradas, gestos, movimientos del cuerpo, emociones, reglas sociales y culturales propias de cada modo de interacción, así como la forma que adquiere el discurso. En sí, estudiar el sentido de los textos orales y escritos en el contexto social y específico que los produce.

El lenguaje media todas las actividades humanas, en el Programa de estudio se trabajan sobre prácticas socionaturales en las que el discurso es preponderante para la consecución de los fines de la actividad, así como, con prácticas en las que el lenguaje acompaña la realización de otro tipo de actividades sustantivas. En el caso de las primeras, donde el discurso es importante, el lenguaje se manifiesta como una práctica cultural por sí misma, y en el segundo caso, el lenguaje media la realización o concreción de otras prácticas culturales.

Con fundamento en los conocimientos del pueblo tsotsil, el programa de Estudio organizan sus prácticas socionaturales de lenguaje de acuerdo a la temporalidad del Calendario Socionatural: lluvia, frío, calor y atemporales, éstas últimas se refieren a las prácticas culturales que ocurren a lo largo de todo el año, y que no suceden en una temporalidad específica.

Otro criterio de organización de las prácticas sionaturales, en el Programa de estudio, es su integración en cada uno de los seis grados y tres ciclos de la educación primaria, para que puedan ser trabajadas por las escuelas multigrado.

Las prácticas culturales dan pauta a la definición de contenidos sobre la cultura y las prácticas sociales del lenguaje funcionan como eje fundamental para la definición de contenidos relacionados con el uso y la forma que adopta el lenguaje en las distintas situaciones de interacción de las prácticas culturales. El lenguaje entendido como usos sociales transporta la cosmovisión del pueblo y a partir del cual se ordenan las formas de interacción entre las personas y las deidades de la naturaleza. Por tal razón, forman como parte del contenido de enseñanza los discursos de la tradición oral que transmiten diversos tipos de conocimientos como migración de las poblaciones, creación del universo, fundación del pueblo, luchas sociales, asentamientos humanos, religión, economía, entre otras.

El estudio del lenguaje, desde la visión de la cultura tsotsil, adquiere una mayor relevancia al traspasar la concepción de la interacción social centrada en la relación con seres humanos al contemplar la relación con otros como las deidades de la naturaleza. Esto se debe a que el pensamiento cultural de los pueblos originarios concibe a la tierra, montaña, agua, aire, a la naturaleza en su totalidad, como seres vivos, por lo tanto las personas mantienen una relación de respeto con los diferentes elementos de la naturaleza y existen discursos propios para ello. Con la finalidad de expresar el sentido que tiene el lenguaje en la cultura tsotsil, la comisión diseñadora determinó llamarlas prácticas sionaturales del lenguaje.

El estudio del lenguaje se hace desde la forma de producción e interpretación de textos apegados a las formas culturales de la lengua respetando su naturaleza, función, forma, arte de composición y enseñanzas que encierran sobre la cultura. Al convertir el lenguaje en contenido curricular exige que los niños reflexionen sobre su lengua y las regulaciones socioculturales en los usos del lenguaje en contextos de interacción significativos para su aprendizaje. Se trata de exponer al alumno al uso de sus recursos lingüísticos para que experimenten con ellos, los explore y enriquezca a fin de que pueda recurrir a ellos, de manera consciente y

adecuada en la mayor variedad posible de contextos y ámbitos de interacción social.

Con los programas se cubre el vacío curricular que ha existido porque se establecen los contenidos de estudio de lengua y lenguaje de las culturas indígenas para toda la educación primaria, de esta manera los maestros cuentan con referentes para la enseñanza del lenguaje, y no solamente aparece en la boleta de calificaciones como ha sido durante muchos años.

El estudio de la asignatura tsotsil se complementa con el aprendizaje del español como segunda lengua, con la finalidad de desarrollar un bilingüismo aditivo en los alumnos que les sirva para desarrollar sus aprendizajes en la vida social y escolar. Por lo que se favorece la formación de sujetos interculturales que practican relaciones de convivencia cultural y lingüística como una forma de vida social, fortaleciendo la identidad colectiva cultural, y apropiándose de otra forma de ser y vivir en una sociedad plural.

Con la asignatura se abre un espacio curricular propicio para que las niñas y niños tengan la posibilidad, no sólo de aprender a leer y escribir la lengua que ya hablan, sino reflexionar sobre ella y desarrollar otros usos del lenguaje, vinculados a su vida cotidiana y escolar. Las niñas y los niños son quienes representan el futuro de sus lenguas, son ellos quienes tienen la posibilidad de mantenerlas vivas, dinámicas y en uso permanente. Por eso es importante llevarla al aula para fortalecer su uso generando nuevos textos que amplíen las funciones comunicativas abarcando otros ámbitos de interacción relacionada con la escritura.

I.- Justificación

Derechos lingüísticos de los niños y los pueblos indígenas

Desde 1992, el Estado mexicano reconoce constitucionalmente a los pueblos indígenas asentados en las diferentes regiones del país. En 2001 se aprobó una nueva modificación constitucional que refrenda el reconocimiento constitucional de la pluralidad cultural de la nación mexicana, ahora en el Artículo 2o, donde se manifiesta que:

La Nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas que son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas.

[...]

A. Esta Constitución reconoce y garantiza el derecho de los pueblos y las comunidades indígenas a la libre determinación y, en consecuencia a la autonomía para:[...]

IV. Preservar y enriquecer sus lenguas, conocimientos y todos los elementos que constituyan su cultura e identidad.

En esta adenda constitucional se ratifica el reconocimiento del carácter plural de la nación mexicana, así como las responsabilidades de las autoridades para establecer y determinar las políticas necesarias para garantizar la vigencia de sus derechos y la participación de los pueblos y comunidades.

El reconocimiento de la diversidad cultural y lingüística es, en gran medida, resultado de los planteamientos hechos por diversas organizaciones indígenas del país. Así por ejemplo, en los Acuerdos de San Andrés se establece que “el gobierno federal se obliga a la promoción, desarrollo, preservación y práctica en la educación de las lenguas indígenas y se propiciará la enseñanza de la lectoescritura en su propio idioma y se adoptarán medidas que aseguren a estos pueblos la oportunidad de dominar el español”. Demandas similares se han venido planteando desde hace al menos dos décadas por diversos pueblos indígenas organizados.

Con el objeto de fortalecer los derechos de los pueblos indígenas, en marzo del 2003 se aprobó la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas y la Reforma a la Fracción Cuarta del Artículo Séptimo de la Ley General de

Educación. Dicha ley reconoce y protege los derechos lingüísticos, individuales y colectivos de los pueblos y comunidades indígenas, además de promover el uso y desarrollo de las lenguas indígenas. Respecto de la educación bilingüe, la Ley General de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, expresa en el artículo 11:

Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas, garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, independientemente de su lengua. Asimismo, en los niveles medio y superior, se fomentará la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad y los derechos lingüísticos.

En su Art. 13, en su fracción VI, dice:

Garantizar que los profesores que atienden la educación básica bilingüe en comunidades indígenas hablen y escriban la lengua del lugar y conozcan la cultura del pueblo indígena que trate.

Con la reforma del artículo 7º de la Ley General de Educación se establece que los hablantes de lenguas indígenas tienen el derecho a recibir educación en lengua indígena y en español, como manifiesta la reforma a la fracción IV de dicho artículo:

Promover mediante la enseñanza el conocimiento de la pluralidad lingüística de la Nación y el respeto a los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.

Los hablantes de lenguas indígenas tendrán acceso a la educación obligatoria en su propia lengua y español.

Con el propósito de protegerlos derechos de los niños, la Federación emitió la Ley para la Protección de los Derechos de las Niñas, Niños y Adolescentes en cuyo Artículo 37 se reconocen los derechos a un mejor crecimiento y desarrollo humano, a una vida digna y a una cultura propia:

Niñas y niños y adolescentes que pertenezcan a un grupo indígena tienen derecho a disfrutar libremente de su lengua, cultura, usos, costumbres, religión, recursos y formas específicas de organización social.

El Artículo Tercero Constitucional expresa que la educación debe favorecer el desarrollo armónico de las facultades humanas. Esto significa que debe propiciarse el aprendizaje en un ambiente favorable para el niño. En el caso de los

niños indígenas, como para todos los demás, ello supone el recurso a su ambiente cultural y lingüístico familiar y comunitario.

El Artículo 7º de la Constitución del estado de Chiapas expresa “El estado de Chiapas, tiene una población pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas...”, en el mismo tenor hace énfasis “En el marco de las garantías individuales y de los derechos humanos; el Estado protegerá y promoverá el desarrollo de la cultura, lenguas, usos, costumbres, tradiciones, sistemas normativos y formas de organización social, política y económica de las comunidades indígenas”

El Plan Nacional de Educación 2011 Educación Básica toma como principio fundamental a la interculturalidad como base para atender la diversidad cultural y lingüística, y aprueba la creación de la asignatura Lengua Indígena sustentada por *Lengua Indígena Parámetros Curriculares, documento curricular para la elaboración de programas de estudio por lengua.*

El *Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018*, así como en el *Programa Sectorial de Educación* para el mismo periodo, se reafirma que México es una nación pluricultural y se reconocen los aportes de los pueblos indígenas. Al mismo tiempo se confirma la pertinencia de la educación intercultural bilingüe, a la vez que se establece la importancia de incluir como contenidos escolares los conocimientos culturales y las prácticas sociales del lenguaje de los pueblos indígenas. Esta reorientación curricular supone la adecuada formación de maestros para una educación bilingüe, así como la elaboración de materiales pertinentes y de calidad que apoyen este tipo de educación.

En el Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018 en su objetivo 3, México con Educación de Calidad, en su Estrategia 3.2.1 Ampliar las oportunidades de acceso a la educación en todas las regiones y sectores de la población, entre sus líneas de acción expresa “Garantizar el derecho de los pueblos indígenas a recibir educación de calidad en su lengua materna y con pleno respeto a sus culturas” y la Estrategia 3.3.3 Proteger y preservar el patrimonio cultural nacional en una de sus líneas señala “Reconocer, valorar, promover y difundir las culturas indígenas

vivas en todas sus expresiones y como parte esencial de la identidad y la cultura nacionales”.

En el Programa Sectorial de Educación 2013-2018 en su objetivo 3. Asegurar mayor cobertura, inclusión y equidad educativa entre todos los grupos de la población para la construcción de una sociedad más justa y en su Estrategia 3.4 Impulsar la educación intercultural en todos los niveles educativos y reforzar la educación intercultural y bilingüe para poblaciones que hablan lenguas originarias en una de sus líneas de acción precisa “Asegurar que los maestros que trabajan en comunidades indígenas hablen la lengua originaria de la comunidad” así como “Asegurar la pertinencia cultural y lingüística del currículo y los materiales educativos para atender la diversidad lingüística de las escuelas”.

Recomendaciones internacionales

Desde 1953 la UNESCO ha promovido el uso de la lengua materna en la educación primaria. Esta posición ha sido ratificada y ampliada recientemente, tanto para ofrecer las mismas oportunidades de aprendizaje a los niños de minorías lingüísticas -consideración de 1953– como para contribuir a difundir los valores del pluralismo cultural, consideración agregada en 2003.

Ambas consideraciones son válidas y aplicables a las poblaciones indígenas de México, y a que en la educación bilingüe que se ofrece en el país todavía prevalece la tendencia a castellanizar. La lengua indígena sigue estando ausente en las actividades educativas o, en el mejor de los casos, se le usa en los primeros grados como lengua de instrucción oral.

Consideraciones similares se encuentran en la *Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos* acordada en Barcelona en 1996, en la cual se establece el derecho a ser reconocido como miembro de una comunidad lingüística; el derecho al uso de la lengua en público y en privado, y el derecho a la enseñanza de la propia lengua y cultura. En la sección II de dicho documento se detallan los derechos lingüísticos en la educación.

Más directamente vinculada con el tema educativo, y como resultado de una reunión de expertos convocada para actualizar la visión de la UNESCO acerca del

papel de la educación en un mundo multilingüe, se dio a conocer en 2003 una serie de directrices para orientar el uso de las lenguas minoritarias en la educación. Las directrices se agrupan en tres grandes principios:

La UNESCO apoya la enseñanza de la lengua materna como medio para mejorar la calidad de la educación basándose en la experiencia y los conocimientos de los educandos y los docentes.

La UNESCO apoya la educación bilingüe y/o plurilingüe en todos los niveles de enseñanza como medio de promover la igualdad social y la paridad entre los sexos, y como elemento clave en sociedades caracterizadas por la diversidad lingüística.

La UNESCO apoya los idiomas como componente esencial de la educación intercultural a fin de fomentar el entendimiento entre distintos grupos de población y garantizar el respeto de los derechos fundamentales.

En la Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural se señala la importancia del reconocimiento de la diversidad cultural para la identidad y dignidad de los pueblos, para garantizar los derechos humanos y el desarrollo y para impulsar la creatividad de los pueblos. En ese marco se proponen veinte orientaciones generales para poner en práctica los principios de la Declaración.

Entre ellas se destacan las siguientes:

Fomentar la diversidad lingüística –respetando la lengua materna– en todos los niveles de la educación, dondequiera que sea posible, y estimular el aprendizaje del plurilingüismo desde la más temprana edad.

Alentar, a través de la educación, una toma de conciencia del valor positivo de la diversidad cultural y mejorar, a este efecto, tanto la formulación de programas escolares como la formación de docentes.

Incorporar al proceso educativo, tanto como sea necesario, métodos pedagógicos tradicionales propios de la cultura, con el fin de preservar y optimizar los métodos culturalmente adecuados para la comunicación y la transmisión del saber.

El reconocimiento de la diversidad lingüística se sustenta también en el Convenio 169 de la Organización Internacional para el Trabajo sobre los Pueblos Indígenas y Tribales de 1989—del cual México es signatario —que expresa en su artículo 28 “que a los niños indígenas se les enseñe a leer y escribir en la lengua materna” y que se les ofrezcan “oportunidades para que aprendan la lengua oficial de su país o nación con el fin de que se apropien de ambos instrumentos comunicativos”.

El propósito general de la creación de la asignatura Tsotsil consiste en hacer un espacio curricular para que los alumnos estudien, analicen y reflexionen sobre su

lengua nativa a partir de la apropiación de las prácticas sociales del lenguaje oral y escrito en los diversos ámbitos de la vida social.

La comisión tsotsill, también expresó desde una visión local la justificación para la elaboración del Programa de estudio, en la cual también se hacen referencia a normatividad jurídica que sustenta el derecho de los pueblos indígenas a una educación en sus propias lenguas.

Como está reconocido en la Constitución Mexicana, “La Nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas que son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas” (art. 2). En la Constitución del estado de Chiapas, en su artículo 7, “El estado de Chiapas, tiene una población pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas.”

El reconocimiento como nación pluricultural se integra a la Constitución a finales del siglo XX (1992), tras de 500 años de omisión y de políticas encaminadas a la asimilación y por ende a la desaparición de los pueblos indígenas.

También fue resultado de la insistente demanda de reconocimiento de los pueblos indígenas como Sujetos de derecho, tanto a nivel nacional como a nivel internacional, como quedó asentado en 1989 en el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre Pueblos Indígenas y Tribales, del que México es signatario: “1. Los gobiernos deberán asumir la responsabilidad de desarrollar, con la participación de los pueblos interesados, una acción coordinada y sistemática con miras a proteger los derechos de esos pueblos y a garantizar el respeto de su integridad” (art. 2).

Esa demanda de reconocimiento también queda asentada en los Acuerdos de San Andrés firmados por el EZLN y el gobierno mexicano en 1996: “1. La historia confirma que los pueblos indígenas han sido objeto de formas de subordinación, desigualdad y discriminación que les han determinado una situación estructural de pobreza, explotación y exclusión política. Confirma también que han persistido frente a un orden jurídico cuyo ideal ha sido la homogeneización y asimilación cultural.”.

A partir de la exposición de motivos de la Asamblea General de la ONU que, “preocupada por el hecho de que los pueblos indígenas hayan sufrido injusticias históricas como resultado, entre otras cosas, de la colonización y enajenación de sus tierras, territorios y recursos, lo que les ha impedido ejercer, en particular, su derecho al desarrollo de conformidad con sus propias necesidades e intereses”, se proclamó la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas.

Precisamente, en cumplimiento a los Acuerdos de San Andrés, el Estado mexicano elevó a rango constitucional el derecho a la libre determinación y a la autonomía de los pueblos indígenas, en el mismo artículo 2: “[...] A. Esta Constitución reconoce y garantiza el derecho de los pueblos y las comunidades indígenas a la libre determinación y, en consecuencia, a la autonomía para: [...] IV. Preservar y enriquecer sus lenguas, conocimientos y todos los elementos que constituyan su cultura e identidad”.

En el estado de Chiapas, apenas en el 2012, quedó establecido en la Constitución un reconocimiento mucho más limitado: “En el marco de las garantías individuales y los derechos humanos, el Estado protegerá y promoverá el desarrollo de la cultura, lenguas, usos, costumbres, tradiciones, sistemas normativos y formas de organización social, política y económica de las comunidades indígenas.” (art. 7)

Como parte de este reconocimiento, todos los instrumentos legales mencionados reconocen los derechos lingüísticos y educativos de los pueblos indígenas. En los Acuerdos de San Andrés, por ejemplo, se establece que “el gobierno federal se obliga a la promoción, desarrollo, preservación y práctica en la educación de las lenguas indígenas y se propiciará la enseñanza de la lectoescritura en su propio idioma y se adoptarán medidas que aseguren a estos pueblos la oportunidad de dominar el español” y en la Declaración de la ONU, en su artículo 14, que : “Los pueblos indígenas tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones docentes que impartan educación en sus propios idiomas, en consonancia con sus métodos culturales de enseñanza y aprendizaje.”

Estos derechos específicos se concretan en diferentes leyes como la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, que elevó a las Lenguas Indígenas a la categoría de Lenguas Nacionales con la misma validez que el español en los contextos en que son habladas (art. 4) y estableció en su artículo 11: “Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas, garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que en el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, independientemente de su lengua.”. Dicha ley, además, reconoce y protege los derechos lingüísticos, individuales y colectivos de los pueblos y comunidades indígenas, además de promover el uso y desarrollo de las lenguas indígenas. Por su parte, en la Ley General de Educación se establece que “los hablantes de lenguas indígenas tendrán acceso a la educación obligatoria en su propia lengua y español.” (Art. 7).

Finalmente, al nivel de la planeación educativa, en el Plan sectorial de educación 2013-2018 se establece en la estrategia “3.4.7. Asegurar la pertinencia cultural y lingüística del currículo y los materiales educativos para atender la diversidad lingüística en las escuelas”. y en el Plan de estudios 2011 de educación básica: “el propósito de creación de la asignatura de Lengua Indígena consiste en incorporar un espacio curricular para que los alumnos estudien, analicen y reflexionen sobre su lengua nativa, a partir de la apropiación de las prácticas sociales del lenguaje, orales y escritas, en los diversos ámbitos de la vida social, así como cumplir con el mandato constitucional sobre los derechos culturales y lingüísticos de los pueblos indígenas [...] Una educación en y para la diversidad incluye el derecho de los pueblos indígenas a hablar su lengua, y el de la niñez a recibir una educación bilingüe que contribuya al desarrollo de su lengua materna...” (pp. 61-62).

Es en este marco legal de reconocimiento de la composición pluricultural y plurilingüística de México y de Chiapas, que se elabora el Programa de la Asignatura Lengua Indígena tsotsil, para dar respuesta a la añeja demanda de los Pueblos Indígenas de una educación pertinente social y culturalmente.

II.- Fundamentación

Los Programas de Lengua tsotsil para la educación primaria se han construido asumiendo las convergencias de las bases filosóficas de la cosmovisión de este pueblo originario, la visión pedagógica integral de articular escuela-comunidad, la política de garantizar los derechos de los pueblos en la enseñanza de las lenguas y la visión sociolingüística de respetar el uso y la funcionalidad de las lenguas en la diversidad cultural. En este sentido, los Programas tienen como fundamento el enfoque sociocultural de las prácticas sociales de lenguaje, acorde a los lineamientos curriculares del campo formativo de lengua y comunicación de los programas nacionales y de Parámetros Curriculares.

1. Tendencias en la enseñanza y aprendizaje del lenguaje

En los últimos años el interés sobre la enseñanza del lenguaje en la educación básica en México, se ha centrado en preservar las funciones que éste tiene en la vida social. En las sociedades, los usos del lenguaje, tanto en las relaciones que se establecen entre las personas, como, entre las personas y su entorno, tienen como fundamento la forma en que se concibe el mundo. En consecuencia, se ha reconocido que los usos que caracterizan a una lengua se aprenden en las interacciones sociales que son mediadas por el lenguaje, tanto en los intercambios orales, como en la participación en diversos actos de lectura y escritura.

La intención de trabajar con este enfoque de enseñanza es que los estudiantes se apropien de las prácticas sociales de lenguaje específicas de su cultura, con la finalidad de que participen en ellas eficazmente, tanto en las que se llevan a cabo dentro como fuera de la escuela. Fue así como, en los Planes de estudios de educación básica (2006 y 2011), formulados por la Secretaría de Educación Pública (SEP), se adoptó, para el trabajo del campo formativo de lenguaje y comunicación, el enfoque de prácticas sociales de lenguaje.

Este enfoque enfatiza la importancia del aprendizaje del lenguaje a partir de los contextos sociales que dan sentido a las finalidades de sus usos, en los que se

distinguen formas diversas de llevar a cabo los intercambios orales y escritos, así como, la variedad lingüística.

Esta propuesta de enseñanza y aprendizaje del lenguaje se consideró adecuada para trabajar la lengua materna de niños indígenas porque hizo evidente el papel fundamental que para el aprendizaje del lenguaje tiene la comprensión del mundo, la organización social y la expresión cultural propia de cada pueblo originario. En este sentido, el enfoque abrió amplias posibilidades para que la sociedad y cultura de los pueblos indígenas ingresaran como objeto de enseñanza y aprendizaje a la escuela.

Para lograrlo, se enfrentaban grandes retos que iniciaron con el planteamiento de cuestionamientos orientados a indagar sobre cuáles eran las prácticas sociales de lenguaje de las lenguas indígenas. Y para lograr su identificación y comprensión se plantearon diversas interrogantes. ¿Cuál era la comprensión que del mundo han construido este pueblo indígena? ¿Qué conocimientos han desarrollado sobre el mismo? ¿Cómo se establecen las relaciones entre las personas y entre las personas y el mundo? ¿Cuáles son los usos, finalidades y funciones del lenguaje en esas relaciones? ¿Qué tipo de textos emplean? ¿Qué prácticas sociales de lenguaje pueden trabajarse en la escuela? ¿Quién lo decide?

Como producto de las primeras investigaciones realizadas por las Comisiones responsables de elaborar la propuesta de enseñanza aprendizaje de lenguas indígenas, se emitió el primer documento normativo emitido para la elaboración de Programas de estudio de lenguas indígenas, *Parámetros curriculares*, publicado en 2008. En éste se establecieron los propósitos, enfoque, contenidos y lineamientos didácticos y lingüísticos necesarios para la enseñanza de la Lengua Indígena como objeto de estudio.

Para guiar la elaboración de los Programas de estudio de las diversas lenguas indígenas, se delimitaron los referentes conceptuales que fundamentan la propuesta y se asume que el lenguaje es:

Una actividad comunicativa, cognitiva y reflexiva mediante la cual expresamos, intercambiamos y defendemos nuestras ideas; establecemos y mantenemos relaciones interpersonales; tenemos acceso a la información; participamos en la

construcción del conocimiento, organizamos nuestro pensamiento y reflexionamos sobre nuestro propio proceso de creación discursiva e intelectual.

También se afirma que el lenguaje presenta una variedad de formas que dependen de las finalidades de la comunicación, de los interlocutores, del tipo de texto o interacción oral y del medio en que se concretan.

En consecuencia, se precisa el concepto nodal que define el objeto de estudio de la propuesta de enseñanza aprendizaje:

Las prácticas sociales del lenguaje son pautas o modos de interacción que, además de la producción e interpretación de textos orales y escritos, incluyen una serie de actividades vinculadas con éstas. Cada práctica está orientada por una finalidad comunicativa y tiene una historia ligada a una situación cultural particular. En la actualidad, las prácticas del lenguaje oral que involucran el diálogo son muy variadas. Éste se establece o se continúa de acuerdo con las regulaciones sociales y comunicativas de las culturas donde tiene lugar.

En este sentido se afirma que las prácticas sociales de lenguaje comprenden los diferentes modos de participar en los intercambios orales y analizarlos, de leer, interpretar, estudiar y compartir los textos y de aproximarse a su escritura. Es en las prácticas que los individuos aprenden a hablar e interactuar con los otros; a interpretar y producir textos; a reflexionar sobre ellos; a identificar problemas y solucionarlos, y a transformarlos, y a crear nuevos géneros, formatos gráficos y soportes.

En otras palabras, las prácticas sociales del lenguaje enmarcan la producción e interpretación de los textos orales y escritos. Éstas comprenden y establecen las regulaciones sociales y comunicativas en los diferentes modos de hablar, escuchar, dirigirse a la naturaleza o a personas con distintas jerarquías sociales, dar consejos o relatar narraciones de la palabra antigua; comentar lo que otro dice, intercambiar información, expresar una opinión o punto de vista; leer, interpretar, comunicarse a distancia a través de un texto impreso o electrónico; escribir, estudiar y compartir los textos, y participar en eventos comunicativos formales, entre otros modos de interacción posibles.

En Parámetros se establecían cuatro ámbitos para organizar los contenidos que recuperaban el sentido que las prácticas sociales del lenguaje tienen en la vida social y cultural de los pueblos indígenas, y del análisis de las reglas y modos de

interacción entre las personas con los textos orales y escritos y a través de los mismos: La vida familiar y comunitaria; la tradición oral, la literatura y los testimonios históricos; la vida intercomunitaria y la relación con otros pueblos; estudio y la difusión del conocimiento. .

En Parámetros se afirmaba que eran grandes ámbitos y conforme continuó la indagación para la elaboración de los libros para el maestro del primer y segundo ciclo de enseñanza y aprendizaje de las lenguas indígenas, los ámbitos integraron prácticas sociales de lenguaje cada vez más delimitadas.

2. Análisis del concepto de prácticas sociales de lenguaje

Para investigar acerca de las prácticas sociales de lenguaje propias del pueblo tsotsil, fue necesario profundizar en la comprensión de los elementos constitutivos del concepto y hacerlos explícitos con el fin de enriquecer el marco conceptual previo.

Se partió del reconocimiento de las funciones que el lenguaje tiene en el pueblo tsotsil; de la forma como se construye y comprende; del reconocimiento de los elementos constitutivos a toda práctica cultural; de la mediación que el lenguaje establece en las interacciones sociales y de la distinción entre las prácticas culturales centradas en el discurso, de aquellas que sustantivamente refieren a otro tipo de actividades del pueblo tsotsil.

Asimismo, se indagó sobre el conocimiento que el pueblo tsotsil construido acerca del mundo, y que son la base del concepto que denominaron prácticas sionaturales de lenguaje, como una aportación local, que amplía el concepto de práctica social de lenguaje establecido en la propuesta nacional de enseñanza del lenguaje.

El lenguaje del pueblo tsotsil, históricamente, ha permitido representar al mundo desde su propio conocimiento y desde sus criterios para explicar la vida, la sociedad, el espíritu y la materia. De igual forma, ha hecho posible la comunicación y comprensión entre los tsotsiles. También, se ha constituido en la vía para que se realicen las regulaciones sociales y la autorregulación de cada

persona, en tanto que, el lenguaje comunica y permite llevar a la acción lo que está permitido, lo que está prohibido, la forma como deben relacionarse las personas a partir de la posición que ocupan en la organización social comunitaria; las formas como deben realizarse las actividades, entre otras.

El lenguaje del pueblo tsotsil, se construye en sus prácticas culturales, que si bien refieren a la *praxis (al hacer)*, son comprendidas como un sistema de actividades que se efectúan de forma continuada, en las que se ponen en funcionamiento los sistemas compartidos, construidos históricamente, que les permiten percibir, pensar y actuar en el mundo de acuerdo a sus formas culturales.

El pueblo tsotsil lleva a cabo sus prácticas culturales de forma cotidiana con el fin de resolver sus necesidades materiales; espirituales, de organización familiar; para establecer estrategias de transmisión de su cultura a otras generaciones; para instaurar regulaciones de convivencia entre los humanos y con otros seres vivos de la naturaleza; para instituir formas de autoridad y para lograr incidir en la voluntad de algunos seres vivos a través de discursos organizados de acuerdo a los modelos textuales de su propia la cultura.

Por todo ello, en las prácticas culturales del pueblo tsotsil, el lenguaje debe entenderse como parte del contexto que lo produjo, las prácticas culturales del pueblo tsotsil, porque implica tener en consideración las condiciones materiales y físicas de sus comunidades, así como la experiencia de este pueblo, en la que se sintetiza su historia, posibilitándoles la transformación del lenguaje para enfrentar nuevos retos.

El contexto se comprende desde su raíz latina “contextere”, que significa “entrelazar”, refiriendo a la mutua incidencia que sucede entre las condiciones materiales y la experiencia histórica, puesta en funcionamiento en los sistemas de pensamiento, percepción y acción, a partir de los cuales las personas del pueblo tsotsil llevan a cabo sus prácticas culturales.

De este modo, se supera la idea de que el contexto es lo que “rodea” al lenguaje, supuesto que da pauta para que, erróneamente, se considere que el lenguaje y el contexto pueden separarse analíticamente. Por el contrario, el lenguaje únicamente puede comprenderse como uno de los elementos que se entrelazan

en las prácticas culturales y cuyo sentido se construye articulando lo que se dice, se hace, se piensa, se conoce, se usa... De este modo, la producción de un texto, oral o escrito, se concibe como un acto “en y con su entorno”.

Para comprender el sentido de la prácticas culturales que lleva a cabo el pueblo tsotsil, es necesario considerar qué práctica es y en qué consiste, así como sus elementos constitutivos, tanto el propósito que se formulan alcanzar; como la identificación de quiénes deben participar en la misma, la manera como se relacionan entre ellos y la función que cada uno debe asumir; las actividades que realizan y la secuencia en que las llevan a cabo; los objetos que utilizan en la realización como instrumentos que contribuyen a la construcción de sentido, es decir, para qué los utilizan, si simbolizan o significan algo en específico.

En esta articulación, el lenguaje sirve como una herramienta de mediación simbólica que le posibilita a los tsostiles controlar su entorno y producir lo que se proponen en su actividad.

Hablar del lenguaje como una actividad de mediación significa hablar del lenguaje como una herramienta para hacer cosas en el mundo, para reproducir tanto como para cambiar la realidad.

(Duranti, 71)

El lenguaje, como mediación, siempre está presente en las prácticas culturales, los tsotsiles al participar en las actividades que se efectúan en conjunto con otras personas, usan el lenguaje para ponerse de acuerdo, entenderse y actuar. Para lograr que las actividades se realicen, necesitan establecer el diálogo y comunicación. En este sentido, se asume que las prácticas sociales de lenguaje refieren a los usos y la mediación que el lenguaje cumple en las prácticas culturales. Sin embargo, es importante considerar la distinción entre prácticas culturales cuyos propósitos coinciden con los propósitos comunicativos, de aquellas que persiguen propósitos distintos y donde el lenguaje media las interacciones para lograrlos.

El discurso, en algunas prácticas culturales, es el propósito y la actividad sustantiva de la práctica, es decir, al cumplir las finalidades comunicativas se alcanza el propósito de la práctica, y todos los demás elementos constitutivos de la misma, se organizan y articulan en función del discurso.

Otras prácticas culturales se plantean propósitos para la resolución de necesidades materiales, de festividades, de gobierno, entre otras, en las que el lenguaje media la interacción de actividades cuya finalidad es diferente a la del lenguaje.

3. Conocimiento de los pueblos indígenas

Ya en la propuesta nacional de enseñanza del lenguaje, se hacía explícita la importancia de la forma específica de conocer y explicar al mundo en cada cultura para comprender los usos que hacen del lenguaje.

Para la comisión tsotsil, esto era evidente, en tanto en sus investigaciones de prácticas culturales, la naturaleza estaba presente, tenía un papel activo, formaba parte del lenguaje, era considerada en las regulaciones sociales y en la comunicación se apelaba a ella.

El pueblo tsotsil conforma una unicidad con la naturaleza. Ambos, naturaleza y hombre, integran una unidad viva cohesionada que se expresa en la visión del mundo que han construido: cosmobiocéntrica. La vida se entiende como fuente y flujo de energía y la sitúan al centro de todo lo existente. La vida es el principio que genera, organiza y rige. Se instituye que todo lo que existe en la tierra y el cosmos tiene vida: la naturaleza orgánica; plantas; animales; agua, fuego, aire, tierra; astros; deidades, energías...

La continuidad del cosmos depende de la protección del sistema armonioso de complementariedad y reciprocidad que se establece en las relaciones que sostienen todos los seres vivos, de la interdependencia que existe entre los deseos y acción de cada uno de ellos para garantizar la continuidad de la vida de todos.

Las relaciones que establecen los hombres tienden a respetar la vida de los hombres mismos y también la de los otros seres de la naturaleza, el hombre pertenece a la tierra y no al revés. En consecuencia, el hombre debe cuidar a los seres vivos de la naturaleza, conocerlos; identificar los momentos en que puede recurrir a ellos; solicitar permiso para hacer uso de los mismos; agradecerles por

lo que le ofrecen para su subsistencia; tomar sólo aquello que garantice la vida tanto del hombre como del ser vivo que se lo ofrece, etc.

4. La visión del mundo del pueblo tsotsil en palabras de la propia comisión

Esta visión del mundo ha sido expresada por la propia comisión en la lógica y palabras de su forma de pensar, de este modo, ellos afirman que “los seres humanos somos parte de la naturaleza y no dueños de ella, y con ella conformamos una sola unidad articulada”.

En este sentido, desde la visión de universo del pueblo tsotsil, la naturaleza es concebida como un sistema vivo, que siente los daños que le ocasionamos. Más aún, todo lo que se hace con ella tendrá repercusiones en la vida de los seres humanos, precisamente porque en los ideales y sistema de valores cósmicos cada una de las criaturas o seres existentes tienen vida, constituyen entidades sagradas dignas de respeto y aprecio, sin lo cual es totalmente imposible recrear cotidianamente la armonía humana con la naturaleza y el cosmos.

Por consiguiente, todo cuanto existe necesita alimento y sustento, así es como la “madre tierra” (concepto que engloba a la naturaleza) al proporcionarnos alimento requiere de la correspondencia humana, ya sea por la vía de ofrendas, actos ceremoniales o retribuciones que fecunden su trayectoria, en los que, colectivamente, se le pide permiso para utilizar los bienes que ofrece, se le pide salud y bienestar general, se le agradece por los dones otorgados, se le pide perdón por los daños ocasionados o las faltas cometidas y se manifiesta un profundo respeto hacia la misma. ¿Acaso no es el propio fluir y renovación del universo, el que nos demanda sentido de pertenencia y reciprocidad entre todos los seres y sistemas? Por ello, en la visión de universo de los pueblos originarios, no sólo recrean o amparan la unidad de los seres en sus diversas manifestaciones, sino que además, se lucha sin cejar por la continuidad de la existencia de todas las especies.

Es así como, los ancianos, de tiempo en tiempo, han cultivado la capacidad de acercarse y comunicarse con todos los elementos del cosmos, para comprender,

interpretar, descubrir el significado y sentido que sus mensajes revelan a los seres humanos.

Como es bien sabido, toda lengua se adquiere y desarrolla en círculos familiares y comunitarios, en los pueblos indígenas el entorno natural desempeña una función relevante en las formas de aprendizaje y uso de la lengua; ya que es parte fundamental del contexto donde tienen su origen discursos, ritualidades, simbolismos y significados que hacen posible la comunicación, las relaciones y la convivencia con seres y deidades propias de la cosmovisión de los pueblos.

5. Concepto de prácticas sacionaturales de lenguaje

Este concepto acuñado por la comisión, asume el concepto de prácticas sociales de lenguaje, establecido en el documento de *Parámetros curriculares*, con los elementos constitutivos de toda práctica, pero enfatiza las situaciones culturales particulares del pueblo tsotsil, en las que todos los seres vivos de la naturaleza y el cosmos (la naturaleza orgánica; plantas; animales; agua, fuego, aire, tierra; astros; deidades, energías...) participan en las relaciones que se establecen para la consecución de los fines de las prácticas. Asimismo, se hace explícita la representación, comunicación y mediación que el lenguaje hace de todas las relaciones y regulaciones sacionaturales: entre humanos, entre humanos y seres de la naturaleza. También, se hace notar la participación activa de los seres vivos de la naturaleza y el cosmos en la realización de las actividades de los seres humanos y su contribución, o no, a la consecución de los fines de la práctica.

En este sentido, la producción e interpretación de textos orales o escritos, incluirá a todos los seres vivos de la naturaleza con formas para hablar y dirigirse a cada uno de ellos. Incluso, los discursos pueden estar dirigidos a estos seres vivos, no se destinan exclusivamente a los hombres, con la intención de incidir en su voluntad, para conocerlos, solicitarles, agradecerles, entre otras.

La tradición oral es de gran relevancia porque conforma su memoria colectiva que se codifica en un ritmo, métrica, estilo y estructura propios. Es la vía de transmisión de su cosmovisión, conocimientos, historias y sirven para formas a las

nuevas generaciones. Estos discursos requieren de un nivel de especialización para su narración.

La comisión tsotsil también expresa bajo la lógica de su lenguaje, el aporte de las prácticas sionaturales de lenguaje.

Las lenguas del pueblo tsotsil, además de expresar conocimientos, necesidades, sentimientos (contentamiento del corazón, risa, gozo, alivio de emociones), la experiencia de nombrar y explicar el universo observado, las realizaciones en el medio natural, para mantener cierta armonía consigo mismo y con los demás seres que nos rodean, se modulan directamente con la espontaneidad de los fenómenos del universo, con la simbolización y con la direccionalidad del mundo, para así orientar la vida, las acciones cotidianas, los significados y todas aquellas funciones de uso práctico que alientan la existencia individual y comunitaria.

Es por ello que el lenguaje constituye fuente viva de conocimientos, saberes y quehaceres cotidianos del pueblo. De ahí emanan las distintas expresiones familiares, comunitarias, espirituales, cósmicas e históricas, dónde la interacción, la interpretación y la relación entre el ser humano, el mundo, la naturaleza, lo sagrado y la divinidad (seres intangibles, dueños o protectores de la naturaleza, el cosmos y del ser humano que habitan en los lugares sagrados), se conjugan para el goce de la vida.

No se tiene la menor duda que los saberes germinan desde la palabra incluyente: *lakch'ujlel, lakch'ujutyaty, lakch'ujuña'*, (nuestra vida, nuestro padre santo, nuestra madre santa), refiriéndose a las deidades como dueños de la naturaleza. No es para menos, la inclusión significa magno respeto como miembros de la familia, de la comunidad y con otros pueblos del planeta.

Justamente, el propio individuo como integrante de la naturaleza, sabe convivir con ella, en el sentido de reverenciarla con honor en los momentos y fechas adecuados. Al efecto ofrece virtuosos lenguajes, situando serenamente su mirada, escuchando los movimientos de la naturaleza, hasta conseguir un tipo de interacción sagrada, donde la interconexión ser humano-naturaleza adquiere la más alta plenitud, “aquí es cuando gozamos la sublime experiencia de ser uno con

la Madre Naturaleza, sentimos la vida única, trascendemos los dualismos, celebramos la vida y nos conmovemos por vivir (Matul, 2014).

Por ello se concibe al lenguaje, como pulso fundamental para unir el mundo de la creación con el mundo social, para unir el universo cósmico con el mundo de las relaciones, para reafirmar y promover la identidad con el grupo de pertenencia, al tiempo de comunicar la herencia cultural, la conciencia nacional, el entendimiento y comprensión de la cosmovisión del propio pueblo y de otros pueblos que afirman el sentido de país.

6. Cultura escrita

Un propósito fundamental de la enseñanza es incorporar a todos niños y jóvenes a la cultura escrita:

El desafío que hoy enfrenta la escuela es el de incorporar a todos los alumnos a la cultura de lo escrito (...) Participar en la cultura escrita supone apropiarse de una tradición de lectura y escritura, supone asumir una herencia cultural que involucra el ejercicio de diversas operaciones con los textos y la puesta en acción de conocimientos sobre las relaciones entre los textos; ente ellos y sus autores; entre los autores mismos; entre los autores, los textos y su contexto...

(Lerner, 2001: 25).

Una condición para participar en la cultura escrita es poder acceder a una cantidad de textos, fijados y acumulados a través de cualquier medio. Es en la participación en diferentes espacios sociales o instituciones (el derecho, la justicia, la familia, el comercio, la salud, la educación, los medios de comunicación...) donde se desarrollan prácticas específicas con los textos. En gran parte, las instituciones se definen por los textos que producen y por el uso particular del lenguaje que cada una desarrolla. Cada espacio social abre prácticas culturales desde donde se da sentido a lo que se lee y se escribe; los textos no tienen sentido sino en el contexto de las prácticas en las que se producen y circulan. (Castedo y Zuazo, 2010)

La cultura escrita supone también desarrollar un metalenguaje oral para hablar y pensar sobre las estructuras y los significados de esos textos acumulados y sobre las intenciones de sus autores y su interpretación en determinados contextos. Este

metalenguaje es el que permite a quienes hablan y escriben referirse a un texto, a sus propiedades y a su estructura, así como a su significado y a sus interpretaciones posibles en distintos contextos (Castedo y Zuazo, 2010).

La literacidad [o cultura escrita] siempre implica una manera de usar la lectura y la escritura en el marco de un propósito social específico. Si nos fijamos en los usos de la lectura y la escritura, más allá de la escuela, podemos darnos cuenta de que leer y escribir no son fines en sí mismos: uno no lee y escribe para leer y escribir. Al contrario, son formas de lograr objetivos sociales y prácticas culturales más amplios: uno lee una receta de cocina para cocinar, escribe una carta para mantener una amistad, entrega una solicitud para ejercer un derecho ciudadano, lee el periódico para informarse, escribe una lista para organizar su vida, etc.

(Cassany, 2009:23-24)

Un elemento fundamental en la cultura escrita está dado por los diferentes tipos de portadores textuales, por medio de los cuales lo escrito circula en la sociedad. Según lo señalan Cavallo y Chartier (2006: 12-16), no hay texto alguno fuera del soporte que permite leerle (o escucharle). Los autores escriben textos que, por la intervención de otros agentes, se transforman en objetos escritos (manuscritos, grabados, impresos, informatizados) que son manejados de diversas maneras por lectores concretos. En este sentido, los lectores no se enfrentan nunca a textos abstractos, ideales, desprovistos de toda materialidad. Contra una definición puramente semántica del texto, las formas (materiales) producen sentido; los significados que los lectores atribuyen a un texto se modifican cuando cambian los soportes que se proponen a la lectura.

La relevancia de enseñar a leer y escribir en la propia lengua se asume como un propósito central en el programa de Lengua Tsotsil. Si bien, las prácticas sacionaturales del lenguaje que se dan en las comunidades han sido básicamente orales, después de la destrucción de la tradición de escritura de los pueblos originarios, debida a la colonización, se ha asumido que la promoción de la cultura escrita puede contribuir al desarrollo de la lengua y al empoderamiento de los hablantes, mediante la construcción colectiva de nuevos usos sociales del lenguaje escrito en tsotsil. Además de ser un derecho humano y un derecho constitucional, la alfabetización en la lengua materna contribuye a una mejor alfabetización bilingüe, que posibilitará a los niños participar plenamente en la sociedad intercultural en que viven.

En este sentido, la asunción de un enfoque sociocultural para pensar la lectura y la escritura, además de ser congruente con la visión del lenguaje y la cultura que se han planteado como fundamento teórico de este programa, representa varias ventajas para los niños. Es decir, a lo largo del tiempo, la lectura y la escritura se han concebido de distintas maneras, pero la descripción de los procesos, formas e instrumentos de la lectura y escritura, entendidos como parte de una cultura escrita, conlleva diferentes ventajas (Cassany, s. f.):

- Permite entender mejor la creciente diversidad letrada, dando cuenta de la variedad de artefactos y prácticas lectoras y escritoras, al poner el acento en las particularidades de cada situación.
- Considera las particularidades históricas, sociales y culturales de cada comunidad, de modo que permite considerar mejor la diversidad lingüística y cultural de las personas letradas e iletradas, entendiendo mejor el uso que hacen de la escritura.
- Atiende a las especificidades epistemológicas de cada ámbito de especialización, puesto que considera que el conocimiento se construye con lenguaje en cada contexto de manera particular.
- Incorpora una perspectiva social, democratizadora y crítica, comprometida en la búsqueda de justicia e igualdad para todos, dando poder (*empoderamiento*) a los aprendices.
- Es coherente con otras orientaciones lingüísticas, que pueden poner el acento en otros aspectos, como el análisis de género discursivo.
- También es compatible con las aportaciones psicolingüísticas, cognitivas y socioconstructivistas, que exploran los procesos, los recursos y las estrategias psicológicas usadas en las prácticas de lectura y escritura.

Algunos aspectos involucrados en la cultura escrita que se han considerado en el diseño de los contenidos de este programa son los siguientes:

- Variedad de tipos de textos y portadores.
- Procesos de lectura y escritura.
- Formas de circulación de los textos e interacciones en torno a ellos.
- Formas de entender la alfabetización inicial

III. Enfoque didáctico

1. La educación en los pueblos indígenas

Las nociones indígenas de educación suponen que la enseñanza y el aprendizaje se entienden y se viven en función de contexto en el que están inmersos. La educación no se mira como un propósito en sí mismo, sino como el resultado de múltiples procesos de participación activa dentro de las actividades comunitarias.

Ancestralmente la educación en los pueblos indígenas se ha desarrollado en el ámbito del trabajo comunitario; la comunidad y la familia, son los lugares espacios por excelencia para aprender y enseñar. Los padres, las madres, los abuelos, los hermanos mayores, enseñan las actividades, y formas de participación necesarias para la vida cotidiana. El papel de los ancianos es de alta relevancia, pues ellos han cultivado la capacidad para acercarse y comunicarse con todos los elementos del cosmos, y son ellos los encargados de enseñar a los otros a descubrir el significado y dar sentido a los mensajes que éste (el cosmos) revela a los seres humanos.

Los aprendices, sin importar la edad, son considerados como sujetos capaces de aprender, capaces de tener una participación valiosa en las tareas diarias, teniendo presente que la participación al principio será periférica, pero que a través de la misma participación activa en las prácticas culturales se hará central.

De manera general, lo que se enseña se relaciona principalmente con aquellas actividades, habilidades, tradiciones o valores que hacen del sujeto, una mujer o un hombre de bien para su comunidad, que sabe convivir de manera armónica con su entorno; y favorece el desarrollo de su pueblo entendiendo a éste como una unidad entre lo social y lo natural.

Desde esta visión, el aprendizaje precisa de la participación del sujeto dentro de las prácticas culturales como pueden ser las productivas, las ceremoniales, las de tradición oral, entre otras. Se entiende, también, que en cada práctica cultural hay personas con mayores conocimientos que servirán como mediadores para que los menos experimentados aprendan.

Merece atención especial explicar que dentro de los pueblos indígenas la observación atenta, es considerada como una forma de participar tan importante como la participación en el hacer, de hecho ha sido llamada *participación intensa en comunidades* (Rogoff, Paradise, Mejía, Correa-Chávez y Angelillo, 2003). Los niños desde muy temprana edad comienzan a aprender gracias a que los padres los involucran de manera real en actividades cotidianas, mientras los padres trabajan ellos observan atentamente y comienzan a comprender el sentido de la actividad. Este tipo de participación no sólo refiere a “ver”, sino a una observación y escucha aguda con miras a la posterior participación en el hacer (Rogoff et al). Hecha la aclaración, se presentan de manera más concreta algunos supuestos sobre la enseñanza y el aprendizaje desde los pueblos indígenas.

La educación desde los pueblos indígenas, supone entonces lo siguiente:

- En el aprendizaje es necesario tener una participación real en la actividad o el trabajo que enmarcan los saberes que se desean apropiar. En dicha participación deben existir interacciones variadas (no siempre habladas) entre el sujeto que aprende y el sujeto que enseña. Interacciones que no representan subordinación, sino más bien acompañamiento.
- En la enseñanza, las personas de mayor experiencia guían y acompañan el proceso de los aprendices. Quien enseña, muchas veces está perfeccionando al mismo tiempo, conoce el proceso, pues fue enseñado de la misma forma, así que respeta los tiempos y los logros del principiante.
- Se considera que los niños, son capaces de participar en muchas actividades, desde muy pequeños. Los adultos confían en ellos y les otorgan responsabilidades reales. De acuerdo con la experiencia de los padres, las tareas delegadas a los niños son razonables y no les representan un esfuerzo inalcanzable.
- Se espera que las formas de interacción y de apoyo mutuo que se fomentan a nivel comunitario se transfieran a la escuela, donde los niños mayores pueden acompañar a los niños menores. El grupo de niños puede organizar y tomar decisiones.

- La motivación para aprender es inherente a la actividad. Los aprendices más que necesitar recompensas ajenas a su participación, se motivan al lograr metas reales. Al notar que pueden participar de manera más central en el trabajo y que su participación es necesaria para alcanzar la meta conjunta.
- El aprendizaje y la enseñanza suponen interacciones basadas en el lenguaje oral. Las cuales por lo regular no son amplias explicaciones, sino orientaciones que guían la participación.
- El aprendizaje y la enseñanza contempla situaciones de escucha atenta por parte de los aprendices de diversos discursos tradicionales, como: los consejos, las narraciones e, incluso, los discursos ceremoniales.
- La forma de valorar el aprendizaje se da al observar el avance en la participación; en este sentido el aprendiz es capaz de notar su aprendizaje y quien avala lo que ha aprendido no es un sujeto, sino la misma comunidad que cada vez más encomienda responsabilidades mayores.

2. La perspectiva sociocultural y la educación indígena

Estos supuestos sobre la enseñanza y el aprendizaje desde los pueblos indígenas, armonizan con un enfoque sociocultural, donde el proceso de aprendizaje de los sujetos no puede entenderse de manera amplia fuera del contexto cultural, histórico y social en el que tiene lugar. Desde este enfoque el aprendizaje tiene como base las interacciones sociales dentro de un contexto de práctica.

Los sujetos, en este caso los niños se conciben como sujetos activos en la construcción de su aprendizaje, capaces, desde muy temprana edad, de construir sus propias explicaciones sobre lo que sucede a su alrededor y de ampliar su capacidad para participar en las prácticas de su comunidad. En cualquier momento, los niños cuentan con un nivel de desarrollo que les permite resolver de manera autónoma diversos problemas (nivel de desarrollo actual); sin embargo, cuando el niño recibe ciertas ayudas o mediaciones (que bien puede ser una

instrucción verbal, un ejemplo en acción, un esquema, etc.) puede alcanzar logros mayores de los que obtiene cuando trabaja de manera individual (nivel de desarrollo potencial); si las mediaciones se realizan de manera intencionada y reflexionada (no facilitar o dificultar demasiado la tarea), el niño pronto dejará de necesitar las ayudas y llegará a un nivel de logro mayor, ahora de manera autónoma. Este “espacio” entre el Nivel de desarrollo actual y el Nivel de desarrollo potencial se conoce desde las ideas de Vygotsky (1978) como la Zona de Desarrollo Próximo (ZDP), que es justamente el campo de acción fértil para el aprendizaje.

Los pueblos indígenas, sin la necesidad de hacer una conceptualización sobre el desarrollo de los sujetos, consideran también a los niños como sujetos activos en su aprendizaje, que necesitan de diversas mediaciones para ir avanzando y que esas ayudas poco a poco se irán retirando, hasta que el aprendiz se transforma en un participante autónomo de las prácticas culturales, capaz de enseñar a los nuevos aprendices.

Desde la visión indígena y desde el enfoque sociocultural, la participación real en eventos socialmente organizados es indispensable para el aprendizaje, es decir, se aprende haciendo y participando.

Una de las tendencias actuales más representativa de la teoría sociocultural, es la cognición situada. Misma que ayuda a entender mejor cómo se aprende a través de la participación en las prácticas culturales. Esta perspectiva permite establecer de manera más clara que el aprendizaje es parte y producto de la actividad, el contexto y la cultura en la que se desarrolla y utiliza. Se sostiene entonces que aprender y hacer son acciones inseparables, aunque el hacer en un primer momento sea casi imperceptible. De modo que un principio básico es propiciar el aprendizaje en el contexto pertinente, es decir el contexto que le permita aprender mientras hace o participa de la práctica cultural que se desea apropiar.

En este sentido, la enseñanza debe centrarse en prácticas educativas auténticas, es decir las prácticas propias de la cultura (Díaz Barriga, 2003).

Desde la perspectiva de la cognición situada, la reflexión durante la práctica y sobre la práctica es imprescindible, dado que los aprendizajes que se esperan no

se reducen a repeticiones mecánicas o habilidades manuales o verbales, sino a construcciones llenas de significado. De manera que el proceso de aprendizaje debe ir acompañado de pautas intencionadas para la reflexión sobre lo que se hace y cómo se hace (en la práctica) y sobre lo que se hizo y sus resultados (sobre la práctica), esto con miras al mejoramiento de la participación del aprendiz. Los supuestos de aprendizaje y de enseñanza de la visión indígena, el enfoque sociocultural del aprendizaje y específicamente la cognición situada, sirve como base para exponer los principios que se deben tener presentes en la enseñanza y el aprendizaje del lenguaje oral y escrito.

3. Principios de la enseñanza y el aprendizaje del lenguaje

Enseñar el lenguaje oral y escrito, es uno de los retos educativos más desafiantes de cualquier sistema educativo; el desafío aumenta cuando la enseñanza se lleva a cabo en un contexto cultural donde la lectura y producción escrita no forman parte de las prácticas cotidianas. Y aún más, cuando se considera que leer, escribir y hablar no corresponden a procesos de codificación y decodificación, sino a hacer uso pleno de estos saberes en una comunidad de lectores, escritores y hablantes que utilizan el lenguaje para construir significados.

Bajo estas consideraciones, resulta necesario enunciar algunos principios importantes de tomar en cuenta cuando se enseña el lenguaje:

- Cualquier acto de lectura, escritura o habla debe enmarcarse en una práctica social de alta relevancia cultural. Aun cuando los niños se encuentren en el proceso de adquisición del sistema de escritura, pues justo son esas prácticas sociales las que les permitirán consolidar la lectura y escritura convencional.
- La lectura, la escritura y la oralidad pueden realizarse bajo distintas modalidades, pero siempre centradas en la construcción de sentido.
- Leer, escribir y hablar son derechos legítimos de ejercer y responsabilidades que es necesario asumir.

- Las producciones de los niños precisan de propósitos comunicativos claros y reales. Esto implica conocer con anticipación quién son sus destinatarios y cuáles serán sus formas de circulación. Las escrituras y lecturas iniciales de los niños más pequeños no están exentas de este principio (Lerner, 2001).
- Los niños tienen amplias nociones del uso del lenguaje dentro de su contexto cultural, aun antes de ser escolarizados. De manera que los maestros están comprometidos a conocer las nociones que tienen sus alumnos sobre la lectura y la escritura para proponer las mediaciones necesarias para avanzar en su proceso de aprendizaje.
- Los niños tienen mejores aprendizajes cuando se les permite una participación activa en el uso de lenguaje.
- Cuando los niños toman un tiempo de “silencio” y observación, no significa que no esté haciendo nada. La observación debe promoverse con miras a de participaciones posteriores.
- Los niños suelen apoyarse entre sí, esto o no debe ser sancionado, sino orientado hacia la colaboración y el logro de una meta común.
- Los maestros son mediadores entre los niños y las prácticas de lenguaje que se pretenden apropiar.
- Los mediadores lejos de tener un papel secundario, tienen una responsabilidad muy alta en la creación de ambientes que supongan actos de lenguaje llenos de significado para los estudiantes. Así como momentos específicos para reflexionar en y sobre la práctica.
- Los mediadores están atentos del proceso de aprendizaje de sus estudiantes, de modo que puedan proponerles actividades que les permitan realizar actos de lectura, escritura y oralidad cada vez más complejos.
- El maestro, no el único que puede apoyar el proceso de aprendizaje de los alumnos, si no los niños más experimentados pueden interactuar con los principiantes. Así mismo, los padres de familia son agentes indispensables para enmarcar los actos de lenguaje en las prácticas propias de la cultura.

- La escuela y la comunidad deben estar estrechamente relacionadas, dado que los niños están habituados a aprender de sus padres, de los ancianos y son ellos quienes en algunas ocasiones, están autorizados para enseñar ciertas prácticas de lenguaje (por ejemplo los discursos ceremoniales).
- La participación de la comunidad es de alto valor dado que los adultos son las fuentes directas del conocimiento de las prácticas culturales, y al mismo tiempo pueden ser los interlocutores constantes en la actividad comunicativa de los niños y los destinatarios de las producciones textuales.
- Diferentes espacios, físicos y sociales, de la comunidad serán recintos que acojan a los niños para participar en experiencias de aprendizaje situado.
- Las producciones de los niños deben circular en diversos espacios: escolares, comunitarios e intercomunitarios.

Estos son algunos de los principios que se consideran importantes de atender cuando se desea enseñar el lenguaje desde una perspectiva sociocultural y bajo el respeto pleno de los valores de los pueblos indígenas que tienen respecto a la educación. Estos están presente de manera más concreta en la propuesta didáctica que se describe en los apartados posteriores.

IV. –Propósitos de la asignatura

Que al término de la educación primaria, los alumnos:

- Reflexionen sobre los valores, enseñanzas y conocimientos que transmiten las prácticas culturales como acciones sociales colectivas.
- Fortalezcan el uso de su lengua originaria como medio de expresión del pensar, del sentir y el hacer en la vida sionatural de los pueblos, valorando la riqueza cultural y la sabiduría ancestral y actual existente.
- Comprendan que las interacciones orales y escritas están mediadas por reglas y normas sociales establecidas de manera común que funcionan para toda la sociedad o pueblo.

- Analicen el discurso del orador y del consejero para comprender la forma en que están organizados los textos orales.
- Conozcan el arte de composición de los discursos para interactuar con los seres sociales y deidades de la naturaleza.
- Identifiquen diversas formas de lenguaje: oral, escrito, gestual y sonidos que emiten los seres de la naturaleza.
- Comprendan el valor y enseñanzas que tienen las narraciones de la tradición oral como la palabra antigua y palabra de la experiencia que sirven de guías para la vida por ser experiencias y conocimientos colectivos y encierran la cosmovisión del pueblo.
- Participen en intercambios de puntos de vista para exponer argumentos, aclarar dudas y escuchar intervenciones de otros.
- Desarrollen su autoestima, autonomía y capacidad para pedir la palabra frente diversas circunstancias empleando expresiones de cortesía, respeto y palabras reverenciales al dirigirse a las autoridades o personas mayores.
- Se expresen oralmente con fluidez y utilicen otras formas de lenguaje para relacionarse con las personas y los seres vivos del entorno: para dar y recibir consejos; solicitar el consejo de los ancianos; proponer normas y acciones de mejora en la convivencia, e indagar en la comunidad sobre las prácticas culturales.
- Utilicen la lectura y la escritura para nombrar el mundo que los rodea y enriquecer su participación en distintas prácticas culturales de la comunidad.
- Produzcan y circulen diversas formas de textos en su lengua materna y en forma bilingüe respetando la cultura escrita y la forma de producción de los discursos en su lengua materna y del español.
- Planifiquen, desarrollen, elaboren y difundan textos y reportes de indagaciones sobre diversos temas.
- Elaboren portadores de distinto tipo para compartir sus textos con distintos destinatarios, de acuerdo con propósitos comunicativos específicos,

considerando la creatividad de las formas propias de su cultura y su lengua para generar nuevos portadores textuales

- Reconozcan formas expresivas y recursos literarios de su lengua con el fin de apreciar su valor estético y utilizarlos para la recreación y el disfrute del lenguaje.
- Valoren los conocimientos de la cultura mesoamericana sobre los astros y su significado sacionatural como la medición, el cambio climático, etc..
- Busquen información en distintas fuentes escritas en lengua originaria, tomando en cuenta pistas gráficas y de contenido; tomen notas en su lengua sobre la información seleccionada y registren las fuentes bibliográficas que consultaron.
- Reflexionen sobre la estructura gramatical de su lengua para que la utilicen de manera pertinente en la producción oral y escrita.
- Se planteen dudas sobre las normas ortográficas y de puntuación de su lengua para mejorar la escritura de sus textos: separación entre palabras, escritura de palabras glotalizadas y compuestas, uso del punto y seguido y la coma para separar ideas en el interior de un párrafo.
- Reconozcan los contextos de uso de su lengua materna y del español, y reflexionen sobre la pertinencia de trasladar textos de una lengua a otra.
- Reconozcan similitudes y diferencias entre la estructura de su lengua materna y del español.
- Reconozcan las ventajas del multilingüismo y la importancia de hablar y escribir más de una lengua para ampliar la comunicación con otros pueblos y como una forma de enriquecer las capacidades comunicativas y cognitivas.
- Mantengan interacciones con personas de otras variantes dialectales para que valoren la riqueza de las diferencias y semejanzas en el léxico y en los usos sociales del lenguaje.
- Conozcan sus derechos como pertenecientes a un pueblo indígena para combatir la discriminación lingüística o cultural.

V.- Perfil del docente

La asignatura requiere de maestros que contemplen no sólo su participación en cursos y talleres especiales para desarrollar sus competencias en lengua indígena, sino también su preparación a partir de su trabajo en la escuela, por lo que es importante que los maestros, al impartir la asignatura de lengua indígena, se desempeñen según los siguientes rasgos:

- Conozcan y dominen la lengua indígena de los alumnos con quienes trabaja.
- Reconozcan las múltiples prácticas sacionaturales asociadas al lenguaje oral (entiendan y hablen) y al lenguaje escrito (lean y escriban) en lengua indígena.
- Impartan la lengua indígena y promuevan su uso como lengua de instrucción, en función del grado de bilingüismo de sus alumnos y del conocimiento de su lengua materna.
- Se comprometan con la revitalización de las lenguas indígenas para su mantenimiento, desarrollo y fortalecimiento, lo cual exige la ampliación de las funciones del lenguaje de la comunidad, incorporando nuevos léxicos, usos y fines sociales del lenguaje
- Estén dispuestos a aprender en compañía de sus alumnos y asumir el reto y desafío de trabajar con el lenguaje en sus múltiples manifestaciones y usos.
- Trabajen vinculando la escuela y la comunidad, a fin de preservar el sentido que las prácticas sacionaturales tienen fuera de la escuela.
- Promuevan la creación de una comunidad de lectores y escritores que trascienda el espacio escolar y genere nuevos vínculos entre niños, maestros, directivos, padres de familia, autoridades y personas de la comunidad
- Organicen el tiempo escolar de manera flexible e integren los contenidos de lengua indígena con los contenidos de otras asignaturas cuando sea pertinente hacerlo, a fin de aprovechar al máximo los tiempos escolares

- Propicien actividades que promuevan la comunicación entre niños y maestros de diversas escuelas de la región y de otras regiones, con el fin de acercar a los niños a las demás variantes dialectales de la misma lengua

VI.- Organización curricular

El propósito general del programa de Lengua Tsotsil para la educación primaria es que los niños desarrollen su lenguaje oral y escrito en el marco de las prácticas culturales de su comunidad, que conozcan y se apropien de las prácticas socioculturales del lenguaje que posibiliten su participación como integrantes activos, responsables y solidarios del pueblo tsotsil: respetuosos del vínculo con la naturaleza, de las formas de convivencia y de la relación con otras comunidades que lo caracterizan.

En este sentido, se busca que el estudio de las prácticas culturales sea un vehículo para el desarrollo del lenguaje de los niños, y que el estudio de las prácticas del lenguaje posibilite un enriquecimiento del conocimiento que tienen de su cultura. Además, se asume que el uso contextualizado del lenguaje mediante intercambios orales y escritos, empleando diferentes tipos de texto para cumplir propósitos socialmente relevantes, hará posible (y necesario, desde la perspectiva de los niños) que reflexionen sobre las características y los recursos de la lengua tsotsil para mejorar la construcción de significados en diferentes contextos comunicativos y personales; que reflexionen, asimismo, sobre los propósitos y características de estructura y lenguaje de diversos textos orales y escritos: de los que ya están insertos en sus prácticas comunicativas y culturales, y de los que pueden ampliar los usos habituales de la lengua para fortalecerla, en tanto elemento de identidad y soporte del conocimiento del pueblo tsotsil.

El cumplimiento de estos propósitos hizo necesario que el proceso de construcción curricular iniciara con la investigación de las prácticas culturales y las prácticas socioculturales del lenguaje de las comunidades tsotsiles; prosiguiera con la definición de criterios para organizarlas y clasificarlas, con el fin de

seleccionar las que iban a tomarse como referentes para la construcción de objetos de enseñanza y aprendizaje en las escuelas y comunidades atendidas por el sistema de educación indígena de Chiapas.

La transformación de las prácticas (en tanto objetos de conocimiento) en objetos a ser enseñados y aprendidos planteó el desafío de preservar sus funciones sociales (especialmente, las comunicativas) y su sentido cultural al definir contenidos curriculares. Además, planteó el desafío de vincular las prácticas socrónicas del lenguaje oral con usos sociales del lenguaje escrito que contribuyan al ingreso de los niños a la cultura escrita, mediante la participación en situaciones de lectura y escritura orientadas por la construcción de significados y el cumplimiento de propósitos sociales relevantes y de propósitos didácticos adecuados a las posibilidades de los niños.

La estructura de contenidos que se presenta en este programa de lengua tsotsil busca dar respuesta a estos desafíos. Con base en la concepción del proceso educativo de los pueblos indígenas y en los principios del enfoque sociocultural se plantean contenidos que pueden ser tratados por medio de proyectos didácticos centrados en la indagación sobre las prácticas culturales y en la producción de textos orales y escritos que circulen en la comunidad para cumplir propósitos comunicativos relevantes (ver el siguiente apartado). Sin embargo, esta propuesta deja espacios relevantes de decisión para los docentes, en la selección de contenidos y en la planeación de situaciones didácticas adecuadas para las condiciones de su comunidad y las características de sus alumnos. Especialmente, el mapa curricular deja espacios abiertos en el tiempo dedicado a la asignatura a lo largo del ciclo: se propone que los docentes elijan entre las prácticas socrónicas del lenguaje enlistadas después de los cuadros de contenido y entre las que tienen lugar en la comunidad, para que ellos mismos definan los contenidos a tratar y el tipo de trabajo didáctico que consideren más adecuado.

De acuerdo con las consideraciones anteriores, los elementos que conforman la organización curricular se enlistan en el cuadro que se presenta a continuación, y se hace su descripción en los párrafos siguientes.

<p>Selección y organización de referentes para la definición de contenidos curriculares</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Calendario sacionatural de prácticas culturales • Prácticas sacionaturales del lenguaje organizadas en ámbitos de la cultura
<p>Estructura y desarrollo de los contenidos (objetos de enseñanza y aprendizaje)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa curricular de la asignatura • Contenidos de enseñanza por grado y ciclo • Prácticas sacionaturales del lenguaje para la selección del docente

1.- Calendario sacionatural de prácticas culturales

Las prácticas culturales y sacionaturales del lenguaje más significativas del pueblo tsotsil fueron investigadas en las comunidades y descritas en un reporte (Pérez, 2013), con el fin de seleccionar las que serían consideradas como referente para la construcción de los contenidos curriculares. Su pertinencia para ser llevadas a la escuela fue consultada entre diferentes actores comunitarios y, finalmente, se eligieron algunas de las prácticas que están vivas y se realizan habitualmente en las comunidades, así como algunas que ya no se realizan o están por perderse, pero que se considera importante mantener.

Los primeros pasos de construcción curricular consistieron en distinguir con la mayor claridad posible las prácticas culturales del pueblo tsotsil, que involucran aspectos materiales y simbólicos, en los que puede haber diversas formas de lenguaje (verbal, icónico, musical, etcétera), y las prácticas sacionaturales del lenguaje que están inscritos en ellas, las hacen posibles (mediante la comunicación de significados para establecer acuerdos o transmitir conocimientos a las nuevas generaciones, entre otras finalidades) o, en algunos casos, constituyen el centro de las propias prácticas culturales (a través de la comunicación de textos orales elaborados con base en cánones discursivos tradicionales, y cuya finalidad comunicativa constituye en sí misma el propósito de la práctica cultural).

Por otra parte, se buscaron criterios para organizar las prácticas seleccionadas, que fueran congruentes con la perspectiva cultural y la forma de vida del pueblo tsotsil. Una primera solución que se encontró fue el Calendario Sacionatural de Prácticas Culturales que ya han trabajado las organizaciones participantes.

Desde la cosmovisión de los pueblos Mayas, el tiempo y el espacio territorial se conciben como una unidad, ya que se relacionan y se ajustan mutuamente para el funcionamiento de las actividades diarias en las comunidades. Por ello se encontró que era relevante articular lo que se aprende en la escuela con el tiempo-espacio sacionatural de la comunidad; especialmente, con las tres grandes

temporadas climáticas anuales (calor, lluvia y frío) que han regido las prácticas culturales del pueblo tsotsil desde tiempos ancestrales, dado su estrecho vínculo con la naturaleza y la madre tierra. Aunque estas temporadas presentan algunas variaciones en las diferentes regiones en que se asienta el pueblo tsotsil, el Calendario Socionatural de Prácticas Culturales posibilita el reconocimiento de las regularidades cíclicas con que algunas prácticas culturales se llevan a cabo, realizándose, solamente, en determinadas condiciones de espacio-tiempo. También, permite identificar que algunas prácticas pueden ocurrir en diferentes momentos del año, sin una temporalidad específica.

La organización de prácticas culturales en el Calendario Socionatural de Prácticas Culturales se muestra en un diagrama constituido por varios círculos concéntricos, en una representación que busca ser congruente con la perspectiva cultural del pueblo tsotsil. La circularidad del diagrama resalta el carácter cíclico del tiempo para los pueblos mayas; cuyos periodos se señalan en los círculos exteriores, donde se nombran las temporadas y los meses del calendario que rigen la temporalidad de las prácticas culturales. En el centro del diagrama, se ubica la etiqueta “cultura tsotsil”, aludiendo a ésta como el núcleo de donde se desprenden y articulan las prácticas culturales y la forma de comprender el tiempo. Las prácticas culturales se localizan en los círculos intermedios según su temporalidad: revisando los círculos de adentro hacia afuera, el segundo círculo contiene la relación de prácticas culturales ubicadas según se realizan comúnmente en cada una de las temporalidades cíclicas, y el tercer círculo se refiere a las prácticas que se pueden suscitar en cualquier momento del año, independientemente de las condiciones ambientales. Estas prácticas recibieron el nombre de “atemporales”. El estatus temporal de las diferentes prácticas culturales se resalta mediante el uso de distintos colores: el color verde corresponde a la lluvia, el gris concierne el frío, el amarillo representa el calor, y con el color azul cielo se destacaron las prácticas atemporales.

La lista de prácticas culturales y prácticas socionaturales del lenguaje que están inscritas en ellas, que en conjunto se tomaron como referente para definir los contenidos curriculares, se muestra en una tabla, organizada según las

temporalidades del Calendario Socionatural de Prácticas Culturales. Con el propósito de organizar los elementos que sirven como referente para los contenidos curriculares, a partir de una lógica que vaya de lo general a lo particular, primero se presenta el Calendario, con la clasificación de prácticas culturales, y después el cuadro, en que a estas mismas prácticas se les agregan las prácticas socionaturales que involucran. Es de destacar que dada la complejidad de las prácticas culturales, es posible identificar otras prácticas socionaturales del lenguaje, distintas a las señaladas en este programa. En este sentido, se seleccionaron las que se consideraron centrales en la práctica cultural y las que podían contribuir a la formación de los niños.

2.- Clasificación de las prácticas socionaturales de lenguaje por ámbitos

Además de organizar las prácticas culturales y las prácticas socionaturales del lenguaje según su temporalidad en la vida comunitaria, se buscó establecer un criterio de organización basado en las afinidades y diferencias que es posible encontrar en los elementos que las conforman. El propósito de esta clasificación fue el de asegurar que la variedad de prácticas culturales y socionaturales del lenguaje seleccionadas abarcara distintos aspectos de la vida comunitaria y de los usos del lenguaje (formas de interacción, discursos, finalidades comunicativas, etc.), habituales en el pueblo tsotsil. De esta manera es posible esperar que los niños, al término de su educación básica tengan la capacidad de participar eficazmente en las diferentes situaciones de la vida social que enfrentarán como integrantes de su comunidad. Esta clasificación también abre la posibilidad de proponer orientaciones didácticas específicas para el trabajo con los contenidos derivados de los diferentes tipos de prácticas culturales y socionaturales del lenguaje incluidos en los programas.

Un referente indispensable para proponer una clasificación con estas características son los ámbitos propuestos en *Parámetros curriculares de lengua indígena*. En este documento se plantea que este criterio de organización de contenidos “surge del sentido que las prácticas sociales del lenguaje tienen en la

vida social y cultural de los pueblos indígenas, y del análisis de las reglas y modos de interacción entre las personas con los textos orales y escritos y a través de los mismos” (SEP, 2008).

Los supuestos teóricos y culturales de los que se partió para la elaboración de los programas, así como la investigación sobre las prácticas culturales y sionaturales del lenguaje que se realizó para darles sustento, llevaron a la búsqueda de criterios de organización curricular que recuperaran lo esencial de los planteamientos anteriores, pero en los que se hiciera una distinción más clara entre lo que sucede en la comunidad como práctica cultural y práctica sionatural del lenguaje, y lo que se presenta en la escuela como objetos de enseñanza y aprendizaje. Esta distinción resulta relevante, al menos por el papel que juegan la lectura y la escritura en ambos espacios: en las comunidades, las prácticas sionaturales del lenguaje que predominan en el uso de las lenguas originarias son primordialmente orales, en tanto que en la escuela, se aspira a que la enseñanza del lenguaje tenga como uno de sus propósitos fundamentales la enseñanza de la lectura y la escritura, para promover una cultura escrita que revitalice el uso social de las lenguas originarias, incluso más allá de las comunidades donde se hablan (en su relación con otros pueblos o con las personas que salen de la comunidad, por ejemplo).

Otra condición que se buscó cumplir en los criterios de organización fue que estuvieran basados en las características específicas de las prácticas culturales y sionaturales del lenguaje que fueron indagadas y en los usos del lenguaje que involucran.

Con base en estos requerimientos, se decidió organizar las prácticas en “ámbitos” definidos en función de las principales prácticas culturales, agrupadas desde la perspectiva de las propias culturas de los pueblos originarios de Chiapas, especialmente del pueblo tsotsil. De esta manera, las prácticas se agruparon en cinco ámbitos: 1. Actos ceremoniales y acontecimientos; 2. Organización sociopolítica; 3. Salud y equilibrio con la naturaleza; 4. Hechos del pasado y del presente de nuestros pueblos; y 5. Producción, intercambio y/o comercio. Como en los ámbitos definidos en los documentos anteriores, éstos condensan ciertos

tipos de finalidades sociales, discursos y usos del lenguaje, así como sentidos culturales y actividades con características comunes.

A continuación se describe de manera particular cómo se definieron estos ámbitos.

Actos ceremoniales y acontecimientos. En este ámbito se agrupan las prácticas sionaturales del lenguaje que tienen que ver con actos ceremoniales y acontecimientos importantes para las comunidades. Los contenidos de estas prácticas están vinculados con los distintos discursos orales que se pueden escuchar, conocer y reflexionar a través de los consejos que ofrecen los ancianos para regular la conducta social y advertir de las consecuencias de alguna mala conducta. Estos discursos suelen decirse en las festividades que se realizan en las comunidades y en las familias; en los rituales y ceremonias como la petición de la buena vida a las deidades, entre otras muchas y variadas actividades sociales que conciernen a las prácticas culturales de los pueblos. En estos discursos se promueven valores de convivencia y continuidad de la cultura, respeto, trabajo, colectividad, responsabilidad, ayuda mutua entre familias y pueblos.

Los contenidos de enseñanza vinculados a este ámbito deben contribuir a que las formas discursivas, las experiencias culturales y los valores contenidos en estos actos ceremoniales y acontecimientos propios de la cultura de los pueblos indígenas sean conocidos, valorados, promovidos y vivenciados por niños, maestros y padres de familia para vivir en equilibrio y armonía con la naturaleza.

Organización sociopolítica. Este ámbito refiere a prácticas sionaturales de lenguaje relacionadas a las diversas formas de organización familiar y social que se establecen al interior y exterior de las comunidades, con formas y características propias de cada pueblo. Estas prácticas incluyen el nombramiento, la organización y las funciones que desempeñan las autoridades tradicionales; la asamblea como espacio de discusión para la toma de decisiones colectivas; las relaciones con otros pueblos; la realización de acciones comunitarias como el trabajo colectivo y la vigilancia de la aplicación de los derechos y obligaciones de los habitantes; la prevención o resolución de conflictos de modo pacífico para la convivencia armónica en la familia y la sociedad, entre otras.

Con estos contenidos se pretende el reconocimiento y la recuperación de los valores cívicos y éticos que se consideran para la elección de las personas que desempeñaran algún cargo en la comunidad; los usos y costumbres organizativas y de colaboración comunitaria; las festividades y la música como elementos de identidad y cohesión comunitaria; el mutuo respeto; la solidaridad social y la convivencia pacífica, que siempre han formado parte de las normas comunitarias que regulan la vida social y política de los pueblos indígenas mayas.

Salud y equilibrio con la naturaleza. Las prácticas sionaturales del lenguaje que se agrupan en este ámbito tienen que ver con la íntima articulación entre el ser humano y la naturaleza, siempre presente en las prácticas culturales de la vida cotidiana de los pueblos indígenas, en las actividades comunitarias que se organizan respetando temporalidades climáticas y tomando en cuenta los elementos cósmicos. Estas prácticas tienen como propósitos sionaturales la prevención y curación de enfermedades; la autoproducción y autoconsumo de alimentos de origen natural, así como el respeto y el cuidado del entorno ecológico, que ayuda a tener salud física, emocional y mental.

Con los contenidos derivados de estas prácticas sionaturales del lenguaje se espera promover y vivenciar con los niños, maestros y habitantes de la comunidad la protección y fortalecimiento del entorno natural; fomentar prácticas personales y colectivas para la buena salud; reconocer y recuperar los conocimientos y la sabiduría ancestrales respecto a cómo tener y mantener un equilibrio físico, emocional y mental.

Hechos del pasado y del presente de nuestros pueblos. Las prácticas sionaturales del lenguaje de este ámbito tienen que ver con el uso de las lenguas originarias como identidad y derecho cultural de nuestros pueblos; estas lenguas vivas son el principal medio de comunicación familiar y comunitario, estando presentes en los consejos y las palabras de experiencia que los ancianos dan a niños y jóvenes, en la música y los cantos, en los relatos de la palabra antigua; en las historias de la fundación de las comunidades, de los antiguos cargadores, de la vida en las fincas y de los héroes comunitarios y regionales; en diversas actividades productivas tradicionales como el trapiche, el bordado y el

tejido que se realizan en las comunidades. El uso del calendario maya también se considera en este ámbito.

Los aprendizajes que se pretenden alcanzar en este ámbito tienen que ver con la escucha atenta de los discursos tradicionales, que están cargados de la sabiduría de nuestros pueblos y que les dan identidad. Además, se busca que los niños reflexionen sobre sus características, contenidos y enseñanzas, con el fin de que identifiquen y se apropien de las características del lenguaje y de la lengua que se utilizan en ellos.

Producción, intercambio y/o comercio. Las prácticas sacionaturales del lenguaje de este ámbito incluyen la elaboración de utensilios, artesanías, juguetes, alimentos (canastas, ollas, uso del ixtle, tejidos, el comal de barro, el petate, el tamal de frijol, el pinole de maíz, huaraches, huipil, tostadas), la crianza de animales domésticos, significado, cultivo y cosecha del maíz y otros productos agrícolas, formas de intercambio y comercio, son algunas de las practicas sacionaturales que se integran en este ámbito.

Con los contenidos derivados de las prácticas sacionaturales agrupadas en este ámbito, se espera que los niños, maestros y habitantes de la comunidad, aprecien, valoren y practiquen las formas de producción, intercambio y comercio que se dan en las comunidades; reconozcan y promuevan las relaciones intercomunitarias relacionadas con esas actividades, y valoren la importancia de la elaboración y uso de productos artesanales en las comunidades.

3. Mapa curricular

Una vez seleccionadas y organizadas las prácticas culturales y sacionaturales del lenguaje del pueblo tsotsil que se consideraron pertinentes para incluirse en los programas de estudio, el proceso de construcción curricular prosiguió con su transformación en objetos de enseñanza y aprendizaje.

Como han mencionados diversos autores (Lerner, 2001), la entrada de los conocimientos y prácticas de una comunidad a la escuela implica una reconstrucción de los mismos para adecuarlos a los requerimientos y propósitos

de la institución educativa. Si no hay un control sobre este proceso de transposición didáctica, puede ocurrir que los objetos de enseñanza y aprendizaje definidos pierdan el sentido, funcionalidad y relevancia que tenían como objetos de conocimiento en el mundo social, fuera de la escuela. El desafío de incorporar las prácticas culturales y socionaturales en la escuela es el de preservar estas características en una propuesta de contenidos y situaciones didácticas que posibiliten su conocimiento, la apropiación de las actividades y valores que involucran, y la reflexión sobre sus elementos y características.

De manera general, los objetos de enseñanza y aprendizaje que se han definido a partir de las prácticas de la comunidad buscan recuperar las actividades, valores y conocimientos involucrados en ellas, mediante una propuesta de indagación o participación en la propia comunidad y de recuperación de información y reflexión cultural e intercultural sobre ellas. A estos elementos se han agregado aspectos de la cultura escrita que resulten pertinentes para el conocimiento de las prácticas de la comunidad y para que los niños enriquezcan su participación en ellas: mediante la búsqueda de información en fuentes escritas; el uso de la escritura para registrar, organizar información y reflexionar sobre ella; mediante la producción de diferentes tipos de texto y su puesta en circulación en distintos portadores, para cumplir propósitos comunicativos relevantes con destinatarios de la comunidad, en relación con las prácticas culturales y del lenguaje estudiadas.

Para cada práctica cultural y cada práctica socionatural del lenguaje seleccionadas como referentes para definir los contenidos curriculares, la primera decisión que se tomó consistió en determinar si se trataba de un contenido obligatorio, para ser trabajado en un momento específico del trayecto escolar de los niños, o si se iba a proponer como referente para los contenidos opcionales, a ser definidos por los docentes y los colectivos escolares, para trabajarse en los momentos que consideren más convenientes. En el caso de las prácticas socionaturales del lenguaje definidas como referente para los contenidos obligatorios, se tomaron las siguientes decisiones:

- Determinar en qué ciclo de la educación primaria se iba a ubicar, según la complejidad e interés que pudiera plantear a los niños y a sus posibilidades

de participación en ellas, de acuerdo con las normas culturales del pueblo tsotsil.

- Definir en qué bimestre del ciclo escolar se ubicaría, según su localización en el Calendario Socionatural de Prácticas Culturales.
- Proponer los objetos de enseñanza y aprendizaje a desarrollar para cada grado escolar.

En lo anterior, es necesario aclarar que se propuso una distribución de los contenidos en ciclos (primer ciclo: 1º y 2º grados; segundo ciclo: 3º y 4º grados; tercer ciclo: 5º y 6º grados), considerando la organización multigrado de una gran parte de las escuelas indígenas del estado de Chiapas. Para cada grado se propuso un objeto de enseñanza específico, considerando el nivel de avance esperado de los niños, pero asumiendo que el trabajo común con la misma práctica socionatural del lenguaje facilitaría la labor de los docentes en este tipo de escuelas.

Por otra parte, se asignó una práctica socionatural del lenguaje para cada bimestre, bajo el supuesto de que los objetos de enseñanza definidos a partir de ellas pueden trabajarse en proyectos didácticos que se extiendan a lo largo de un mes de clases, o un poco más. De esta manera, en los bimestres más breves del ciclo escolar (aquellos con vacaciones intermedias o en los que otras actividades escolares restringen el tiempo de clases) se trabajará un solo proyecto referente a un objeto de enseñanza, definido a partir de una práctica socionatural del lenguaje. En cambio, en los bimestres completos, los docentes, además de trabajar el proyecto correspondiente al contenido obligatorio, elegirán entre las prácticas socionaturales del lenguaje opcionales, u otras de las comunidades en que se desempeñan, para hacer una definición propia de contenidos específicos y una propuesta de situación o situaciones didácticas que consideren adecuadas.

De acuerdo con las consideraciones anteriores, el mapa curricular de la asignatura de Lengua Tsotsil para la educación primaria consta de tres cuadros de doble entrada, correspondientes a los tres ciclos en que puede dividirse el nivel. Cada cuadro consta de cinco columnas correspondientes a cada bimestre del ciclo escolar (más una columna a la izquierda en que se especifican los elementos

descritos en cada fila) y de tres filas en que se enuncian los contenidos curriculares de cada bimestre: primero, la práctica socrónica del lenguaje tomada como referencia; después, los dos objetos de enseñanza definidos para cada uno de los grados del ciclo (además, hay una fila de encabezado con el número de cada bimestre).

4. Contenidos de enseñanza por ciclo

Como se mencionó, la definición de un objeto de enseñanza para un grado específico plantea una forma de acercar a los niños a una práctica cultural; de participar y apropiarse de una práctica socrónica del lenguaje relacionada con ella; de participar en situaciones de lectura y escritura que contribuyan a conocer más sobre las prácticas de la comunidad, y a compartir producciones orales y escritas que cumplan un fin social en la comunidad, para destinatarios específicos. Estas actividades implican usos del lenguaje que constituyen uno de los componentes más importantes de los contenidos curriculares del presente programa de estudio, y que se desarrollan en los cuadros de contenido por bimestre y por ciclo.

De esta manera, los enunciados que conforman la lista de usos del lenguaje en los cuadros de contenido tienen un doble estatus. Por una parte, son formas de hacer cosas con los textos orales, las palabras y frases, los textos escritos y sus portadores, de interactuar con otros mediante el lenguaje, que los niños deben aprender a realizar, poco a poco, por sí mismos. Por otra parte, se presentan como sugerencias didácticas para que los niños amplíen su conocimiento sobre las propias prácticas culturales, reflexionen sobre ellas y sobre el propio lenguaje. Por ejemplo, la indagación sobre una práctica cultural involucra formas de conversar con adultos de la comunidad para cumplir un fin específico, cumpliendo con las normas de respeto y cortesía de la comunidad. Hacer esto constituye un conocimiento que los niños deben adquirir y desarrollar, con creciente autonomía, a lo largo de la educación básica. Además, forma parte de las actividades que los niños pueden realizar para ampliar su conocimiento sobre la práctica cultural.

En ambos niveles (como contenido curricular a ser aprendido y como parte de una situación didáctica) la secuencia u orden en que se presentan estas actividades es un componente relevante del contenido: la participación en prácticas del lenguaje orales o escritas implica saber participar en procesos de interpretación, producción e intercambios de significados, vehiculados mediante distintos tipos de textos. De esta manera, la secuencia de actividades en la columna de usos del lenguaje recupera el sentido y funcionalidad de estos procesos. Por ejemplo, las secuencias relativas a la escritura de textos, plantean de manera sistemática un proceso que va desde la planeación del escrito, con base en el conocimiento de sus características y la delimitación de sus contenidos, el desarrollo y revisión de varios borradores, hasta llegar a una versión final, con la que se elaborará un portador que se hará llegar a sus destinatarios en la comunidad.

En este sentido, la secuencia de las actividades de esta columna prefigura un proyecto didáctico que puede ser implementado en el aula, orientado por propósitos comunicativos y didácticos, que se alcanzan mediante la elaboración de un producto del lenguaje (un texto oral y escrito), que también se consigna en un espacio específico del cuadro de contenidos.

Desde un enfoque comunicativo sociocultural, los contenidos de uso del lenguaje responden a los principios de aprender haciendo, aprender produciendo y aprender colaborando. También desde este enfoque, para que este aprendizaje sea posible, es necesario que los niños reflexionen sobre los elementos involucrados en la actividad realizada: que los identifiquen, analicen y establezcan relaciones entre ellos, especialmente, al resolver o recapitular los problemas que les planteó la participación en la tarea. Por eso es que se propone en los cuadros de contenido una lista de temas de reflexión vinculados con las prácticas culturales y del lenguaje a las que hacen referencia. Los contenidos de esta columna tratan tres asuntos relevantes:

- Los conocimientos y valores involucrados en la práctica cultural, desde la perspectiva de la propia cultura y en relación con lo que se concibe y hace desde otras perspectivas culturales.

- Los recursos lingüísticos, discursivos y las formas de interactuar oralmente en la lengua tsotsil.
- Las características y propiedades de los textos escritos, sus propósitos y formas de circulación, así como las convenciones ortográficas, gramaticales y de organización gráfica, necesarias para escribirlos.

De manera general, se espera que al realizar las actividades de uso del lenguaje, los niños pongan en juego los aspectos involucrados en los temas de reflexión, y que en algunos casos los hagan explícitos mediante preguntas, comentarios y decisiones, especialmente al interactuar con sus compañeros. Además, se espera que la intervención del docente en relación con los temas de reflexión les ayude a resolver los problemas que les plantean la lectura, la escritura o la interacción oral, y a comprender los aspectos relativos a la práctica cultural.

La interrelación entre temas de reflexión y usos del lenguaje es notoria en los propósitos didácticos planteados al inicio de cada ciclo y, sobre todo, en los aprendizajes esperados al final del cuadro de contenidos correspondiente a cada práctica sacionatural del lenguaje.

Los contenidos de cada uno de los cuadros no tienen la intención de ser un manual que limite la creatividad y la actitud innovadora del profesor; por el contrario, intentan ser una forma de apoyar su trabajo en el aula dándole elementos metodológicos y didácticos que le permitan trabajar de manera significativa los contenidos establecidos.

5. Prácticas Sacionaturales del lenguaje para el desarrollo de los contenidos opcionales

Al final de la presentación de los cuadros de contenido para los tres ciclos de la educación primaria, se agrega una lista de las prácticas sacionaturales del lenguaje a partir de las cuales el docente puede desarrollar los contenidos opcionales.

VII. Orientaciones para el trabajo didáctico

La apropiación de los conocimientos involucrados en las prácticas sionaturales del lenguaje se facilita si docentes y alumnos participan en diferentes situaciones y eventos donde se hable, lea y escriba para compartir información y puntos de vista, así como para cumplir propósitos comunicativos específicos. En muchas comunidades de habla indígena, la escuela constituye un espacio privilegiado para que esto sea posible. Por ello el docente, al trabajar la lengua tsotsil, debe hacer uso de distintas maneras de trabajo que propicien la participación activa y comprometida de los alumnos en eventos comunicativos reales y contextualizados en los cuales existan productos lingüísticos que propicien el ejercicio de la oralidad, la escritura y la lectura de la lengua originaria de los alumnos.

Diferentes modalidades de trabajo didáctico pueden enmarcar el desarrollo de las actividades de la asignatura, posibilitando la realización de un proceso de enseñanza y aprendizaje que permita alcanzar los objetivos de la asignatura. Pero es importante tener claro que no existe una sola metodología de trabajo, sino que hay diversas posibilidades, que hacen necesaria la habilidad, la creatividad y el conocimiento del docente para encontrar diferentes caminos que guíen a los niños a un mismo fin.

1. Trabajo por proyectos

Es importante trabajar los contenidos de las prácticas sionaturales con una metodología flexible, que permita el desarrollo pleno del lenguaje de la comunidad, así como la construcción y apropiación colectiva de los conocimientos, habilidades y valores necesarios para la integración y reproducción de la vida comunitaria y el fortalecimiento de la identidad cultural, en el dialogo con los otros grupos y culturas de la sociedad. El trabajo por proyectos didácticos de lenguaje, propuesto ya en *Parámetros curriculares de lengua indígena* (SEP, 2008), ha mostrado ser una modalidad de trabajo didáctico que propicia el cumplimiento de estas expectativas.

El trabajo por proyectos es una propuesta de enseñanza que permite el logro de propósitos educativos por medio de un conjunto de acciones, interacciones y recursos planeados y orientados a la resolución de un problema o situación concreta y a la elaboración de una producción tangible o intangible (como en el caso de las producciones orales). Con el trabajo por proyectos se propone que el alumno aprenda al tener la experiencia directa en el aprendizaje que se busca.

Los proyectos didácticos son entendidos como actividades planificadas que involucran secuencias de acciones y reflexiones coordinadas e interrelacionadas para alcanzar los propósitos educativos que, en el caso de la asignatura de Lengua Indígena, favorecen el desarrollo de competencias comunicativas. Además, están orientados por propósitos prácticos que son relevantes para los alumnos en el contexto social en que se desenvuelven. Especialmente, mediante el cumplimiento de propósitos comunicativos que pueden ser alcanzados con la producción de un texto oral o escrito, a partir de la búsqueda de información en la comunidad o en fuentes escritas, el diálogo entre ellos mismos y con diferentes personas de su entorno, y mediante la actividad sistemática de organización de información para planear, escribir y revisar un escrito.

En el trabajo por proyectos los alumnos se acercan a la realidad, al trabajar con problemas que les interesan. Esta forma de trabajo les permite investigar, proponer hipótesis y explicaciones, discutir sus opiniones, intercambiar comentarios con los demás, y probar nuevas ideas.

Con los proyectos didácticos se vincula el conocimiento del funcionamiento del lenguaje oral y escrito con actividades significativas para los alumnos, propiciando que enfrenten situaciones comunicativas que favorezcan el descubrimiento de la funcionalidad de los textos y el manejo de los elementos que se requieren para comunicarse en cualquier ámbito social.

El trabajo por proyectos en la asignatura de Lengua Tsotsil está orientado por las siguientes finalidades:

- Lograr que la oralidad, la lectura y la escritura en la escuela sean analizadas y desarrolladas tal como se presentan en la sociedad.

- Propiciar que los alumnos enfrenten situaciones comunicativas que favorecen el descubrimiento de la funcionalidad de los textos.
- Generar productos a partir de situaciones reales que los acerquen a la oralidad, lectura, producción y revisión de textos con una intención comunicativa, dirigidos a interlocutores reales.

Además, el trabajo por proyectos brinda la oportunidad de que los alumnos se acerquen de manera sistemática a las prácticas culturales de su comunidad, mediante la indagación, la participación y la reflexión. En este sentido, la lista de actividades de los cuadros de contenido, en la columna de usos del lenguaje, suele plantear, al inicio de la secuencia, diferentes formas de llevar a cabo una investigación o una aproximación de otro tipo a las prácticas de su comunidad, para que después dialoguen sobre ellas y produzcan diferentes tipos de texto. Estas actividades propiciarán que los alumnos, con ayuda del docente, encuentren la oportunidad de reflexionar sobre su propia perspectiva cultural y sobre la de otros pueblos o comunidades.

La planeación de un proyecto didáctico requiere las siguientes consideraciones iniciales:

- Contar con una descripción de la práctica cultural y de la práctica sacionatural del lenguaje vinculada a ella que se tratará en el proyecto.
- Clarificar la relevancia de incorporar esas prácticas a la enseñanza escolar en la asignatura de Lengua Tsotsil.
- Describir el texto y el portador que se van a elaborar como producto final del proyecto, especificando:
 - Su función social y/o su propósito comunicativo.
 - Los destinatarios a quienes se dirige.
 - El portador y la forma en que circulará el texto.
- Hacer una descripción general del proyecto:
 - Etapas y actividades principales.
 - Propósitos didácticos.
 - Temas de reflexión.

Algunos pasos posibles para la planeación del proyecto son los siguientes:

1. Definir el producto final y su propósito comunicativo.
2. Establecer los propósitos didácticos del proyecto.
3. Definir las etapas principales del proyecto.
 - a. Establecer subproductos para cada etapa.
 - b. Precisar los propósitos didácticos.
 - c. Delinear las actividades principales.
4. Desarrollar las actividades.

La planeación de las actividades específicas del proyecto requiere tomar en cuenta los siguientes aspectos:

- La función de cada actividad en el desarrollo del proyecto (y, por lo tanto, su articulación con las demás). Esto implica distinguir:
 - Las que contribuyen a la elaboración de los subproductos y el producto final.
 - Las que proporcionan herramientas para realizar las tareas.
 - Las que llevan a reflexionar sobre lo que se ha hecho y los saberes involucrados.
- La **organización social** de la actividad (individual, en equipos o grupal), según los requerimientos de la misma y el grado de autonomía de los alumnos.
- Las consignas, preguntas e intervenciones del docente.
- Los recursos sociales y materiales necesarios.
- Los temas de reflexión que contribuirán al aprendizaje de los alumnos (implícitos y explícitos).
- La evaluación del proceso y del aprendizaje.

2. Otras modalidades de trabajo didáctico

Durante el desarrollo de las clases de la asignatura en Lengua Indígena y a través de la puesta en práctica de diversas estrategias didácticas. Algunas de las

diferentes formas de trabajo que el docente puede propiciar en el aula son las siguientes:

a. Actividades permanentes

A diferencia del trabajo bimestral en proyectos, se pretende que las actividades permanentes se realicen de manera continua a lo largo del año escolar. Se trata de actividades muy útiles para el desarrollo lingüístico de los niños y que, además, pueden ser ligadas al trabajo por proyectos. Es importante señalar que se trata de actividades breves (entre diez y quince minutos). Por ejemplo, en los grados iniciales, pasar la lista de asistencia, registrar eventos en el calendario, seleccionar materiales de la biblioteca para leer individual o colectivamente, comentar sobre los libros que se han leído, compartir impresiones y hacer recomendaciones etc. En los grados posteriores, dictar en colectivo resúmenes de información para integrar las notas de una clase (de ciencias sociales o naturales), verificar la organización de las notas de clase, etc. Cuando sea posible, es importante que el docente lea en voz alta a los niños diferentes textos de interés que estén disponibles en la lengua tsotsil.

b. Actividades para pensar sobre el sistema de escritura en la lengua tsotsil

Este tipo de actividades tienen el propósito de enriquecer los momentos de reflexión de los niños acerca del sistema de escritura. Al ser el propósito de este programa que los niños logren entender el principio alfabético de escritura en los dos primeros años de la escolarización primaria, este espacio juega un papel importante para apoyar esta intención. Lejos de tratarse de actividades que involucren la memoria o la repetición, se sugieren actividades reflexivas en las que los niños ganen información sobre el funcionamiento de las letras y puedan emplearla, progresivamente, en la lectura y escritura de diferentes palabras. Este trabajo descansa en reflexiones que pueden iniciar con la escritura de los nombres de los niños.

c. Actividades independientes

- Ocasionales

En algunas oportunidades, se comparte con los niños un texto que se considera valioso aunque pertenezca a un género o trate un tema que no corresponda con las actividades que en ese momento se están llevando a cabo. También es posible conversar con ellos de un tema de interés, proponer que lleven a cabo los juegos del lenguaje que son propios de la tradición oral en la lengua o invitar a un narrador de la comunidad para que comparta con ellos un relato de la palabra antigua.

- De sistematización

Guardan una relación directa con los propósitos didácticos y los contenidos que se están trabajando, porque apuntan a la sistematización de los conocimientos lingüísticos construidos a través de otras modalidades organizativas.

3. Desarrollo de contenidos opcionales o locales

Para elegir las prácticas siconaturales del lenguaje que se presentan como opcionales, se sugiere tomar en cuenta los siguientes criterios:

- La temporalidad en la que se ubica la práctica en el calendario siconatural de prácticas culturales, valorando que corresponda con las actividades que se realizan en la comunidad donde durante el periodo señalado.
- Las prácticas siconaturales del lenguaje atemporales pueden ser elegidas por el docente tomando en cuenta las necesidades de aprendizaje de los niños: fortalecer el conocimiento de aspectos de la cultura, los aprendizajes esperados relativos a la lengua oral o escrita, o su participación en la comunidad.
- Valorar el tiempo disponible en el bimestre, según el calendario escolar y los objetos de enseñanza estipulados como obligatorios.
- Después de la elección de la práctica, se deben proponer contenidos para transformarla en objeto de enseñanza, de acuerdo a los propósitos y aprendizajes esperados del grado.

- Elegir la situación didáctica por medio de la que se trabajará el objeto de enseñanza definido a partir de la práctica socrónica del lenguaje elegida.

La selección de contenidos locales, es parte de la construcción permanente de la asignatura que el docente lleva a cabo en su trabajo cotidiano. En este sentido, es importante que conozca la cultura de los niños, así como las necesidades de aprendizaje de su lengua. Para que el docente pueda proponer los contenidos locales es conveniente seguir las siguientes orientaciones:

- Considerar que la vida cotidiana de las comunidades indígenas se basa fundamentalmente en la colectividad, producción y organización, el ritmo de vida coordinada cíclicamente en el desarrollo de actividades productivas anualmente, en donde cada familia define y organiza sus propios procesos de trabajo en búsqueda de la alimentación y de subsistencia diaria.
- Identificar las prácticas culturales más representativas de la cultura de la comunidad donde trabaja, conviviendo con la comunidad, e investigar las que se consideren de interés.
- Identificar en las prácticas culturales los discursos que se utilizan en ellas, así como los usos del lenguaje que median la realización de las actividades, para configurar las prácticas socrónicas del lenguaje que se van a tomar como referente para el establecimiento de contenidos y la planeación didáctica.

Es importante, tener en cuenta que los contenidos de la asignatura de Lengua Tsotsil expresan la especificidad del medio sociocultural, poniendo énfasis en el estrecho vínculo con la naturaleza en que se desarrollan las comunidades indígenas, retomando los conocimientos de producción, ciclo vital y el sentido del lenguaje en el contexto.

En resumen, esta propuesta educativa integra tres orientaciones curriculares que dinamizan el proceso formativo de niños y niñas de los pueblos originarios, centrado en los siguientes aspectos: a) vivencia socrónica de lenguaje de los educandos como práctica social vinculada estrechamente con la naturaleza viviente; b) diálogo y reflexión pedagógica permanente centrada en la práctica de lenguaje propia de la cultura y con las otras culturas para ampliar la visión del

mundo, y c) colaboración en la acción pedagógica de la familia, la comunidad y la escuela para movilizar la ayuda mutua y el respeto a las ideas en los procesos formativos de los educandos.

VIII.- Principios de evaluación

En consonancia con los fundamentos teóricos y propósitos de esta propuesta para la enseñanza de la lengua tsotsil, la evaluación asumirá el carácter de holística iluminativa y sistemática. En tal sentido, en primer lugar se evaluarán todos los elementos que concurren en el proceso de enseñanza y de aprendizaje; en segundo, tendrá como propósito general la mejora de dichos procesos y, en tercer lugar, será un proceso sistemático. Además, se centrará en la comprensión e interpretación del proceso de enseñanza y de aprendizaje, en el que intervienen varios factores, por lo que no se limitará a la determinación de los productos finales contemplados en el diseño del programa, sino en analizar el proceso para identificar y valorar los elementos que inciden negativamente en el proceso y las necesidades de los alumnos a efecto de mejorar la educación. Se adopta, pues, una perspectiva de proceso.

De acuerdo con lo anterior, la metodología a utilizar será eminentemente cualitativa, por lo que algunos de los instrumentos a los que se recurrirán serán la observación sistemática del proceso y los informes que brinden los alumnos. En todo caso se promoverá la autoevaluación de los alumnos y de los profesores.

Es preciso señalar que esta evaluación que se propone, que es fundamentalmente formativa o para el desarrollo y que será complementada por una evaluación sumativa; es decir una evaluación del desarrollo para comprobar la consecución o no de los propósitos y los resultados esperados. Asimismo, antes de iniciar el proceso se realizará una evaluación diagnóstica.

A continuación se describe cada uno de estos tipos de evaluación.

1. Evaluación diagnóstica

Su propósito es obtener información sobre los conocimientos, habilidades, intereses, actitudes de los niños y niñas a su ingreso a la escuela o al inicio de una situación didáctica, para orientar el proceso de enseñanza y aprendizaje con mayores posibilidades de éxito en el logro de los propósitos que se han definido. Desde la perspectiva de una evaluación holística e iluminativa, la evaluación diagnóstica incluirá un análisis del contexto escolar y de la comunidad. Para la obtención de la información se recurrirá entre otros instrumentos a la entrevista, a la lista de cotejo, guías de evaluación, entre otros

2. Evaluación formativa o para el desarrollo

El propósito de esta evaluación es comprender e interpretar el desarrollo de las situaciones didácticas y del programa, para su mejora permanente. En tal sentido se estará muy atento al desempeño de los niños y las niñas, para identificar sus carencias, sus posibilidades, sus miedos, temores, lo que los alegra y lo que les entusiasma para fortalecerlos en estos últimos aspectos.

En esta evaluación, se promoverá la autoevaluación, se solicitará al alumnado que emita juicios de valor acerca del proceso que está viviendo. Asimismo el profesor o profesora estará muy atento a su desempeño, y comprenda que la reflexión sobre su práctica es sumamente valiosa para ejercerla de manera consciente y responsable. Por el carácter holístico de la evaluación que se propone en este tipo de evaluación se valorarán también la pertinencia de los recursos didácticos

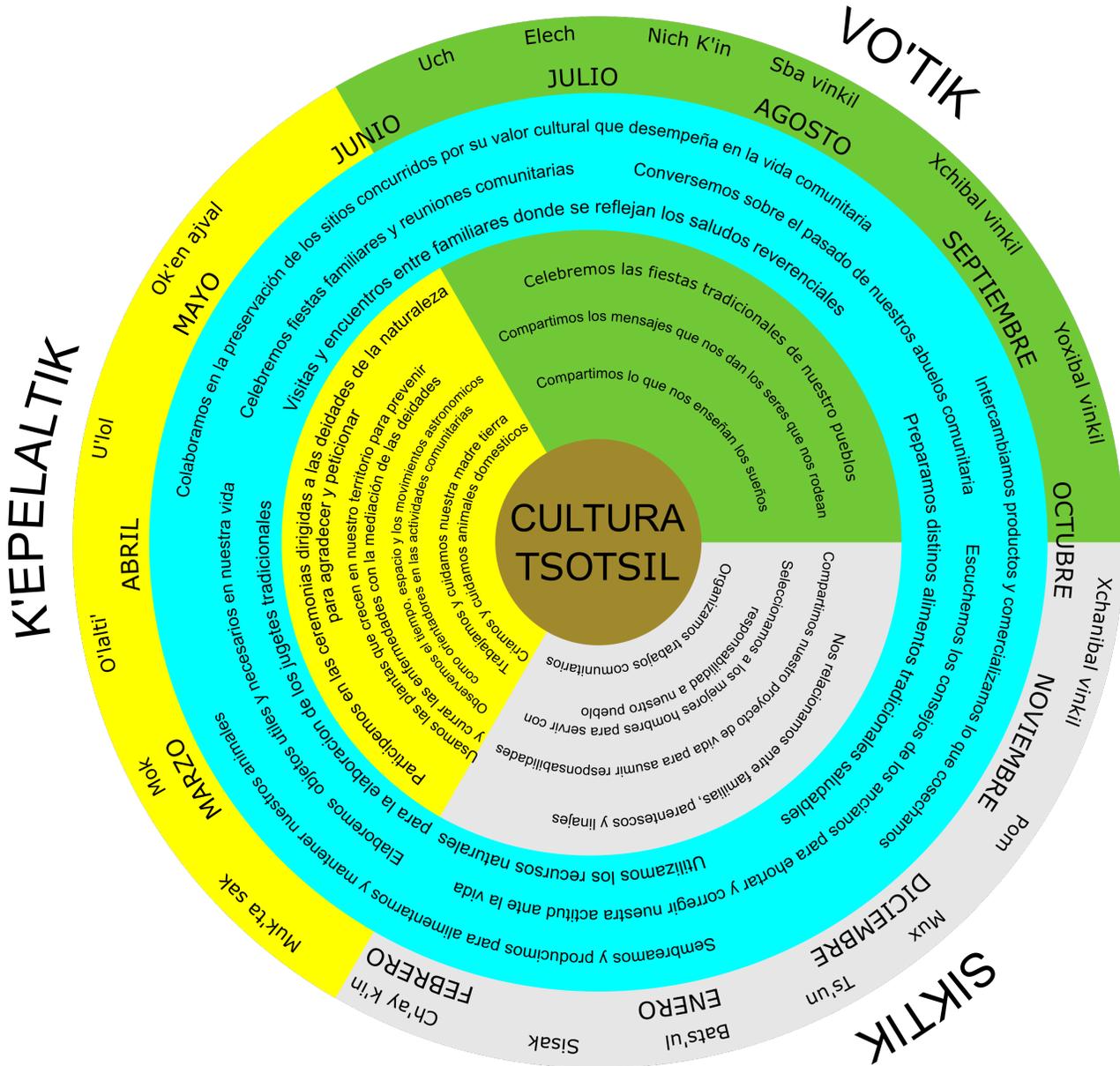
Esta evaluación requiere que se lleve un registro de cada niño o niña, que él y ella participen en la elaboración de ese registro y compartir la información que se vaya generando con los padres de familia, a efecto que sean copartícipes de la formación de sus hijos. Es necesario que los esfuerzos se concentren en cómo apoyar y mejorar el aprendizaje de los alumnos.

3. Evaluación sumativa

Esta evaluación tiene como propósito valorar el logro de los objetivos pretendidos y resultados no esperados. Además será el soporte para la acreditación y la calificación de los alumnos demandados ambos por el Sistema Educativo Nacional para la promoción de los estudiantes. Se espera que con esta evaluación se obtenga información tanto cuantitativa como cualitativa para fundamentar las decisiones que se tomen para mejorar el programa de la enseñanza de las lenguas indígenas. Para esta evaluación se tomarán en cuenta los registros de la evaluación formativa, de la diagnóstica, con ello y con las evidencias que se observen se podrá definir la promoción y acreditación de los alumnos.

IX.- Programa de la lengua tsotsil

1.- Calendario socionatural de prácticas culturales



TEMPORALIDAD	OBJETO DE CONOCIMIENTO	
	PRÁCTICA CULTURAL (PC)	PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE (PSNL)
Lluvia	Celebramos las fiestas tradicionales de nuestro pueblo.	Entonamos los cantos en nuestra lengua para alegrar el corazón en nuestra convivencia y con las deidades.
	Compartimos los mensajes que nos dan los seres que nos rodean.	Discutimos sobre los mensajes que emiten los seres que nos rodean: animales, deidades y fenómenos cósmicos.
	Compartimos lo que nos enseñan los sueños.	Platicamos lo que nos dicen, anuncian y enseñan nuestros sueños.
Frío	Nos relacionamos entre familias, parentescos y linajes.	Nos presentamos diciendo a qué familia pertenecemos y el significado de nuestro linaje, asociado con los seres de la naturaleza.
	Compartimos nuestro proyecto de vida para asumir responsabilidades.	Relatamos y escuchamos lo que queremos ser en la vida para apoyarnos, orientarnos y valorarnos.
	Seleccionamos a los mejores hombres para servir con responsabilidad a nuestro pueblo.	Dialogamos y tomamos decisiones para la elección de las autoridades tradicionales de nuestra comunidad.
	Organizamos trabajos comunitarios.	Dialogamos para establecer acuerdos y decidir el trabajo comunal.
Calor	Trabajamos y cuidamos nuestra madre tierra.	Pedimos permiso a las deidades de la madre tierra y escuchamos los consejos de nuestros mayores acerca de cómo trabajarla y cuidarla para que nos siga brindando beneficios.
	Participamos en las ceremonias dirigidas a las deidades de la naturaleza para agradecer y petitionar.	Escuchamos las palabras elocuentes de los ancianos al invocar a las deidades para la petición y agradecimiento de la salud, la producción y la armonía en beneficio del pueblo y de nuestras familias.
	Criamos y cuidamos animales domésticos.	Hablamos de los propósitos de la crianza de animales domésticos y los beneficios que nos brindan.
	Usamos las plantas que crecen en nuestro territorio para prevenir y curar las enfermedades con la mediación de las deidades.	Recomendamos usar las plantas que son útiles para curar algunas enfermedades con la mediación de las deidades para fortalecer el <i>ch'uulel</i> (alma).
	Observamos el tiempo, el espacio y los movimientos astronómicos como orientadores en las actividades comunitarias.	Seguimos los periodos del calendario que usaban nuestros abuelos para reconocer el ritmo de vida en los seres de la naturaleza, el tiempo de actividades agrícolas y de los actos ceremoniales.
Atemporal	Visitamos y nos	Saludamos a nuestras familias y personas que

encontramos con nuestros familiares y personas de la comunidad, y los saludamos para mostrarles nuestro respeto reverencial.	encontramos en diferentes espacios usando palabras, tono de voz y gestos adecuados para demostrar nuestro respeto reverencial, de acuerdo con las pautas culturales.
Celebramos fiestas familiares y reuniones comunitarias.	Expresamos frases alegres para liberar nuestras emociones y divertirnos en las celebraciones de vida con nuestras familias y compañeros.
Escuchamos los consejos de los ancianos para exhortarnos a corregir nuestra actitud ante la vida.	Escuchamos los sabios consejos de nuestros padres y abuelos para corregir nuestro comportamiento con los seres humanos, las deidades y la naturaleza, con el fin de celebrar la vida con armonía.
Colaboramos en la preservación de los sitios concurridos por su valor cultural en la vida comunitaria.	Generamos discusiones y acciones de mejoramiento para los lugares importantes de mayor concurrencia para celebrar la vida
Conversamos sobre el pasado de nuestros abuelos.	Escuchamos los relatos antiguos de nuestros abuelos para conocer los hechos sociales asombrosos y los acontecimientos naturales que trastocaron el desarrollo espiritual y material de la vida.
Intercambiamos productos y comercializamos lo que cosechamos.	Realizamos el intercambio de productos en el mercado para satisfacer nuestras necesidades básicas.
Utilizamos los recursos naturales de nuestro territorio para la elaboración de juguetes tradicionales.	Hacemos juguetes tradicionales que nos sirven para divertirnos, aprender y reafirmar el conocimiento del quehacer en y para la vida.
Preparamos distintos alimentos tradicionales saludables.	Conversamos acerca de los productos del campo para preparar alimentos variados con ingredientes naturales, sabrosos y nutritivos.
Elaboramos objetos útiles y necesarios en nuestra vida.	Participamos en la elaboración de los objetos útiles y necesarios para nuestra sobrevivencia. (alfarería, artesanía, carpintería, artefactos agrícolas y ceremoniales).
Sembramos y producimos para alimentarnos y mantener nuestros animales.	Platicamos sobre la siembra y producción de alimentos básicos para el sustento de nuestra familia y de los animales domésticos.

2.- Clasificación de las prácticas socionaturales de lenguaje por ámbitos

Actos ceremoniales y acontecimientos

- Participamos en las ceremonias dirigidas a las deidades de la naturaleza para agradecer y petitionar.
- Celebramos las fiestas tradicionales de nuestro pueblo.
- Usamos las plantas que crecen en nuestro territorio para prevenir y curar las enfermedades con la mediación de las deidades.
- Compartimos lo que nos enseñan los sueños.

Organización social y política

- Nos relacionamos entre familias, parentescos y linajes.
- Compartamos proyecto de vida para asumir responsabilidades.
- Seleccionamos a los mejores hombres para servir con responsabilidad a nuestro pueblo.
- Organizamos trabajos comunitarios.
- Visitamos y nos encontramos con nuestros familiares y personas de la comunidad y los saludamos para mostrarles nuestro respeto reverencial.
- Celebramos fiestas familiares y reuniones comunitarias.

Salud y equilibrio con la naturaleza

- Escuchemos los consejos de los ancianos para exhortarnos a corregir nuestra actitud ante la vida.
- Trabajamos y cuidamos nuestra madre tierra.
- Compartimos los mensajes que nos dan los seres que nos rodean.
- Preparamos distintos alimentos tradicionales saludables.
- Sembramos y producimos para alimentarnos y mantener nuestros animales.

Hechos del pasado y presente de nuestros pueblos

- Observamos el tiempo, el espacio y los movimientos astronómicos como orientadores en las actividades comunitarias.
- Colaboramos en la preservación de los sitios concurridos por su valor cultural en la vida comunitaria.
- Conversamos sobre el pasado de nuestros abuelos.

Producción, intercambio y/o comercio

- Criamos y cuidamos animales domésticos.
- Intercambiamos productos y comercializamos lo que cosechamos.
- Utilizamos los recursos naturales de nuestro territorio para la elaboración de juguetes tradicionales.
- Elaboramos objetos útiles y necesarios en nuestra vida.

3.- Mapa curricular

Primer ciclo

Bimestre		I	II	III	IV	V
PSNL*		Hablamos de los propósitos de la crianza de animales domésticos y los beneficios que nos brindan.	Entonamos los cantos en nuestra lengua para alegrar el corazón en nuestra convivencia y con las deidades.	Saludamos a nuestras familias y personas que encontramos en diferentes espacios usando palabras, tono de voz y gestos adecuados para demostrar nuestro respeto reverencial, de acuerdo con las pautas culturales.	Hacemos juguetes tradicionales que nos sirven para divertirnos, aprender y reafirmar el conocimiento del quehacer en y para la vida.	Conversamos acerca de los productos del campo para preparar alimentos variados con ingredientes naturales, sabrosos y nutritivos.
OE**	1er grado	Dialoguemos acerca de la crianza de animales domésticos y elaboremos un tendedero de palabras con imágenes y nombres de animales.	Escuchemos e inventemos cantos de niños en tsotsil y grabémoslos para alegrar los eventos sociales.	Usemos las expresiones más comunes en los saludos reverenciales en la comunidad y escribámoslas en tarjetas para hacer un memorama.	Platiquemos sobre los juguetes tradicionales que se hacen con materiales de la naturaleza y escribamos el nombre de cada juguete para diseñar un juego de lotería.	Narremos sobre los alimentos tradicionales que se preparan en una fiesta familiar y comunitaria registrando la lista de ingredientes para elaborar un catálogo que sirva como guía gastronómica.
	2º grado	Platiquemos sobre el buen vivir de los animalitos en casa para celebrar la relación que nos une a ellos y escribamos sobre los beneficios que nos proporcionan y los cuidados que debemos darles.	Seleccionemos cantos y publiquemos un cancionero en tsotsil con canciones para niños pequeños.	Reflexionemos sobre los tipos de saludos reverenciales y registrémoslos en carteles con imágenes y textos para presentarlos en espacios visibles de la escuela y la comunidad.	Indaguemos los materiales y procedimientos que se usan para elaborar juguetes tradicionales y escribamos un instructivo con los pasos a seguir.	Hablemos de las variedades de alimentos tradicionales que se preparan en la comunidad y escribamos recetas de cocina para promover su consumo.

* PSNL: Práctica Socionatural del Lenguaje como objeto de conocimiento comunitario.

** OE: Objeto de Enseñanza propuesto a partir de la Práctica Socionatural del Lenguaje.

Segundo ciclo

Bimestre		I	II	III	IV	V
PSNL*		Recomendamos usar las plantas que son útiles para curar algunas enfermedades con la mediación de las deidades para fortalecer el <i>ch'uulel</i> (alma).	Dialogamos para establecer acuerdos y decidir el trabajo comunal.	Generamos discusiones y acciones de mejoramiento para los lugares importantes de mayor concurrencia para celebrar la vida.	Escuchamos las palabras elocuentes de los ancianos al invocar a las deidades para la petición y agradecimiento de la salud, la producción y la armonía en beneficio la comunidad.	Escuchamos los sabios consejos de nuestros padres y abuelos para corregir nuestro comportamiento con los seres humanos, las deidades y la naturaleza, con el fin de celebrar la vida con armonía.
OE**	3er grado	Indaguemos las propiedades curativas de cada planta y hagamos un herbario para compartir con la familia y la comunidad.	Preguntemos a nuestros padres y abuelos cómo practicaban el intercambio de mano de obra (<i>k'ex k'ak'al</i>) en épocas pasadas para construir pequeños textos en un cuadernillo de historietas.	Discutamos sobre el significado de los sitios importantes de la comunidad y el respeto que les debemos; redactemos un reglamento para su cuidado, mejoramiento y conservación.	Escuchemos los discursos elocuentes de los ancianos al invocar a las deidades para la petición y agradecimiento de la buena salud, la armonía y una vida prolongada y escribamos reseñas de ellos en un cuadernillo para compartir sus significados.	Reflexionemos sobre el valor de los sabios consejos que nuestros padres y abuelos nos proporcionan para corregir nuestro comportamiento y elaboremos un libro cartonero de consejos para conservar su esencia y valor ético.
	4º grado	Platiquemos sobre la importancia de las plantas y su valor curativo para la sanación del cuerpo y el alma y formulemos recetarios.	Indaguemos sobre el trabajo comunal para reflexionar sobre su valor social y escribamos una monografía para difundir en la comunidad.	Reconozcamos los sitios importantes de la comunidad a través de la orientación espacial cosmogónica y elaboremos un croquis para su ubicación.	Escuchemos e interpretemos los diferentes discursos que los ancianos dirigen a las deidades y escribamos comentarios sobre las palabras más profundas que trastoca el corazón y la mente para publicarlos en un folleto.	Escuchemos los consejos que nos dan nuestros padres y abuelos y grabémoslos para descubrir su riqueza expresiva y difundirlos en la comunidad.

* PSNL: Práctica Socionatural del Lenguaje como objeto de conocimiento comunitario.

** OE: Objeto de Enseñanza propuesto a partir de la Práctica Socionatural del Lenguaje.

Tercer Ciclo

Bimestre		I	II	III	IV	V
PSNL*		Platicamos lo que nos dicen, anuncian y enseñan nuestros sueños.	Dialogamos y tomamos decisiones para la elección de las autoridades tradicionales de nuestra comunidad.	Seguimos los periodos del calendario que usaban nuestros abuelos para reconocer el ritmo de vida en los seres de la naturaleza, el tiempo de actividades agrícolas y de los actos ceremoniales.	Pedimos permiso a las deidades de la madre tierra y escuchamos los consejos de nuestros mayores acerca de cómo trabajarla y cuidarla para que nos siga brindando beneficios.	Realizamos el intercambio de productos en el mercado para satisfacer nuestras necesidades básicas.
OE**	5º grado	Hablemos acerca de nuestros sueños para descubrir su significado cultural y diseñemos un libro álbum con narraciones y textos explicativos para conservar su advertencia, sabiduría y dones.	Indaguemos sobre el proceso de selección y nombramiento de las autoridades tradicionales de nuestra comunidad y escribamos una crónica para conservar y difundir su significado cultural.	Organicemos la información de los meses maya tsotsil que orientan las actividades agrícolas y ceremoniales de nuestros padres y abuelos y diseñemos un calendario para compartir en la escuela, la familia y la comunidad.	Conversemos acerca del cuidado y uso racional de los recursos naturales que proporciona la madre tierra y redactemos normas para su cuidado y uso moderado.	Observemos en el mercado de nuestra comunidad la interacción entre personas que hablan diferentes lenguas y variantes dialectales del tsotsil y promovamos el aprecio por la diversidad lingüística por medio de escenificaciones.
	6º grado	Indaguemos en fuentes bibliográficas el significado de los sueños desde distintas perspectivas culturales y elaboremos una revista temática para comparar lo propio y lo ajeno.	Investiguemos qué personas se desempeñan como autoridades tradicionales en la comunidad y las funciones que tienen y démoslas a conocer en un folleto informativo.	Investiguemos el significado profundo de los meses del año desde la cosmovisión de la cultura tsotsil y su relación con los fenómenos naturales y elaboremos un almanaque agrícola.	Discutamos las ventajas y desventajas sobre el uso de productos químicos en las actividades del campo y redactemos una declaración para difundir nuestro punto de vista.	Indaguemos el origen de los productos alimenticios que se intercambia y se consumen en nuestra localidad y elaboremos una guía de compra para las familias de la comunidad.

* PSNL: Práctica Socionatural del Lenguaje como objeto de conocimiento comunitario.

** OE: Objeto de Enseñanza propuesto a partir de la Práctica Socionatural del Lenguaje.

4.- Contenidos de enseñanza por ciclo

Primer ciclo

Propósitos

Que al término del ciclo, los alumnos:

- Expresen espontáneamente sus ideas, pensamientos, emociones e inquietudes para comunicarse y relacionarse con sus compañeros y con los seres vivos de la naturaleza, a través de la lengua tsotsil, en forma oral y escrita, a partir de prácticas sacionaturales del lenguaje significativas de su entorno inmediato.
- Sean capaces de escribir y leer en la lengua tsotsil algunas palabras y frases sencillas para comunicar e interpretar sentidos socialmente relevantes, considerando el valor sonoro de las letras y el principio alfabético de escritura.
- Identifiquen diversos tipos de lenguaje: oral, escrito, gestual y sonidos que emiten los seres de la naturaleza.
- Comiencen a utilizar diferentes tipos de texto y portadores textuales para cumplir distintos propósitos comunicativos.
- Utilicen la lectura y la escritura para nombrar el mundo que los rodea y enriquecer su participación en distintas prácticas culturales de la comunidad.
- Describan las características de las personas, objetos, animales y espacios
- Utilice adecuadamente las grafías mayúsculas y minúsculas al escribir palabras y frases sencillas
- Reafirmen su identidad a partir de los conocimientos y saberes de la comunidad.

Contenidos por bimestre
Primer bimestre

PRÁCTICA CULTURAL		
Criamos y cuidamos animales domésticos.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE		
Hablamos de los propósitos de la crianza de animales domésticos y los beneficios que nos brindan.		
PRIMER GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA	
	Dialoguemos acerca de la crianza de animales domésticos y elaboremos un tendedero de palabras con imágenes y nombres de animales.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Platiquemos acerca de los animales domésticos que criamos en nuestra casa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contemos sobre su crianza y comparémoslos con otros animales. • Describamos cómo son y expresemos los sentimientos que tenemos hacia ellos. <p>Escribamos por dictado al maestro los nombres de los animales de los que platicamos.</p> <p>Copiemos los nombres y revisemos que la escritura sea convencional con ayuda del maestro.</p> <p>Dibujemos animales y pasemos en limpio su nombre para hacer un tendedero de palabras.</p> <p>Exploremos con el maestro el alfabeto tsotsil ilustrado y anticipemos lo que está escrito</p> <p>Ordenemos alfabéticamente las tarjetas con el nombre y el dibujo de los animales para organizar el tendedero.</p> <p>Exploremos con el maestro tarjetas con nombres y dibujos de animales para hacer anticipaciones sobre la escritura.</p> <p>Escribamos solos o con el maestro palabras similares a los animales del tendedero.</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Procedimiento de crianza de animales domésticos. • Convivencia y sentimientos que se generan en la familia hacia los animales domésticos (alegría al alimentar, al verlos crecer y producir o tristeza al verlos lastimarse, enfermar y morir). • Comparación entre los animales criados libremente en el campo y encerrado en un corral (clase de alimentos y tiempo de crecimiento). <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discurso fluido y claridad de ideas al describir las características físicas y el comportamiento de los animales. • Coordinación de gestos, sonidos y movimientos corporales que se expresan al describir los aspectos físicos y estado posicional de los animales, objetos y personas. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Direccionalidad en la escritura de palabras. • Forma gráfica de las letras. • Correspondencia global entre lo oral y lo escrito. • Ordenación alfabética de las tarjetas escritas con el nombre de los animales. • Similitudes y diferencias en la escritura de nombres. • El nombre, la forma y el valor sonoro de las letras con que inician los nombres que escribimos. 	<p>Tarjetas con dibujo de animales domésticos.</p> <p>Tendedero de palabras con nombres e imágenes de animales.</p> <p>Alfabeto tsotsil ilustrado.</p>

		<ul style="list-style-type: none"> • Relación entre texto e ilustraciones en las tarjetas del tendedero. 	
SEGUNDO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Platiquemos sobre el buen vivir de los animalitos en casa para celebrar la relación que nos une a ellos y escribamos sobre los beneficios que nos proporcionan y los cuidados que debemos darles.		
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS	
<p>Observemos los estados de ánimo que manifiestan las personas y los animales al convivir cotidianamente.</p> <p>Platiquemos con nuestra familia acerca de los cuidados que debemos darles y los beneficios que recibimos de los animales domésticos.</p> <p>Compartamos en clase los que nos platicaron y escribamos colectivamente notas sobre las recomendaciones para el cuidado de los animales y sobre los beneficios que recibimos de ellos.</p> <p>Planeemos la escritura de tarjetas para compartir los conocimientos indagados.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seleccionemos los contenidos que vamos a incluir en cada tarjeta. • Platiquemos sobre cómo la vamos a ilustrar. • Definamos la forma en que vamos a expresar las recomendaciones (descripción de una situación e indicación a seguir, por ejemplo). • Planeemos de qué manera invitaremos a valorar a los animales al escribir sobre los beneficios que nos brindan. <p>Revisemos y corrijamos nuestros escritos en forma colectiva, valorando que el mensaje sea comprensible y la escritura convencional.</p> <p>Pasemos en limpio nuestros textos en tarjetas con dibujos que los ilustren y compartámoslas con otros niños para que reflexionen sobre nuestra relación con los animales.</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Importancia de la crianza de animales domésticos en nuestra cultura. • Comparación entre animales domésticos y animales del monte. • Aprecio hacia los animales domésticos (fines sociales y ceremoniales). • Precauciones que debemos tomar al cuidar a los animales. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Frases con que expresamos cariño a los animales. • Sonidos, movimientos y mensajes que emiten los animales: cuando están alegres, tristes, enfermos, en brama, con hambre y otros. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresiones escritas de cómo cuidar a los animales domésticos: descripción breve de un contexto o situación en que es necesario actuar de una manera específica; uso de frases imperativas para dar recomendaciones. • Uso de glotal en la escritura de nombre de animales. • Relación imagen-texto para comunicar mensajes relativos al bienestar de los animales. 	<p>Tarjetas con imágenes y textos sobre el cuidado y los beneficios de los animales domésticos</p>	

APRENDIZAJES ESPERADOS	PRIMER GRADO	<ul style="list-style-type: none"> • Valora la importancia del cuidado y el respeto a los animales • Utiliza una secuencia de letras o pseudoletas ordenadas linealmente cuando escribe, aun cuando todavía no controle la cantidad o el tipo de letras. • Atiende las similitudes gráfico-sonoras entre palabras que se asemejan por su sílaba inicial. • Hace anticipaciones sobre los nombres escritos a partir de información del contexto. • Se familiariza con el alfabeto tsotsil ilustrado como fuente de información sobre las letras.
	SEGUNDO GRADO	<ul style="list-style-type: none"> • Valora los beneficios que ofrecen los animales domésticos (alimento, recursos económicos y ofrendas rituales). • Distingue el uso de frases descriptivas y frases imperativas para escribir recomendaciones sobre el cuidado de los animales. • Valora la relación imagen texto y la organización gráfica de la página al editar sus escritos. • Sabe escribir palabras glotalizadas. • Escribe textos sencillos de manera espontánea, atendiendo al principio alfabético de escritura, aun cuando no logre hacerlo de acuerdo con la convención.

Segundo bimestre

PRÁCTICA CULTURAL Celebramos las fiestas tradicionales de nuestro pueblo.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Entonamos los cantos en nuestra lengua para alegrar el corazón en nuestra convivencia y con las deidades.		
PRIMER GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Escuchemos e inventemos cantos de niños en tsotsil y grabémoslos para alegrar los eventos sociales.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Escuchemos cantos propios de nuestra cultura para deleitar nuestra vida.</p> <p>Conversemos sobre los mensajes de los cantos escuchados en los eventos sociales y ceremoniales.</p> <p>Aprendamos y entonemos los cantos de la comunidad que sean de nuestra preferencia para familiarizarnos con las letras y sus contenidos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grabemos nuestro canto para escuchar con atención su significado. <p>Participemos en la lectura guiada de los cantos que nos aprendimos, para hacer anticipaciones sobre lo escrito e identificar las palabras que riman por su parecido en lo oral y lo escrito.</p> <p>Construyamos pequeños versos para inventar nuestros propios cantos, inspirados y dedicados a la familia, a la naturaleza, y a las deidades.</p> <p>Escribamos la letra de nuestro canto con ayuda del maestro y hagamos copias para conservarla.</p> <p>Cantemos y grabemos nuestro canto para compartirlo con los niños pequeños de la comunidad.</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Significado y sentido cultural de los cantos en la lengua tsotsil. • Sonidos de los instrumentos musicales que reproducen y acompañan los sonidos de la naturaleza que deleitan la vida del ser. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Afinación de la voz para seguir la melodía al cantar en un escenario público. • Las rimas y otras repeticiones en las palabras que dan ritmo y musicalidad a los cantos. • Características de contenido del canto tsotsil: repetición consecutiva de palabras con mayor sentido y relevancia para la vida. • Mensajes que transmiten los cantos y los sentimientos que provocan en la vida. • Estructura de los cantos en la lengua y cultura tsotsil y su composición musical. • Función de los cantos para niños en la cultura tsotsil: cultivar el sentimiento familiar y recrear el mundo en que viven los niños. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización gráfica de la letra de los cantos en versos y estrofas. • Palabras que riman al término de los versos y estrofas de los cantos. 	<p>Versión escrita de los cantos que aprendemos e inventamos</p> <p>Entonación de cantos en coro</p> <p>Grabación de cantos para niños pequeños</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • Relación entre partes de lo oral y partes de lo escrito. • Semejanzas y diferencias entre palabras que riman. • Direccionalidad de la escritura. • Forma gráfica convencional de las letras. • Valor sonoro de algunas letras en función de las sílabas en que se encuentran. 	
SEGUNDO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA	
	Seleccionemos cantos y publiquemos un cancionero en tsotsil con canciones para niños pequeños.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Escuchemos los cantos propios de nuestra cultura en los eventos familiares, sociales y ceremoniales.</p> <p>Conversemos sobre el contenido y las características de los mensajes que transmiten los cantos.</p> <p>Escribamos las letras de las canciones que más nos gustan.</p> <p>Revisemos colectivamente que la forma en que escribimos las letras de las canciones (ortografía, separación entre palabras, puntuación) preserven su sentido original.</p> <p>Analicemos la distribución de las letras de las canciones en versos y estrofas y pasémoslas en limpio para invitar a otros niños a cantarlas y aprenderlas.</p> <p>Exploremos cancioneros para conocer cómo se organizan y qué elementos incluyen (portada, presentación, organización de las canciones según un criterio, etc.).</p> <p>Integremos nuestro cancionero: pongámosle un título, escribamos colectivamente una introducción y decidamos cómo vamos a ordenar las canciones.</p> <p>Organicémonos para cantar las canciones en público o grabarlas a fin de compartirlas con los demás.</p> <p>Invitemos a nuestros compañeros, compañeras y familiares para escribir</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Función sociocultural de los cantos en la lengua tsotsil. • Contrastes de contenidos y características entre los cantos en lengua tsotsil y en español. • Inspiración viva y subjetiva de los cantos en nuestra propia lengua. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sonido y movimiento del mundo que permiten asociar el tono y ritmo de los cantos. • Mensajes que transmiten los cantos y los sentimientos que provocan en la vida. • Elementos del lenguaje que exaltan en los cantos (mímicas, gestos y movimiento corporal y otros). • Composición de palabras y versos inspirados en el sonido de la naturaleza para deleitar la apreciación de la vida de los seres. • Características de los cantos infantiles que provocan sentimientos de amor, responsabilidad, respeto entre los seres vivos, colaboración y otros valores éticos. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización gráfica de los cantos en versos, estrofas y estribillos, de acuerdo con su 	<p>Cancionero para niños pequeños</p> <p>Grabación o presentación pública de los cantos que hemos aprendido</p>

<p>y aprender nuevos cantos. Aprendamos nuevas canciones a partir de la lectura de la letra.</p>	<p>musicalidad y ritmo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ortografía convencional y separación entre palabras para conservar el sentido de lo que se dice oralmente. • Uso de signos de puntuación para separar ideas (comas, puntos) y poner énfasis en la expresión (signos de interrogación y de admiración). 	
<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>PRIMER GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aprecia el significado y sentido cultural de los cantos en la lengua tsotsil. • Identifica las rimas y otras repeticiones en las palabras que dan ritmo y musicalidad a los cantos. • Atiende las similitudes gráfico-sonoras en la escritura de palabras que se asemejan por su sílaba inicial y por su rima. • Utiliza criterios gráficos sistemáticos, aunque no convencionales, al escribir nombres escritos. • Participa en situaciones de escritura colectiva por dictado al maestro proponiendo opciones acerca de lo que se escribe. • Revisa y corrige los textos que copia con el apoyo del maestro o de algún compañero. • Anticipa el contenido de un escrito a partir de la imagen, el título u otros índices gráficos.
	<p>SEGUNDO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aprecia los mensajes que comunican los cantos tsotsiles y su relación con el mundo sacionatural. • Coordina la dicción, los gestos y movimientos al cantar. • Al escribir los cantos, considera la organización grafica en versos, estrofas y estribillos, de acuerdo con su musicalidad y ritmo. • Reconoce y produce rimas. • Respeta las regularidades del sistema de escritura de la lengua tsotsil y disminuye notablemente los errores que comete. • Comienza a introducir separaciones entre palabras, aun cuando todavía no domine esta convención. • Revisa las producciones escritas propias y colectivas, en colaboración con sus compañeros y el maestro y mediante la consulta de fuentes de información, con el fin de proponer modificaciones a lo escrito.

Tercer bimestre

PRÁCTICA CULTURAL		
Visitamos y nos encontramos con nuestros familiares y personas de la comunidad, y los saludamos para mostrarles nuestro respeto reverencial.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE		
Saludamos a nuestras familias y personas que encontramos en diferentes espacios usando palabras, tono de voz y gestos adecuados para demostrar nuestro respeto reverencial, de acuerdo con las pautas culturales.		
PRIMER GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA	
	Usemos las expresiones más comunes en los saludos reverenciales en la comunidad y escribámoslas en tarjetas para hacer un memorama.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Acompañamos a nuestros padres en una visita familiar para escuchar e identificar los modos de saludos reverenciales.</p> <p>Platicamos sobre las expresiones que se usan para saludar de manera reverencial: cuáles son, quiénes las usan, en qué ocasiones, qué significan.</p> <p>Escribamos de manera colectiva por dictado al maestro las expresiones de saludo que hayamos identificado.</p> <p>Copiamos las frases en el cuaderno y revisamos con ayuda de nuestros compañeros que la escritura sea convencional.</p> <p>Pasamos en limpio cada frase en un par de tarjetas para armar el juego de memorama.</p> <p>Juguemos al memorama, comparando lo que está escrito en el par de tarjetas que nos tocó sacar en nuestro turno de juego y quedándonos con él si las frases escritas coinciden.</p> <p>Discutamos las normas de juego y escribámoslas por nosotros mismos para conservarlas y acordarnos de ellas.</p> <p>Revisemos lo escrito con ayuda de nuestros compañeros y discutamos si se comprende el sentido de las reglas y sobre las letras que utilizamos para escribirlas.</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relaciones de jerarquía y respeto entre las personas de la comunidad de acuerdo con su posición social (edad, género, jerarquía, etc.). • Distinción de espacios sociales que requieren de formalidad y reverencia de los que permiten mayor confianza. • Interpretación sobre las formas y sentido social de las expresiones en los saludos reverenciales. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresiones y gestos específicos que se dirigen a las personas y deidades en los saludos reverenciales. • Diferenciación de las características entre el saludo familiar y el saludo en el ámbito escolar. • Dónde, cómo y por qué se realizan los distintos saludos reverenciales. • Lenguaje que hace distinguir a un saludo reverencial que se usa en la familia y en los actos ceremoniales. • Contenido y propósito de las diferentes expresiones usuales en los saludos reverenciales. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escritura de reglas y procedimientos detallados en forma descriptiva y secuenciada para facilitar la comprensión y la ejecución de un juego. • Semejanzas y diferencias entre los nombres y las frases escritas. 	<p>Tarjetas para elaborar un memorama como material de aprendizaje</p> <p>Reglas para jugar al memorama</p> <p>Recados o postales para enviar mensajes en la familia o la comunidad</p>

<p>Tomemos en cuenta las observaciones de nuestros compañeros y pasemos en limpio nuestra versión de las reglas del juego para compartirla.</p> <p>Usamos las frases de saludos para enviar recados o postales a personas de nuestra familia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Uso del tendedero como fuente de información sobre las letras. • Cuántas y cuáles letras utilizar al escribir de manera espontánea, considerando el valor sonoro de algunas de ellas. 	
<p>SEGUNDO GRADO</p>	<p>OBJETO DE ENSEÑANZA Reflexionemos sobre los tipos de saludos reverenciales y registrémoslos en carteles con imágenes y textos para presentarlos en espacios visibles de la escuela y la comunidad.</p>	
<p>USOS DEL LENGUAJE</p>	<p>CONTENIDOS DE REFLEXIÓN</p>	<p>PRODUCTOS</p>
<p>Acudamos a un encuentro social para observar las formas de saludos reverenciales y los estilos de expresión que empleamos con las distintas jerarquías sociales.</p> <p>Conversemos con nuestras familias para ampliar nuestro saber acerca de las diferentes prácticas de saludo reverencial en nuestra cultura.</p> <p>Escribamos y dibujemos en tarjetas de manera secuenciada sobre cómo saludamos a diferentes personas en la escuela y comunidad (viñetas).</p> <p>Generemos diálogos a partir de las tarjetas de lo que percibimos en nuestra vista acerca de los personajes dibujados y leamos los pequeños enunciados escritos.</p> <p>Exploremos historietas para saber cómo se organizan y qué elementos contienen.</p> <p>Planeemos la elaboración de escenas con dibujos y diálogos secuenciados (historietas), para mostrar cómo son las diferentes formas de saludo en la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Definamos los personajes que representaremos en cada forma de saludo (un niño y una mujer adulta; un adulto y un abuelo, etc.). • Escribamos borradores de los diálogos que dice cada 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relaciones de jerarquía y respeto entre las personas de la comunidad de acuerdo con su posición social (edad, género, jerarquía, etc.). • Distinción de espacios sociales que requieren de formalidad y reverencia de los que permiten mayor confianza. • Interpretación sobre las formas y sentido social de las expresiones en los saludos reverenciales. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresiones y gestos específicos que se dirigen a las personas y deidades en los saludos reverenciales. • Diferenciación de las características entre el saludo familiar y el saludo en el ámbito escolar. • Dónde, cómo y por qué se realizan los distintos saludos reverenciales. • Lenguaje que hace distinguir a un saludo reverencial que se usa en la familia y en los actos ceremoniales. • Contenido y propósito de las diferentes expresiones usuales en los saludos reverenciales. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recursos gráficos para representar diálogos y acciones de los personajes en viñetas de imagen y texto. 	<p>Historietas que muestran las situaciones de saludo comunes en la comunidad</p>

<p>personaje. Revisemos que recuperen las palabras y mensajes que se dicen en los saludos de la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Platiemos cómo van a ser los dibujos que van a mostrar la escena: dónde van a estar los personajes, qué van a decir en cada viñeta y qué estarán haciendo en ella. • Decidamos el portador en que vamos a compartir nuestras historietas (carteles o cuadernillos, por ejemplo). <p>Elaboremos borradores de los dibujos, agreguemos los globos con los diálogos de los personajes y los carteles con lo que dice el narrador.</p> <p>Con ayuda de nuestros compañeros, revisemos que la secuencia de dibujos sea comprensible y que la escritura dé a entender lo que se dice en los diálogos, sin confusiones debidas a la ortografía, a la separación entre palabras o a la puntuación.</p> <p>En las hojas, tarjetas o carteles en que publicaremos nuestra historieta, tracemos el espacio que va a ocupar cada viñeta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacemos la versión definitiva de los dibujos, dejando espacio para los globos y carteles. • Pasemos en limpio los diálogos en los espacios correspondientes. <p>Hagamos copia de nuestras historietas para compartirlas en la comunidad.</p> <p>Usemos las tarjetas para guiar nuestra actuación en una escenificación de los saludos reverenciales que se practican en nuestra familia y comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Uso de los globos para representar lo que dicen los personajes de un dibujo. • Características de las historietas para mostrar las acciones y diálogos de los personajes. • Escritura correcta de frases y diálogos utilizados en los saludos reverenciales: valor sonoro convencional de las letras y separación entre palabras. • Uso de signos de interrogación y exclamación para reproducir algunas expresiones de lo oral. 	
--	---	--

APRENDIZAJES ESPERADOS	PRIMER GRADO	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica expresiones y gestos específicos que se dirigen a las personas y deidades en los saludos reverenciales. • Reconoce las diferencias entre el saludo familiar y el saludo en otros espacios sociales de la comunidad. • Comienza a incorporar letras con valor sonoro convencional en sus escrituras y a escribir tomando en cuenta la forma sonora de la palabra oral, aun cuando lo haga de manera no convencional. • Copia los textos que escribe el maestro en el pizarrón y revisa o corrige lo que escribe conforme a un modelo. • Participa en la escritura colectiva por dictado al maestro para escribir diferentes tipos de texto. • Busca información por sí mismo utilizando distintas fuentes como el tendedero de palabras para escribir palabras semejantes. • Anticipa el contenido de un texto utilizando diferentes pistas contextuales y gráficas: el tipo de portador, los dibujos, las letras iniciales, los títulos o el tipo de texto.
	SEGUNDO GRADO	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica expresiones y gestos específicos que se dirigen a las personas y deidades en los saludos reverenciales. • Reconoce las diferencias entre el saludo familiar y el saludo en otros espacios sociales de la comunidad. • Toma en cuenta las características de las historietas para mostrar acciones y diálogos de personajes. • Escribe palabras de manera convencional, utilizando letras con valor sonoro, aun cuando cambie u omita algunas letras. • Afronta el reto de escribir textos sencillos con diferentes fines respetando las formas de los textos. • Revisa las producciones escritas propias y colectivas, individualmente y con otros, acudiendo a las fuentes de información que hay en el salón de clases. • Avanza en su comprensión de la separación entre palabras, aun cuando todavía cometa errores. • Usa signos de interrogación y exclamación para reproducir algunas expresiones de lo oral.

Cuarto bimestre

PRÁCTICA CULTURAL		
Utilizamos los recursos naturales de nuestro territorio para la elaboración de juguetes tradicionales.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE		
Hacemos juguetes tradicionales que nos sirven para divertirnos, aprender y reafirmar el conocimiento del quehacer en y para la vida.		
PRIMER GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA	
	Platiquemos sobre los juguetes tradicionales que se hacen con materiales de la naturaleza y escribamos el nombre de cada juguete para diseñar un juego de lotería.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Exploremos con niños y adultos de la comunidad la existencia de juguetes tradicionales elaborados con materiales propios de la región.</p> <p>Preguntemos a las personas mayores de la comunidad sobre los juegos que jugaban en su niñez.</p> <p>Narremos nuestras experiencias con los juegos y juguetes tradicionales y comparémoslas con lo que nos platicaron en la comunidad.</p> <p>Dialoguemos sobre el significado y los valores de los juguetes y los juegos tradicionales desde la visión propia de la cultura.</p> <p>En equipos, escribamos por nosotros mismos los nombres de los juguetes que se elaboran en nuestra comunidad y los de otros que conozcamos.</p> <p>Discutamos cuáles son las letras que debemos usar para cada nombre y lleguemos a un acuerdo, tomando en cuenta la información del tendedero de palabras.</p> <p>Exploremos un juego de lotería y juguemos con él para conocerlo.</p> <p>Planeemos la elaboración de uno con los nombres que escribimos.</p> <p>Elaboremos las tarjetas de nuestro juego de lotería, copiando los nombres que escribimos y haciendo los dibujos que los ilustren. Compartámoslo con otros niños para que jueguen.</p> <p>Leamos colectivamente las indicaciones para jugar un juego infantil, con el fin de</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Significado cultural de los juegos y los juguetes tradicionales. • Normas de uso para participar en un juego. • Valoración de los juguetes diseñados por los niños y padres de familia, en comparación con los producidos por las industrias. • Materiales que se usan al elaborar los juguetes. • Valor formativo y otras ventajas que ofrecen los juguetes tradicionales para los niños y niñas. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diferencia entre la narración de una vivencia y la expresión de sentimientos que genera. • Diferencias y semejanzas en la experiencias de padres e hijos en relación con los juguetes y los juegos tradicionales. • Secuencia de ideas y claridad en la narración de la forma en que se participa en un juego. • Nombre de los juguetes que elaboran los niños de la comunidad y de los que son fabricados industrialmente. • Formas de compartir las normas de juego entre los niños de la comunidad. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diseño y uso de las tarjetas de lotería a partir de nombres e imágenes. 	<p>Lotería de palabras con imágenes de juguetes</p> <p>Reglas para jugar diferentes juegos tradicionales</p>

<p>conocer sus características.</p> <p>Escribamos por dictado al maestro las reglas de alguno de los juegos tradicionales que nos platicaron o que conozcamos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Definamos qué contenido y qué partes debe incluir: condiciones en que se juega (espacio, participantes, materiales, etc.); reglas de participación; especificación final de quién gana y cómo termina el juego. Platiquemos de qué trata el juego y cómo se juega. Dictemos al maestro cada uno de los elementos que deben incluirse en las reglas. Revisemos colectivamente lo que escribimos y copiémoslo para utilizarlo como modelo. <p>En equipos, elijamos un juego tradicional que nos llame la atención y escribamos las reglas.</p> <p>Revisemos lo que escribimos (las letras que usamos, las partes del texto, la forma en que enunciamos las indicaciones) y pasémoslo en limpio en tarjetas para difundir el juego en la comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Características y elementos de un reglamento de juego. Formas de enunciar las reglas de cada juego para facilitar su comprensión y puesta en práctica. Uso de la información del tendadero para decidir sobre el valor sonoro de las letras. Consideración del valor sonoro de las letras para decidir cuántas y cuáles usan en la escritura. Correspondencia entre partes de lo oral y partes de lo escrito. 	
<p>SEGUNDO GRADO</p>	<p>OBJETO DE ENSEÑANZA Indaguemos los materiales y procedimientos que se usan para elaborar juguetes tradicionales y escribamos un instructivo con los pasos a seguir.</p>	
<p>USOS DEL LENGUAJE</p>	<p>CONTENIDOS DE REFLEXIÓN</p>	<p>PRODUCTOS</p>
<p>Hablemos con nuestros padres, madres y hermanos acerca de los materiales que se usan en la elaboración de juguetes.</p> <p>Narremos nuestras experiencias sobre la elaboración de juguetes tradicionales y la manera de usarlos y jugar con ellos.</p> <p>Exploremos instructivos sobre la elaboración de objetos artesanales o manualidades para conocer sus características.</p> <ul style="list-style-type: none"> Leamos con ayuda del maestro un instructivo e identifiquemos su 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor y significado cultural de los juguetes tradicionales en la vida de los niños y niñas . Valor educativo entre los juguetes tradicionales en comparación con los juguetes industrializadas y mecanizados. Materiales que se usan al elaborar los juguetes. Valor formativo y otras ventajas que ofrecen los juguetes tradicionales para los niños y niñas. 	<p>Colección de instructivos para la elaboración de juguetes tradicionales.</p>

<p>propósito, los materiales y los pasos del procedimiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comentemos qué otros elementos pueden incluir nuestros instructivos para que sean comprensibles (dónde y cómo recolectar los materiales, indicaciones de cómo usar el juguete, por ejemplo). <p>Escribamos colectivamente el instructivo para elaborar uno de los juguetes sobre los que indagamos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enlistemos los materiales y tomemos notas de los pasos a seguir, cuidando de que no falte ninguno y estén en el orden correcto. • Reflexionemos sobre cómo expresar las indicaciones: de manera breve, resaltando la acción principal mediante un verbo en imperativo e incluyendo información sobre cómo debe realizarse la acción. <p>Construyamos el juguete sobre el que escribimos el instructivo para valorar si nuestras indicaciones están completas, en orden y se encuentran expresadas con claridad.</p> <p>En equipos, escribamos el instructivo de un juguete que elijamos. Con ayuda de nuestros compañeros, revisemos que sea comprensible y que la escritura sea correcta, de acuerdo a las normas de la escritura de la lengua tsotsil.</p> <p>Pasemos en limpio nuestros instructivos e integrémoslos en un cuadernillo. Hagamos copias para compartir con otros niños de la comunidad.</p>	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formas de establecer acuerdos y compromisos para elaborar un juguete o jugar un juego. • Formas de expresar la secuencia de pasos a seguir en el diseño de juguetes. • Actitudes y compromisos al compartir lo que sabemos y hacemos con nuestros juguetes. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Función de las imágenes en la descripción escrita de un instructivo. • Importancia de un instructivo de juguetes para la comunidad escolar y comunitaria. • Organización gráfica de las partes de un instructivo. • Reglas de construcción de enunciados de acuerdo al habla comunitaria respetando las normas de escritura de la lengua tsotsil. • Formas verbales de la lengua tsotsil adecuadas para dar indicaciones. • Complementos oracionales para describir cómo se realiza una acción. • Ortografía convencional con base en el valor sonoro de las letras. • Separación entre palabras. • Mayúscula al inicio de cada párrafo y uso del punto y aparte. 	
<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>PRIMER GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aprecia los juegos y juguetes tradicionales por su valor formativo y su relevancia cultural. • Escucha con atención las palabras de los mayores y distingue entre la narración de una vivencia y la expresión de sentimientos que genera. • Reconoce la función y las características de un reglamento de juego. • Escribe estableciendo correspondencias entre partes de la escritura y segmentos de la oralidad, generalmente, siguiendo un criterio silábico (una letra por cada sílaba).

		<ul style="list-style-type: none"> • Comienza a incorporar letras con valor sonoro convencional en algunas palabras y a buscar información por sí mismo , utilizando fuentes para escribir nombres semejantes, con ayuda del maestro. • Escribe por sí mismo textos sencillos, respetando su modo de organización, a partir de modelos gráficos escritos previamente de manera colectiva. • Reconoce distintos tipos de portadores vistos en el aula y hace anticipaciones sobre lo escrito a partir de diferentes pistas gráficas y contextuales.
	SEGUNDO GRADO	<ul style="list-style-type: none"> • Valora y comprende el significado cultural de los juguetes tradicionales en la vida de los niños y niñas. • Explica de manera oral y escrita el procedimiento para elaborar un juguete. • Reconoce las características gráficas y de contenido de un instructivo que recupere las formas de dar indicaciones orales y compartir conocimientos en lengua tsotsil. • Emplea la información que le da la escritura de palabras conocidas para tratar de leer y escribir palabras nuevas. • Escribe atendiendo de manera sistemática el uso de mayúsculas, la separación entre palabras y la ortografía convencional, aun cuando todavía no siga las convenciones en algunos contextos. • Consulta con otros o utiliza las fuentes de información mientras escribe, pudiendo expresar algunas dudas sobre la corrección de lo escrito. • Intercambia opiniones sobre los textos que lee, dando información sobre la obra leída y opinando sobre el contenido global y las partes del texto.

Quinto Bimestre

PRÁCTICA CULTURAL Preparamos distintos alimentos tradicionales saludables.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Conversamos acerca de los productos del campo para preparar alimentos variados con ingredientes naturales, sabrosos y nutritivos.		
PRIMER GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Narremos sobre los alimentos tradicionales que se preparan en una fiesta familiar y comunitaria registrando la lista de ingredientes para elaborar un catálogo que sirva como guía gastronómica.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Observemos, y preguntemos cómo se prepara una comida deliciosa. Si es posible, participemos en su elaboración.</p> <p>Durante un periodo, registremos, en un cuadro de doble entrada, los alimentos que consumimos diariamente con nuestra familia y los principales ingredientes que se utilizan en su preparación.</p> <p>Clasifiquemos los distintos alimentos conforme al origen vegetal y animal y sus condimentos.</p> <p>Exploremos un catálogo de alimentos (guía gastronómica) de una comunidad o región para identificar sus posibles propósitos (informar a un visitante de lo que puede comer y disfrutar; promover la valoración de los platillos tradicionales, etc.) y contenidos (descripción de platillos e ingredientes, tradiciones y prácticas en torno a la comida, espacios para comer, etc.).</p> <p>Planeemos la escritura de un catálogo de alimentos (o guía gastronómica) de la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Definamos el propósito y el destinatario de la guía (personas de la comunidad o visitantes, por ejemplo) y cómo vamos a ponerla en circulación. Planteemos cuál va a ser el contenido (texto e imágenes) que vamos a incluir, en qué orden y en qué apartados (ingredientes de la comunidad, alimentos, lugares y ocasiones para comer). 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> Concepto de comida deliciosa en nuestra lengua y en español. Comida deliciosa en los eventos familiares y en las fiestas tradicionales. Sabores y nutrientes en nuestros alimentos Productos e ingredientes que se usan para la preparación de una comida tradicional. Similitudes y diferencias entre el modo de preparación de una comida tradicional tsotsil y el seguido por otras familias y pueblos. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> Descripción de las características de una comida tradicional en las conversaciones cotidianas. Frases usuales para ofrecer comida a la familia y los visitantes. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> Características y usos de un cuadro de doble entrada. Recursos de la lengua tsotsil para describir los condimentos y sabores de una comida tradicional. Valor del uso de sts'ukal <i>glotal</i> en la escritura para remarcar el sentido y la pronunciación de las palabras. Función y características de un catálogo de alimentos (guía gastronómica). 	<p>Cuadro de doble entrada para organizar información</p> <p>Catálogo ilustrado de comida tradicional como guía gastronómica para personas de la comunidad o visitantes</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Con ayuda del maestro, definamos cómo va a ser el formato de las páginas de la guía (cómo se va a distribuir en la página la información sobre un alimento, por ejemplo: nombre, dibujo, descripción). <p>Definamos si nos hace falta conseguir más información en la comunidad sobre los contenidos definidos.</p> <p>Escribamos los textos que nos tocaron. Revisemos que la escritura y su contenido sean comprensibles para otros lectores.</p> <p>Integremos los textos que elaboramos en el catálogo. Elaboremos los complementos para el portador: portada, índice, introducción, etc.</p> <p>Hagamos copias del catálogo y presentémoslas en los espacios públicos que determinamos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Elementos a incluir en una descripción según el propósito comunicativo. • Importancia de la organización gráfica de una página para comunicar un mensaje. • Uso del tendedero como fuente de información sobre las letras. • Valor sonoro convencional de las letras del alfabeto tsotsil como criterio principal para la escritura. 	
--	---	--

SEGUNDO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Hablemos de las variedades de alimentos tradicionales que se preparan en la comunidad y escribamos recetas de cocina para promover su consumo.
----------------------	--

USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Preguntemos a nuestras madres y abuelas acerca de los distintos alimentos que se consumían en las épocas pasadas en la comunidad.</p> <p>Pidamos que nos enseñen su forma de preparación: la lista de ingredientes y la forma de conseguirlos; los instrumentos que se utilizan; el procedimiento para preparar el alimento.</p> <p>Compartamos lo que nos platicaron y registremos en un cuadro los alimentos que se han dejado de consumir y los que todavía comemos en la comunidad.</p> <p>Elijamos los guisos que nos interesa promover mediante la escritura de recetas para que no se pierdan.</p> <p>Exploremos recetas de cocina para saber cómo se organizan y</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Variedad de comida y su preparación. • Clases de comidas de mayor consumo en la comunidad. • Diferencia entre lo que se consume en un comedor del pueblo y en casa. • Higiene y utensilios que se usan en la preparación de comida tradicional. • Formas de organización tradicional al consumir un platillo de alimentos en la familia y en las fiestas comunitarias. • Continuidad de las prácticas ancestrales sobre la preparación de algunas comidas tradicionales y cuáles ya no las practican hoy en día. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sentido de colaboración en la preparación de comida y reglas de conversación. • Formas en que nuestras madres y abuelas dan indicaciones y recomendaciones sobre cómo realizar tareas domésticas: diferencia entre lo 	<p>Cuadro comparativo de alimentos que se consumen y ya no se consumen</p> <p>Recetario de alimentos tradicionales</p>

<p>decidamos entre todos qué elementos deben llevar las nuestras de acuerdo con las particularidades de nuestra cultura.</p> <p>Escribamos las recetas de los platillos que nos enseñaron y revisemos que sean comprensibles y recuperen de manera ordenada la información necesaria para prepararlos.</p> <p>Leamos nuestras recetas a nuestras mamás y abuelas para que valoren si están completas.</p> <p>Pasemos en limpio nuestras recetas e integrémoslas en el recetario. Entre todos decidamos cómo van a ser el título y la portada.</p> <p>Hagamos copias del recetario para obsequiarlas a nuestras mamás y difundirlas en espacios públicos de la comunidad, para que nos sirvan como guía a nosotros y a las nuevas generaciones.</p>	<p>que dicen y lo que muestran.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formas en que dialogamos con nuestras madres y abuelas para indagar información sobre una práctica: diferencias respecto a la conversación cotidiana. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilidad social de un recetario de cocina en la comunidad indígena. • Importancia de dejar por escrito el nombre de la variedad de alimentos que se han dejado de consumir y lo que se consume hoy en día. • Principios éticos que se deben considerar al explicitar por escrito los conocimientos y procesos prácticos en la preparación de alimentos con fines sociales y deidades. • Características, estructura y función de las recetas de cocina y los recetarios. • Formas de presentar el proceso de realización de la receta: lista de pasos a seguir o narración del proceso. 	
--	---	--

<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>PRIMER GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aprecia el valor nutritivo y cultural de la comida deliciosa de la comunidad. • Describe las características de algunos alimentos tradicionales: ingredientes, sabor, forma de presentación, situaciones en que se consume, etc. • Comprende la función y las características de un catálogo de alimentos (guía gastronómica). • Reconoce la utilidad de un cuadro de doble entrada para organizar información. • Escribe por sí mismo de manera espontánea textos coherentes, utilizando un lenguaje adecuado, aun cuando cometa errores formales que vuelvan difícil su interpretación. • Participa activamente en la escritura colectiva de textos, proponiendo alternativas sobre su redacción, contenido y lenguaje, acordes con el tipo de texto. • Emplea estrategias para revisar y corregir lo que escribe: modifica palabras u oraciones para clarificar el significado; consulta fuentes de información para decidir sobre las letras que utiliza. • Comparte sus interpretaciones sobre los textos que lee; señala los aspectos que le gustan o son de su interés; menciona algunas características de los textos que pueden guiar a otros en la lectura.
--------------------------------------	----------------------------	--

	<p>SEGUNDO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aprecia el valor nutritivo y cultural de la comida tradicional de la comunidad. • Identifica las formas en que las mujeres adultas de la comunidad dan indicaciones y transmiten sus conocimientos sobre la preparación de alimentos tradicionales. • Identifica las características, estructura y función de las recetas de cocina y los recetarios. • Escribe atendiendo de manera sistemática el principio alfabético y algunas convenciones del sistema de escritura: uso de mayúsculas, separación entre palabras y ortografía convencional, aun cuando cometa errores en algunos contextos. • Revisa las producciones propias y colectivas, proponiendo modificaciones en distintos niveles: aspectos formales o normativos de la escritura; uso de expresiones, coherencia o claridad de lo escrito. • Prepara la lectura en voz alta de un texto, apoyándose en la comprensión de lo leído. Escucha con atención lo que leen otros y lee por sí mismo de manera autónoma. En todos los casos, expresa sus opiniones y puntos de vista sobre el contenido y la organización del texto leído.
--	-----------------------------	--

Segundo ciclo

Propósitos

Que al término del ciclo, los alumnos:

- Valoren y fortalezcan sus conocimientos sobre las prácticas culturales de la familia y la comunidad relacionadas con el mundo socionatural y espiritual, para cuidar la salud, mejorar la convivencia comunitaria y seguir el camino de la buena vida.
- Sean capaces de escuchar y analizar diversos discursos ceremoniales, de sabiduría y de la vida cotidiana, asociados a las prácticas culturales del pueblo tsotsil, para enriquecer su comprensión y ampliar su capacidad de participación en los espacios sociales en que se utilizan.
- Se expresen oralmente con fluidez y utilicen otros tipos de lenguaje para relacionarse con las personas y los seres vivos del entorno: para dar y recibir indicaciones; solicitar el consejo de los ancianos; proponer normas y acciones de mejora en la convivencia, e indagar en la comunidad sobre las prácticas culturales.
- Sean capaces de explorar y leer diferentes textos escritos en lengua tsotsil para cumplir propósitos socialmente relevantes y compartir el contenido y sus interpretaciones.
- Escriban notas y utilicen organizadores gráficos para registrar y ordenar la información que han recopilado en fuentes orales y escritas con el fin de aprender y compartir sus conocimientos en lengua tsotsil.
- Produzcan textos de diferentes géneros que puedan compartir en el ámbito escolar, familiar y comunitario para cumplir propósitos sociales relevantes, considerando sus funciones, estructura y contenidos típicos: narraciones, descripciones, recetas, normas de conducta, recados, croquis reseñas, monografías, comentarios interpretativos, entre otros.
- Elaboren portadores de distinto tipo para compartir sus textos con distintos destinatarios, de acuerdo con propósitos comunicativos específicos, considerando la organización de la página y los elementos que los

complementan (portadas, índices, presentaciones, hojas legales, etcétera): herbarios, cuadernillos, libros cartoneros, reglamentos, recetarios, carteles, grabaciones de audio, etcétera.

- Utilicen correctamente los recursos gramaticales de la lengua tsotsil para escribir narraciones, descripciones, explicaciones e indicaciones, así como para reportar los discursos de otros y expresar sus puntos de vista.
- Se planteen dudas sobre las normas ortográficas y de puntuación de la lengua tsotsil para mejorar la escritura de sus textos: separación entre palabras, escritura de palabras glotalizadas y compuestas, uso del punto y seguido y la coma para separar ideas en el interior de un párrafo.

Contenidos por bimestre

Primer bimestre

PRÁCTICA CULTURAL		
Usamos las plantas que crecen en nuestro territorio para prevenir y curar las enfermedades con la mediación de las deidades.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE		
Recomendamos usar las plantas que son útiles para curar algunas enfermedades con la mediación de las deidades para fortalecer el <i>ch'ulel</i> (alma).		
TERCER GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA	
	Indaguemos las propiedades curativas de cada planta y hagamos un herbario para compartir con la familia y la comunidad.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Conversemos acerca de las plantas con propiedades curativas para valorar su uso en la familia. Analicemos las ventajas de recopilar y compartir información sobre ellas en un herbario comunitario.</p> <p>Platiquemos con personas de la comunidad con experiencia y conocimientos sobre el uso de las plantas para prevenir y curar las enfermedades. Preguntémosles ¿cuáles son?, ¿dónde y cómo se recolectan?, ¿cómo se usan?, ¿cuáles son frías o calientes?, etc.</p> <p>Compartamos la información que obtuvimos y elaboremos notas sobre lo que aprendimos de cada planta en un formato de registro.</p> <p>Participemos en la recolección de muestras de plantas medicinales con ayuda de un experto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Antes de recolectarlas, escuchemos el discurso dirigido a las deidades para pedirles permiso por el uso de las plantas y para que sea efectiva en la sanación de los enfermos. • Observemos con atención los espacios en que se encuentran las plantas, cómo son y la manera en que se toman muestras de ellas. <p>Preparemos las muestras de las plantas para su conservación en el herbario.</p> <p>Tomemos notas sobre sus</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valoración del uso de las plantas curativas en nuestra familia. • Origen del poder curativo de las plantas en las deidades, que hacen posible la sanación del cuerpo y alma de las personas y animales. • Descripción territorial del crecimiento de las plantas curativas; tiempo y clima para su desarrollo y maduración. • Comparación de la efectividad de las plantas curativas y de los medicamentos farmacéuticos. • Clasificación de las plantas en calientes y frías de acuerdo a su efecto. • Características y usos de las plantas de acuerdo a la estructura externa e interna: textura, sabores, olores y sus propiedades curativas. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relación entre el origen de los dones de curación y el discurso asociado a las deidades para el tratamiento de las enfermedades. • Significado social y espiritual de los discursos para ablandar el corazón de las deidades y solicitarles que las plantas hagan efecto en quienes las necesiten. • Formas en que se solicita y se da información en la comunidad sobre el uso de las plantas. • Indicaciones y descripciones usuales para el uso de las plantas 	<p>Herbario de plantas curativas para compartir con la familia y con los médicos tradicionales de la comunidad</p>

<p>características y complementemos las notas que habíamos tomado antes.</p> <p>Exploremos un herbario para conocer cómo se organiza y planear la elaboración del nuestro. Definamos aspectos como los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Qué información se puede incluir respecto de cada planta: descripción, usos, precauciones, lugar donde se recolecta. • Organización gráfica de la página para presentar la información • En qué orden se pueden presentar las plantas (por su clasificación en frías y calientes; por el tipo de uso, etc.). • Qué complementos se van a agregar al portador (portada, presentación, página legal; índice, etc.). <p>Escribamos textos descriptivos sobre cada planta de acuerdo a los datos que planeamos incluir.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisemos que la información incluida se ajuste al espacio disponible en la página del herbario y que sea comprensible. • Asegurémonos que nuestra escritura sea correcta, de acuerdo con las normas ortográficas de la lengua tsotsil. <p>Preparemos las páginas del herbario con las muestras de plantas recolectadas y pasemos en limpio nuestros textos.</p> <p>Colectivamente escribamos una presentación para el herbario y elaboremos los complementos del portador para encuadernarlo.</p> <p>Hagamos una presentación pública del herbario e invitemos a personas de la comunidad a consultarlo en la biblioteca siempre que les haga falta.</p>	<p>medicinales: formas de referirse a ellas y a sus efectos.</p> <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Descripción de las texturas de las plantas usando verbos adjetivados para construir frases breves. • Estructura de las frases para la descripción de plantas de acuerdo a las normas de escritura tsotsil. • Función, características y elementos de un herbario. • Relación objeto/imagen, texto escrito y organización de la página en un herbario. • Ortografía convencional de la lengua Tsotsil: valor sonoro convencional de las letras y separación de palabras. • Mayúscula al inicio y punto al final del párrafo y de la oración. 	
--	---	--

CUARTO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Platiquemos sobre la importancia de las plantas y su valor curativo para la sanación del cuerpo y el alma y formulemos recetas.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Discutamos a partir de nuestra cosmovisión cultural sobre el valor curativo de las plantas.</p> <p>Dialoguemos con nuestros padres y abuelos sobre el uso de las plantas curativas y los remedios que se preparan con ellas.</p> <p>Visitemos a las personas de mayor experiencia en el uso de las plantas medicinales y pidámosles que nos enseñen a prepararlas para prevenir o curar algunas enfermedades.</p> <p>Registremos y organicemos la información recabada sobre cada una de las plantas investigadas. Tomemos notas sobre el proceso que se sigue para recolectarlas y poder consumirlas.</p> <p>Exploremos recetas de cocina y de remedios medicinales para saber cómo se organizan y qué elementos contienen (título, ingredientes, forma de preparación). Comentemos qué elementos pueden llevar nuestras recetas (indicaciones para recolectar las plantas, precauciones y recomendaciones para su uso, etc.).</p> <p>Escribamos una receta por medio de dictado colectivo al maestro, revisando que se comprenda el proceso a seguir y que se ajuste a las características que definimos para el texto escrito.</p> <p>Escribamos recetas con base en la información recabada sobre cada planta. Revisemos con nuestros compañeros que estén bien escritas y llevémoslas a nuestros padres, abuelos y personas de experiencia para leérselas y que nos digan si les falta algo.</p> <p>Pasemos en limpio nuestras recetas, revisando que la escritura sea convencional, y juntémoslas para</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Origen de la enfermedad desde la visión cultural de nuestros abuelos. • Diferencia entre un cuerpo saludable y enfermo. • Intervención de las deidades en el uso de las plantas desde la perspectiva de nuestra cultura. • Consecuencias de no acatar las recomendaciones sobre el uso de las plantas. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Argumentos para sostener el punto de vista en una discusión. • Organización temática de una exposición de acuerdo a los destinatarios y el tiempo disponible. • Formas de hablar en la comunidad sobre la sanación del cuerpo y el alma. • Formas de dar indicaciones en la comunidad para la recolección y el uso de las plantas medicinales. • El orden de los pasos de un proceso en la descripción oral. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uso de apoyos gráficos y guiones para la exposición. • Estructura de una receta en lengua tsotsil: propósitos, ingredientes, procedimientos y precauciones. • Identificación de palabras glotalizadas y compuestas. • Características, estructura y función del recetario. 	<p>Recetas de plantas curativas para conservar la sabiduría de nuestros abuelos.</p>

<p>hacer un recetario, para publicarlo en un cuadernillo.</p> <p>Decidamos en qué orden presentarlas, propongamos un título y escribamos colectivamente una presentación.</p> <p>Hagamos copias del recetario y encuadernémoslo para compartir con nuestras familias.</p> <p>Planeemos y realicemos una exposición de plantas para presentar el recetario en la comunidad.</p>		
<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>TERCER GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Valora el conocimiento cultural del pueblo tsotsil sobre las plantas curativas y lo vincula a una concepción del mundo sacionatural y espiritual. • Comprende el significado social y espiritual del discurso asociado al uso de las plantas curativas. • Reconoce las funciones y características de un herbario. • Analiza y toma en cuenta la organización de la página y la relación imagen-texto para interpretar y comunicar mensajes en textos informativos. • Organiza las ideas en un texto descriptivo según los aspectos que se buscan destacar del objeto descrito de acuerdo con un propósito comunicativo. • Utiliza los recursos de la lengua tsotsil para escribir descripciones precisas. • Considera de manera consistente las convenciones ortográficas de la lengua tsotsil: valor sonoro convencional de las letras y separación de palabras; mayúscula al inicio y punto al final del párrafo y de la oración.
	<p>CUARTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprende el origen de la enfermedad desde la visión cultural del pueblo tsotsil. • Reconoce las consecuencias de no acatar las recomendaciones de los mayores sobre el uso de las plantas medicinales. • Comprende y es capaz de dar indicaciones orales para la recolección y el uso de las plantas medicinales. • Identifica las características, estructura y función de los recetarios y las recetas, según las pautas discursivas y culturales de la lengua tsotsil. • Analiza la coherencia del proceso y la precisión de las indicaciones al leer y escribir recetas para remedios medicinales. • Escribe de manera convencional las palabras glotalizadas y compuestas.

Segundo bimestre

PRÁCTICA CULTURAL Organizamos trabajos comunitarios.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Dialogamos para establecer acuerdos y decidir el trabajo comunal.		
TERCER GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Preguntemos a nuestros padres y abuelos cómo practicaban el intercambio de mano de obra (<i>k'ex k'aka'l</i>) en épocas pasadas para construir pequeños textos en un cuadernillo de historietas.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Platiquemos lo que sabemos sobre el intercambio de mano de obra (<i>k'ex k'aka'l</i>) para las actividades agrícolas y la construcción de casas que practicaban entre familias y parientes.</p> <p>Pidamos a nuestros abuelos y ancianos de la comunidad que nos cuenten de qué forma se invitaban, organizaban y establecían acuerdos para llevar a cabo el intercambio de mano de obra (<i>k'ex k'aka'l</i>).</p> <p>Compartamos en el salón lo que nos contaron.</p> <p>Escribamos borradores de las narraciones, tratando de recuperar las principales situaciones del <i>k'ex k'aka'l</i> (invitación, organización, toma de acuerdos), lo que se decía en ellas y los incidentes que ocurrían en ellas.</p> <p>Revisemos que hayamos incluido las principales ideas de lo que nos platicaron y que las narraciones tengan un orden cronológico.</p> <p>Exploremos historietas para conocer su estructura y sus características.</p> <p>Planeemos la elaboración de historietas a partir de las narraciones recopiladas, para difundir y revalorar la práctica del <i>k'ex k'aka'l</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> Definamos la trama de cada historieta: el acontecimiento principal, la situación que lo origina y su resultado. 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> Surgimiento de la práctica del intercambio de mano de obra <i>k'ex k'aka'l</i> como forma trabajo interfamiliar. Motivos de la discontinuidad de la práctica del intercambio de mano de obra entre la familia y los parientes. Prácticas similares en otros pueblos acerca del intercambio de mano de obra que llevan a cabo como sistema de apoyo mutuo. Formas de organización del trabajo colectivo en la comunidad. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> Cómo se llevaba a cabo la invitación para solicitar el intercambio de mano de obra en las actividades agrícolas y en la construcción de casas en la vida de nuestros abuelos. Formas de discutir para llegar a acuerdos en la realización de una tarea colectiva en la comunidad. Reglas de cortesía que se deben considerar al entablar pláticas con nuestros abuelos y ancianos de la comunidad, favoreciendo la escucha atenta durante el desarrollo de la conversación. Cómo se expresan nuestros abuelos al contar una historia de hechos pasados de la comunidad. Acontecimientos principales de una narración que acabamos de escuchar. Diferencia entre la voz de quien nos cuenta una historia y la referencia a los diálogos ocurridos en el desarrollo de la historia. 	<p>Cuadernillo de historietas con textos breves sobre el intercambio de mano de obra <i>k'ex k'aka'l</i> para circular como lectura dentro del salón y en otros grados.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Anticipemos los espacios y personajes que aparecerán. • Seleccionemos la serie de momentos o acontecimientos que van serán dibujados en cada viñeta y lo que estarán haciendo y diciendo los personajes. <p>Escribamos un guion con los diálogos de los personajes y elaboremos borradores de los dibujos que irán en secuencia.</p> <p>Revisemos que se entiendan la historia y el sentido de los diálogos para representar cómo ocurría la práctica del <i>k'ex k'aka'</i>.</p> <p>Pasemos en limpio las historietas e integrémoslas en un cuadernillo. Escribamos colectivamente una introducción sobre la relevancia del <i>k'ex k'aka'</i> y elaboremos los complementos del cuadernillo (portada, índice, página legal, etc.).</p> <p>Hagamos una presentación de las historietas e invitemos a los niños jóvenes de la comunidad a leerlas en la biblioteca escolar.</p>	<p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diferencia entre narrador y diálogos en un relato escrito. • Uso de guiones para reportar diálogos en una narración. • Relaciones temporales y causales entre los acontecimientos de una narración. • Características y elementos que lleva una historieta y su valor educativo. • Contenido narrativo de la historieta. Relación lógica y cronológica entre las escenas mostradas en cada viñeta. • Elementos gráficos de la viñeta. Uso del recuadro para escribir la voz del narrador, y uso del globo para escribir los diálogos. • Características de la narración en el recuadro de una viñeta (brevedad y precisión). • Distintos tipos de globo para mostrar diferentes tipos de voces (lo que se dice, lo que se piensa, lo que se expresa con un énfasis particular). 	
<p>CUARTO GRADO</p>	<p>OBJETO DE ENSEÑANZA Indaguemos sobre el trabajo comunal para reflexionar sobre su valor social y escribamos una monografía para difundir en la comunidad.</p>	
<p>USOS DEL LENGUAJE</p> <p>Dialoguemos sobre lo que sabemos del trabajo comunal: quiénes participan, en qué situaciones, cómo se organizan, cuál es su importancia para el pueblo tsotsil.</p> <p>Platiquemos con nuestros abuelos, padres y otros adultos de la comunidad sobre distintos aspectos del trabajo comunal. Por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Situaciones en que se desarrolla el trabajo comunitario. • Cómo se organiza: quiénes participan, qué papeles cumplen, cómo se desarrolla. • Cambios entre el pasado y el 	<p>CONTENIDOS DE REFLEXIÓN</p> <p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización social del trabajo comunal e individual. • Concepto del trabajo comunal e individual desde la perspectiva cultural comunitaria. • Tipos de trabajo que requieren intercambio de mano de obra. • Cambios entre el pasado y el presente al realizar trabajos comunales. • Ventajas y desventajas del trabajo comunal y el individual. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formas e instrumentos que utilizan al convocar un trabajo comunal. 	<p>PRODUCTOS</p> <p>Monografía sobre el trabajo comunal para promover su valoración.</p>

<p>presente al realizar trabajos comunales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ventajas y desventajas del trabajo comunal y el individual. <p>Redactemos notas breves con la información que nos dieron.</p> <p>Elaboremos cuadros comparativos para registrar las ideas sobre cómo ha cambiado el trabajo comunitario y sobre las ventajas y desventajas del trabajo comunal y el individual.</p> <p>Clasifiquemos las notas y los cuadros en diferentes subtemas para planear la escritura de una monografía sobre el trabajo comunal en el lugar en que vivimos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elaboremos un esquema o índice con los subtemas investigados. <p>Escribamos los apartados de la monografía. Revisemos que cada uno esté centrado en un solo subtema y que la información se presente de manera ordenada y comprensible.</p> <p>Integramos las partes de la monografía y revisamos que estén escritas de acuerdo a las normas ortográficas de la lengua tsotsil.</p> <p>Colectivamente redactamos la introducción y las conclusiones de la monografía.</p> <p>Pasamos en limpio la monografía, integrando ilustraciones, títulos, subtítulos, portadas, etcétera, para armar un cuadernillo o un libro cartonero.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Expresiones utilizadas por las personas mayores para referirse al trabajo comunal. • Normas de cortesía para solicitar información a los adultos de la comunidad. • Actitud de respeto y escucha atenta cuando nos proporcionan información. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Características y funciones de una monografía: presentar información de un aspecto de la realidad organizada temáticamente. • Partes de una monografía: tema central y subtemas organizados en apartados y presentados mediante títulos y subtítulos. • Función de la introducción y las conclusiones de un texto informativo. • Unidad de contenido de un párrafo y uso del punto y aparte para delimitarlos. • Elementos que conforman un cuadernillo o un libro cartonero y que complementan el texto que contiene (portadas, índice, página legal, etc.). 	
<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>TERCER GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprende el significado e importancia del intercambio de mano de obra <i>k'exk'ak'al</i> y los valores que involucra. • Identifica las diferencias sustanciales entre el trabajo comunal e individual. • Identifica los discursos asociados al intercambio de mano de obra: invitación, reglas de cortesía, formas de llegar a acuerdos. • Escribe versiones propias de las narraciones de los mayores, recuperando los principales acontecimientos, personajes y espacios.

		<ul style="list-style-type: none"> • Distingue en una narración escrita la voz del narrador y la de los personajes que dialogan mediante el reconocimiento de la función de los guiones de diálogo. • Identifica el contenido y las características de una historieta en la comprensión y producción de este tipo de textos. Presta atención a la función de sus elementos gráficos: viñetas, recuadros, globos, etcétera. • Incorpora los elementos complementarios de un cuadernillo para producir un portador que circule socialmente.
	CUARTO GRADO	<ul style="list-style-type: none"> • Valora las ventajas del trabajo comunal y su significado cultural en la comunidad. • Identifica los discursos asociados al intercambio de mano de obra: invitación, reglas de cortesía, formas de llegar a acuerdos. • Indaga con autonomía diferentes aspectos de una práctica cultural mediante el diálogo con personas de la comunidad. • Utiliza cuadros comparativos para identificar semejanzas y diferencias entre contenidos parecidos. • Reconoce la estructura temática de una monografía (tema, subtemas, ideas principales) y la reconstruye a partir de la relación entre apartados y párrafos. • Identifica la función de la introducción y las conclusiones de un texto informativo.

Tercer bimestre

PRÁCTICA CULTURAL Colaboramos en la preservación de los sitios concurridos por su valor cultural en la vida comunitaria.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Generamos discusiones y acciones de mejoramiento para los lugares importantes de mayor concurrencia para celebrar la vida.		
TERCER GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Discutamos sobre el significado de los sitios importantes de la comunidad y el respeto que les debemos; redactemos un reglamento para su cuidado, mejoramiento y conservación.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Discutamos sobre el origen y significado de los sitios importantes de nuestra comunidad, y qué podemos hacer para que sigan vivos y mantengan su valor.</p> <p>Platiquemos con nuestros padres y autoridades para ampliar nuestros conocimientos sobre la responsabilidad que tenemos en el cuidado de los sitios sagrados.</p> <p>Escribamos una descripción de las actividades en cada uno de los sitios para identificar las acciones y conductas que debemos seguir para su cuidado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Describamos las actividades habituales en los sitios sagrados: quiénes participan, qué hacen, para qué, con qué frecuencia. • Anotemos cuáles son los deterioros que pueden sufrir los lugares debido a esas actividades o por otros factores (el abandono o el clima, por ejemplo). • Propongamos las acciones o conductas que sirven para prevenir o reparar los daños. • Organicemos la información en un cuadro de varias columnas. <p>Redactemos colectivamente normas para el cuidado de los sitios importantes de la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Definamos una regla específica para cada espacio y situación. 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eventos sociales y ceremoniales en cada sitio importante de la comunidad. • Concepciones y significados culturales de cada sitio. • Comparación entre los fines de los sitios comunitarios y sitios eco turísticos. • Comportamiento apropiado al estar en los sitios sagrados. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elementos que se deben considerar al hacer una descripción de las características físicas de los sitios sagrados de la comunidad. • Formas de dialogar con adultos de la comunidad para solicitar información. • Lenguaje apropiado a utilizar en los sitios sagrados antes, durante y después de una ceremonia. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formas de redactar las normas en lengua tsotsil: uso de formas verbales inclusivas; brevedad en el planteamiento; referencia a conductas y situaciones específicas; mención de los efectos de las conductas inapropiadas. • Estructura y función de un reglamento. • Ortografía convencional de acuerdo a las normas de escritura de la lengua. 	<p>Cuadro de doble entrada para organizar información.</p> <p>Reglamento para el cuidado y mejoramiento de los sitios en la comunidad.</p> <p>Cartel o folleto para publicar el reglamento.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Enunciemos la acción que debe o no debe hacerse y, si es necesario, la situación en que esto aplica. • Escribámosla de manera breve y directa, recuperando la forma de expresar indicaciones y prohibiciones en nuestra lengua. <p>Revisemos la escritura de las normas e integrémoslas en un reglamento</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leamos las normas para evaluar si son comprensibles. • Identifiquemos las que se repiten o se complementan para eliminarlas o juntarlas. • Definamos el orden en que se incluirán en el reglamento. • Propongamos subtítulos para los apartados del reglamento. • Escribamos una presentación en que justifiquemos la importancia de la aplicación de las normas. <p>Pasemos en limpio el reglamento y compartámoslo para que sea aprobado por la comunidad y podamos publicarlo en un folleto o en un cartel.</p>		
<p>CUARTO GRADO</p>	<p>OBJETO DE ENSEÑANZA Reconozcamos los sitios importantes de la comunidad a través de la orientación espacial cosmogónica y elaboremos un croquis para su ubicación.</p>	
<p>USOS DEL LENGUAJE</p> <p>Observemos y averigüemos los puntos centrales que orientan la ubicación de los sitios sagrados y su significado cultural y espiritual que hay en nuestra comunidad.</p> <p>Platiquemos sobre las funciones sociales, culturales y ceremoniales de cada uno de los sitios identificados.</p> <p>Escribamos una descripción del espacio de la comunidad para planear el diseño de un croquis explicativo sobre los sitios importantes.</p>	<p>CONTENIDOS DE REFLEXIÓN</p> <p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formas en que se orientan y ubican los plantas, cerros, animales y ríos en un territorio desde la visión cosmogónica de la comunidad. • Función social de los sitios importantes para la invocación de las necesidades y comunicación con las deidades para el beneficio de los habitantes. • Sueños y apariciones que dan origen a los centros sagrados. 	<p>PRODUCTOS</p> <p>Croquis de ubicación de sitios importantes para la comunidad</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Tomemos en cuenta los lugares (iglesia, palacio municipal, por ejemplo), accidentes geográficos (río, cerro) o puntos cardinales (de acuerdo a la visión cosmogónica de la comunidad) que pueden servir de referencia para orientarnos. • Identifiquemos los caminos que llevan a los lugares sagrados o importantes de la comunidad y describamos el recorrido que se hace desde un lugar fácilmente identificable. <p>Exploremos los diferentes elementos que lleva un croquis turístico para orientar el diseño nuestro.</p> <p>Planeemos la distribución de los espacios de la comunidad en el croquis y la forma de representarlos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seleccionemos qué área de la comunidad va a ser representada en el croquis. • Definamos la simbología con que vamos a representar los diferentes tipos de lugares y accidentes geográficos. • Elaboremos un borrador en el que ubiquemos los espacios importantes de la comunidad, la distancia aproximada entre ellos y su orientación respecto a la salida y puesta del sol. • Agreguemos los detalles que permitirán orientarnos en la comunidad (casas, caminos, calles, árboles, etc.). <p>Hagamos un recorrido por la comunidad para comprobar que el croquis ayuda a ubicarnos.</p> <p>Elaboremos el croquis y difundámoslo en espacios públicos, mediante carteles o folletos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Colectivamente, escribamos un título y una presentación del croquis, señalando su propósito. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comparación de significados de los sitios y nombres de los lugares desde la visión cultural de cada pueblo. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Términos utilizados como puntos referenciales para identificar las orientaciones espaciales en nuestra comunidad: arriba, abajo, orientación del sol, cerros, ríos y otros. • Formas en que se dan orientaciones para llegar a un lugar en la conversación cotidiana. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Características y función de un croquis: ubicación y localización en los espacios territoriales. • Elementos relevantes que sirven como referencia en el diseño de un croquis comunitario: el centro de la comunidad, caminos importantes, sitios de mayor relevancia social, etc. • Uso de la simbología en un croquis para representar lugares, accidentes geográficos, orientaciones, etcétera. 	
--	---	--

APRENDIZAJES ESPERADOS	TERCER GRADO	<ul style="list-style-type: none"> • Valora la existencia de los sitios importantes de la comunidad y conoce sus fines socioculturales. • Identifica los discursos ceremoniales y las formas de hablar apropiadas que se utilizan en los espacios importantes de la comunidad. • Describe y analiza las actividades habituales de un espacio de convivencia para proponer normas de conducta y acciones de mejora. • Redacta normas de conducta utilizando los recursos pertinentes de la lengua tsotsil: uso de formas verbales inclusivas; brevedad en el planteamiento; referencia a conductas y situaciones específicas; mención de los efectos de las conductas inapropiadas. • Conoce la función y la estructura de un reglamento y es capaz de integrar un conjunto de normas en un documento de este tipo. • Colabora en las acciones del mejoramiento de los sitios para una convivencia.
	CUARTO GRADO	<ul style="list-style-type: none"> • Valora y conoce la función social y el significado cultural de los sitios importantes de la comunidad. • Comprende y proporciona oralmente orientaciones para llegar a un sitio de la comunidad tomando en cuenta puntos de referencia relevantes desde la visión cosmogónica de la comunidad. • Registra y ubica correctamente en un croquis los sitios importantes de la comunidad de acuerdo a la orientación espacial cosmogónica de la cultura. • Interpreta y explica los distintos elementos que contiene un croquis con base en los puntos cardinales. • Interpreta y utiliza adecuadamente la simbología para representar en un croquis lugares, accidentes geográficos, orientaciones, etcétera.

Cuarto bimestre

PRÁCTICA CULTURAL Participamos en las ceremonias dirigidas a las deidades de la naturaleza para agradecer y peticionar.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Escuchamos las palabras elocuentes de los ancianos al invocar a las deidades para la petición y agradecimiento de la salud, la producción y la armonía en beneficio de la comunidad.		
TERCER GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Escuchemos los discursos elocuentes de los ancianos al invocar a las deidades para la petición y agradecimiento de la buena salud, la armonía y una vida prolongada y escribamos reseñas de ellos en un cuadernillo para compartir sus significados.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Asistamos en la celebración de los actos rituales para escuchar con atención los discursos elocuentes que expresan los principales discursantes para invocar a las deidades.</p> <p>Platiquemos sobre lo que aprendimos de los discursos para interpretar los significados de las palabras elocuentes acerca de la salud, la producción, la armonía y la larga vida.</p> <p>Tomemos notas sobre los discursos que escuchamos para compartir su significado en una reseña:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Descripción de la ceremonia (lugar, participantes, etc.). • Propósito y contenido global del discurso. • Cómo inicia y termina el discurso; qué otras partes lo integran. • Ejemplos del lenguaje reverencial. <p>Escribamos un comentario personal sobre los valores expresados en el discurso y su importancia para el pueblo tsotsil.</p> <p>Leamos reseñas que describan y comenten el contenido de otros textos para conocer sus características.</p> <p>Elaboremos una reseña de cada uno de los discursos escuchados, integrando nuestras notas y comentarios.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escribamos un título y un párrafo de presentación de la reseña para anunciar su contenido. 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valores sociales y espirituales contenidos en los discursos elocuentes. • Situaciones ceremoniales en que se dicen los discursos dirigidos a las deidades. • Clasificación de los discursos de acuerdo a las peticiones. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contraste entre los discursos dedicados a las deidades y los pronunciados en las asambleas comunitarias (contenido y lenguaje). • Expresiones tomadas de la cultura mestiza en los discursos de los ancianos de la comunidad que empobrecen el lenguaje original. • Características de un discurso elocuente y espacios donde se dicen. • Elementos de lenguaje implicados en un discurso: tonos de voz, gestos, posturas corporales, sentimientos, etc. • Características de un discurso elocuente que trastoca el sentir del corazón y el alma. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Características y funciones de una reseña. • Recursos de la lengua tsotsil para reportar las palabras de otros. 	<p>Reseñas de discursos elocuentes.</p> <p>Cuadernillo para la lectura colectiva.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Incorporemos el contenido de las notas como parte central de la reseña. • Presentemos nuestro comentario como cierre. <p>Leamos colectivamente las reseñas y revisemos que el contenido de cada una y su articulación permitan dar una idea general del contenido del discurso y haga referencia a sus características principales.</p> <p>Revisemos la escritura de nuestros textos: que las ideas se organicen en párrafos que traten una idea central, que la redacción de las frases y oraciones sea comprensible y gramaticalmente correcta, y que la ortografía responda a las normas de escritura de la lengua tsotsil.</p> <p>Pasemos en limpio nuestros textos para integrarlos en un cuadernillo. Elaboremos sus complementos (portadas, índice, presentación, etc.) y hagamos copias para compartir con nuestras familias.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Formas de manifestar una opinión (creo que, pienso que, me parece, etc.). • Diferencia entre la descripción de las palabras de otro (paráfrasis, resumen) y el comentario de lo que dice y cómo lo dice. • Función de los párrafos en la organización de las ideas de un texto. • Puntuación para separar ideas: punto y seguido y punto y aparte. 	
--	---	--

CUARTO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Escuchemos e interpretemos los diferentes discursos que los ancianos dirigen a las deidades y escribamos comentarios sobre las palabras más profundas que trastocan el corazón y la mente para publicarlos en un folleto.
---------------------	---

USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Convivamos con los ancianos en un centro sagrado para escuchar los discursos que pronuncian al peticionar la satisfacción de las necesidades de la comunidad y el pueblo a las deidades.</p> <p>Platiquemos sobre lo que aprendimos de los discursos para interpretar los significados de las palabras elocuentes acerca de la salud, la producción, la armonía y la larga vida.</p> <p>Seleccionemos las expresiones de los discursos de los ancianos en las que encontremos significados profundos para nuestras vidas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Platiquemos sobre el sentido que tienen para nosotros y la enseñanza que nos dejan. • Discutamos el significado de las frases en las que se utiliza un lenguaje 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diferencia entre un persona que construye su discursos profundos y no los pone en práctica en su vida. • Discursos que responden a las necesidades e intereses de la comunidad y del pueblo. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Concepto de discurso en la lengua tsotsil. • Construcción del significado profundo de las palabras y expresiones con sentido figurado. • Diferenciación entre el lenguaje propio o común en un discurso y el lenguaje figurado o metafórico. • Partes de un discurso que expresan significados profundos que trastocan el corazón y la mente. 	<p>Folletos o carteles con comentarios sobre las palabras y frases con un significado profundo en los discursos de los ancianos.</p>

<p>figurado (se dice una cosa para dar a entender otra).</p> <p>Escribamos transcripciones de las frases que llamaron nuestra atención y revisemos que hayamos conservado su sentido en la escritura, cuidando la ortografía, la separación entre palabras y la sintaxis.</p> <p>Escribamos comentarios con nuestras interpretaciones sobre el sentido profundo para nuestras vidas que nos comunican las expresiones que tomamos de los discursos de los ancianos.</p> <p>Leamos los comentarios con nuestros compañeros y revisemos que puedan entender nuestras ideas y sentimientos sobre las frases.</p> <p>Revisemos la escritura y elaboremos carteles o folletos para difundir entre los niños y jóvenes las frases de los discursos que tienen un sentido profundo, que trastoca el sentir de nuestra vida, para promover su valoración en la comunidad.</p>	<p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Problemas que plantea la transcripción de lo oral: separación entre palabras; identificación de oraciones con sentido completo; uso de signos de puntuación (interrogación y admiración; puntos y comas para separar ideas). • Función y características de un comentario interpretativo. • Elementos de la lengua tsotsil que sirven para expresar puntos de vista (yo creo, yo opino) y para enlazar ideas. • Ortografía convencional y signos de puntuación. • Uso de los carteles y folletos para difundir información y puntos de vista. 	
---	---	--

<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>TERCER GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica distintos discursos elocuentes que se dicen en ceremonias de la comunidad: petición de buena salud y de una abundante producción; agradecimiento por los dones recibidos. • Reconoce los valores sociales y espirituales contenidos en los discursos elocuentes. • Escucha con atención y analiza los discursos para identificar su propósito, contenido global y partes que lo conforman. • Conoce las funciones y características de una reseña sobre un discurso que se leyó o escuchó. • Utiliza los recursos de la lengua tsotsil para reportar y comentar lo dicho por otras personas, así como para expresar sus propios puntos de vista. • Organiza sus escritos en párrafos centrados en una idea central, que se desarrolla a lo largo del mismo (se explica su sentido, se muestran sus particularidades, se ejemplifica, etcétera). • Presta atención a las convenciones gramaticales y ortográficas y al uso de signos de puntuación para separar ideas.
	<p>CUARTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica distintos discursos elocuentes que se dicen en ceremonias de la comunidad para la petición y agradecimiento de la salud, la producción, la armonía y la larga vida. • Reconoce los valores sociales y espirituales contenidos en los discursos elocuentes. • Escucha con atención y analiza los discursos para identificar las partes que expresan significados profundos que trastocan el corazón y la mente. • Interpreta de manera personal el sentido de las expresiones en

		<p>que se utiliza el lenguaje figurado.</p> <ul style="list-style-type: none">• Conoce las funciones y características de un comentario interpretativo.• Se plantea problemas relativos a la transcripción de discursos orales: separación entre palabras, identificación de enunciados con sentido completo, puntuación y ortografía.• Utiliza los recursos de la lengua tsotsil para reportar y comentar lo dicho por otras personas, así como para expresar sus propios puntos de vista.• Organiza sus escritos en párrafos centrados en una idea central, que se desarrolla a lo largo del mismo (se explica su sentido, se muestran sus particularidades, se ejemplifica, etcétera).
--	--	--

Quinto bimestre

<p>PRÁCTICA CULTURAL Escuchamos los consejos de los ancianos para exhortarnos a corregir nuestra actitud ante la vida.</p>		
<p>PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Escuchamos los sabios consejos de nuestros padres y abuelos para corregir nuestro comportamiento, con los seres humanos, las deidades y la naturaleza, con el fin de celebrar la vida con armonía.</p>		
<p>TERCER GRADO</p>	<p>OBJETO DE ENSEÑANZA Reflexionemos sobre el valor de los sabios consejos que nuestros padres y abuelos nos proporcionan para corregir nuestro comportamiento y elaboremos un libro cartonero de consejos para conservar su esencia y valor ético.</p>	
<p>USOS DEL LENGUAJE</p>	<p>CONTENIDOS DE REFLEXIÓN</p>	<p>PRODUCTOS</p>
<p>Compartamos diferentes tipos de consejos que hemos escuchado de nuestros padres y abuelos para corregir nuestro comportamiento y encaminarnos hacia una vida de convivencia armónica y respeto.</p> <p>Visitemos a personas mayores de la comunidad para profundizar nuestros conocimientos sobre los consejos dirigidos a niños y niñas .</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestemos atención a las narraciones que dan testimonio o ejemplo de los consejos. <p>Compartamos los consejos que nos dieron y platiquemos de su relevancia para guiar nuestras vidas.</p> <p>Escribamos los consejos que ya sabíamos y los que escuchamos en nuestra indagación. Revisemos que hayamos recuperado el mensaje central del consejo y que la escritura sea convencional.</p> <p>Planeemos la escritura de un libro cartonero dirigido a los niños de la comunidad para preservar y difundir los consejos de nuestros mayores.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elijamos consejos de distintos tipos para incluirlos en el libro (cuidado de los animales, plantas y seres de la naturaleza; vida familiar; convivencia armónica, etc.). 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Función social y cultural de los consejos orientados a mejorar la convivencia de las personas con los seres vivos de la naturaleza y las deidades para mantener el equilibrio. • Contenidos de los consejos que se le ofrece a un niño y una niña para orientar sus acciones en la vida cultural de la familia y comunidad, con el fin de que alcancen y puedan mantener el <i>lekil juxlejal</i> (buen vivir).. • Consejos que ofrece la institución educativa en comparación con los que brindan la familia, encontrando sus finalidades culturales. • Clasificación de consejos destinados al cuidado y respeto a la vida de los animales, plantas y seres de la naturaleza, y al mejoramiento de la convivencia en la familia y la comunidad. 	<p>Libro cartonero de consejos para conservar su esencia y su valor ético</p>

<ul style="list-style-type: none"> Definamos los elementos que va a incluir cada consejo en lo escrito (título, mensaje central del consejo, narración, ilustración). Definamos los apartados que va a incluir el libro según los tipos de consejos seleccionados. <p>Planeemos la escritura de las narraciones que nos contaron para ejemplificar y dar testimonio de los consejos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Identifiquemos los personajes y la situación que enfrentan. Escribamos notas sobre lo que ocurre en los distintos momentos de la narración y la forma en que se comportan los personajes. Identifiquemos cuál es el resultado de sus acciones y de qué manera ilustra el mensaje del consejo. <p>Escribamos las narraciones y revisemos el contenido y el lenguaje de nuestros textos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Que la narración se entienda y que recupere frases y vocabulario utilizadas por la persona que nos contó la historia. Que recupere en la escritura aspectos que la persona que nos contó la historia dio a entender mediante gestos, pausas, tonos de voz, etcétera. Que la narración esté organizada en párrafos, centrados en momentos específicos de la historia. Que utilicemos guiones o comillas para señalar los diálogos de los personajes y signos de admiración e interrogación para señalar la intención o el énfasis de los personajes. Que al final del relato, incluyamos una reformulación del mensaje central del consejo, en la que se retome el ejemplo presentado. 	<p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> Circunstancias en que se genera el consejo: cuando se comete un error, desviación de comportamiento personal y social o cuando no se sabe qué hacer en la vida. Consecuencias que se acarrearán en la vida cuando no se acatan los consejos de los padres y abuelos. Características específicas de un consejo que se acompaña de relatos y testimonios de personas. Comparación entre los consejos basados en las vivencias personales y testimonios de vida y los consejos basados en narraciones que entretengan la vida de los animales y seres humanos. Frases, vocabulario, actitudes y movimientos de quien dice un consejo y cuenta una historia para ejemplificarlo. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> Recursos de la lengua tsotsil utilizados en un mensaje apelativo: formas verbales imperativas; oraciones condicionales (si haces esto, entonces...), entre otros. Características de un texto narrativo: hechos o acciones en una secuencia temporal y causal. Elementos lingüísticos a considerar en la escritura de una narración: tiempos verbales, frases adverbiales para describir cómo se desarrolla la acción; adjetivos para describir personajes y espacios, 	
---	--	--

<p>Corrijamos nuestros escritos y pasémoslos en limpio para incluirlos en el libro de consejos.</p> <p>Editemos el libro, incluyendo los elementos que lo complementan (portada, título, índice, páginas con ilustraciones y textos distribuidos de manera armoniosa, etc.).</p> <p>Hagamos copias del libro para difundirlas en la comunidad.</p>	<p>etcétera.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elementos a considerar en la organización textual de una narración escrita: título, uso de párrafos para distinguir episodios, guiones de diálogo, etc. • Características de un libro cartonero de consejos: portada, título, índice, contenido de las páginas (ilustración, consejo, texto narrativo, etc.). 	
<p>CUARTO GRADO</p>	<p>OBJETO DE ENSEÑANZA Escuchemos, los consejos que nos dan nuestros padres y abuelos y grabémoslos para descubrir su riqueza expresiva y difundirlos en la comunidad.</p>	
<p>USOS DEL LENGUAJE</p>	<p>CONTENIDOS DE REFLEXIÓN</p>	<p>PRODUCTOS</p>
<p>Planeemos visitas a nuestros abuelos y a otros ancianos de la comunidad para que nos narren consejos que orienten nuestro caminar en la vida hacia una buena convivencia con la familia y sociedad, con el fin de grabarlos y difundirlos con otros niños de la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acordemos las reglas de cómo presentarnos con nuestros abuelos y ancianos para solicitar que nos narren sus sabios consejos y pedir permiso para grabarlos. • Organicemos los roles que desempeñaremos al reunirnos con las personas mayores. Decidamos quiénes dirigiremos las primeras palabras en el encuentro; haremos preguntas durante la narración o después de ella; grabaremos los sabios consejos para la vida, y daremos las gracias al final del encuentro. <p>Escuchemos respetuosamente los consejos de nuestros abuelos y cumplamos los roles acordados durante las visitas que hagamos.</p> <p>Escuchemos y analicemos la grabación para seleccionar los contenidos centrales de los consejos y de las narraciones que los ejemplifican o dan testimonio de ellos.</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Función de los consejos en nuestra vida personal, familiar y social, y en nuestra relación con la naturaleza y las deidades. • Implicaciones de solicitar el consejo de un anciano. • Características de un consejero: razonamiento coherente, actitudes positivas frente a la vida, ejemplo de vivencia, etcétera. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finalidad de dar y recibir consejos de parte de un anciano. • Destinatarios de los consejos, según los espacios sociales en que se den y reciban: parejas, familia, autoridades, niños, etcétera. • Normas de conducta que debe ser respetadas al momento de solicitar y recibir consejos por parte de un consejero. • Consecuencias que se acarrearán en la vida cuando no se acatan los consejos 	<p>Grabación en audio o video de los sabios consejos para descubrir su riqueza y valor expresivo.</p> <p>Textos de presentación de los consejos grabados.</p> <p>Caja de un portador audiovisual.</p>

<p>Exploremos la presentación escrita y oral de materiales audiovisuales de contenido educativo y cultural, para saber cómo se organizan y qué dicen del material presentado.</p> <p>Planeemos la escritura de textos que sirvan de presentación a los consejos y narraciones grabadas: al material en su conjunto y a cada uno de los fragmentos seleccionados.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Decidamos cuáles vamos a incluir en la caja del portador audiovisual y cuáles vamos a incluir como presentación oral dentro de la grabación. • Escribamos notas sobre el contenido de cada texto de presentación: sobre la relevancia del material presentado, su sentido global y nuestro punto de vista. <p>Escribamos los textos y leámoslos en voz alta para revisar si son comprensibles y su extensión es adecuada.</p> <p>Con ayuda del maestro, grabemos los textos que escribimos y editemos el material que vamos a difundir.</p> <p>Revisemos la escritura de los textos que incluiremos en la caja del portador audiovisual y pasémoslo en limpio. Diseñemos un título y una ilustración para la portada.</p> <p>Hagamos copias del material audiovisual para difundirlas en la comunidad y presentémoslo en la radio comunitaria o en otros medios de comunicación disponibles.</p>	<p>de los padres y abuelos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Características específicas de un consejo que se acompaña de relatos y testimonios personales. • Uso de las grabaciones de audio para analizar y difundir los discursos relevantes de la comunidad y conservar la sabiduría de los ancianos. • Procesos técnicos básicos para grabar y editar un testimonio oral. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Características y funciones de la presentación de un material audiovisual: señalar la relevancia del contenido, señalar aspectos que guíen la escucha y la retención del mensaje central. • Recursos de la lengua tsotsil para hacer referencia a lo que dicen otros. • Expresión del punto de vista personal para comunicar ideas sobre los valores éticos de la comunidad. • Aspectos a considerar en la lectura en voz alta de un texto que se va a grabar para un público determinado: volumen, fluidez, entonación, pausas, etcétera. • Elementos a incluir en la caja de un portador audiovisual. 	
	<p>TERCER GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Valora la función social y cultural de los consejos y reconoce las consecuencias de seguirlos o no en la convivencia. • Clasifica los consejos de acuerdo a las características del destinatario y a los asuntos y problemas de comportamiento que aborda. • Identifica los elementos de un consejo (mensaje central o advertencia y narración testimonial o de ejemplo) y las situaciones de la vida cotidiana en que suelen decirse.

APRENDIZAJES ESPERADOS		<ul style="list-style-type: none"> • Escribe el mensaje central de un consejo, utilizando recursos de la lengua tsotsil para apelar al destinatario (verbos en imperativo; enunciados condicionales). • Escribe narraciones que ha escuchado, recuperando los acontecimientos principales, su relación temporal y causal y la enseñanza que transmiten. • Organiza sus narraciones en párrafos centrados en acontecimientos específicos y su descripción. Utiliza signos de puntuación para destacar los diálogos de los personajes y la expresión que transmiten (guiones, comillas, signos de interrogación y admiración). • Presta atención a las convenciones gramaticales y ortográficas y al uso de signos de puntuación para separar ideas.
	CUARTO GRADO	<ul style="list-style-type: none"> • Valora la función social y cultural de los consejos y reconoce las consecuencias de seguirlos o no en la convivencia. • Reconoce las características de un consejero de prestigio en la comunidad. • Se apropia de las normas de cortesía y las expresiones para solicitar consejos a los ancianos de la comunidad. • Convive y dialoga con los padres y ancianos conforme a la concepción cultural para grabar los consejos. • Practica las reglas de escucha y distingue los contenidos centrales de los consejos. • Se familiariza con los procesos técnicos básicos para grabar y editar un testimonio oral. • Conoce el propósito y las características de la presentación (grabada o escrita) de un portador audiovisual, así como los elementos a incluir en su empaque.

Tercer ciclo

Propósitos

Que al término del ciclo, los alumnos:

- Amplíen su participación en prácticas culturales y prácticas sociales del lenguaje que organizan y dan sentido a la vida comunitaria en su entorno sociocultural; profundicen su conocimiento mediante la indagación y la reflexión.
- Escuchen de manera atenta, se expresen con fluidez y dialoguen respetuosamente para relacionarse con personas y seres vivos en distintos espacios de convivencia y con diferentes propósitos: solicitar información y puntos de vista sobre asuntos de interés colectivo; narrar experiencias y sueños para pedir la guía de los ancianos; exponer sus ideas y propuestas de acción ante la comunidad y las autoridades; profundizar su comprensión de los discursos ceremoniales, entre otros.
- Valoren la diversidad cultural y lingüística de las comunidades tsotsiles, identifiquen algunas de sus manifestaciones y reflexionen sobre las estrategias que siguen los hablantes de la lengua tsotsil para comunicarse con hablantes de otras variedades y de otras lenguas.
- Exploren y lean diferentes textos escritos en lengua tsotsil para cumplir propósitos socialmente relevantes y compartir su contenido y sus interpretaciones.
- Busquen información en distintas fuentes escritas en tsotsil y español a partir de un propósito de búsqueda, tomando en cuenta pistas gráficas y de contenido; tomen notas en tsotsil sobre la información seleccionada y registren las fuentes bibliográficas que consultaron.
- Escriban notas y utilicen organizadores gráficos para registrar, ordenar y comunicar la información que han recopilado en fuentes orales y escritas con el fin de aprender y compartir sus conocimientos en lengua tsotsil.
- Produzcan textos de diferentes géneros que puedan compartir en el ámbito escolar, familiar y comunitario para cumplir propósitos sociales relevantes, considerando sus funciones, estructura y contenidos típicos: narraciones,

descripciones de procesos sacionaturales, definiciones, textos de comparación y contraste, calendarios, normas sociales, guiones teatrales, entre otros.

- Tomen decisiones cada vez más autónomas al escribir y revisar textos informativos, para definir los destinatarios, propósitos comunicativos y organización del contenido. Tomen en cuenta los elementos básicos de un texto informativo (introducción, desarrollo y conclusiones). Organicen la información en apartados, relativos a subtemas específicos y señalados mediante títulos y subtítulos. Organicen los apartados en párrafos para presentar y desarrollar información específica y citen de manera pertinente lo escuchado y lo leído en distintas fuentes.
- Elaboren portadores de distinto tipo para compartir sus textos con distintos destinatarios, de acuerdo con propósitos comunicativos específicos, considerando la organización de la página y los elementos que los complementan (portadas, índices, presentaciones, hojas legales, etcétera): cuadernillos, folletos, almanaques agrícolas libros cartoneros, libros álbum, reglamentos, carteles, guías de compra para los consumidores, etcétera.
- Revisen con mayor autonomía los textos que escriben, prestando atención de manera consistente a las convenciones ortográficas, al uso de los signos de puntuación (interrogación y admiración; comillas y guiones de diálogo; puntos y comas para separar ideas), así como a la corrección gramatical de los enunciados, especialmente, para delimitar ideas con sentido completo y articularlas en el desarrollo de los párrafos, por medio del uso de nexos.
- Utilicen correctamente los recursos gramaticales de la lengua tsotsil para escribir narraciones, descripciones de procesos, comparaciones, explicaciones e indicaciones, así como para reportar y transcribir los discursos de otros y expresar sus puntos de vista. Identifiquen y usen correctamente las unidades de medida y los clasificadores de la lengua.

Contenidos por bimestre
Primer bimestre

PRÁCTICA CULTURAL Compartimos lo que nos enseñan los sueños.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Platicamos lo que nos dicen, anuncian y enseñan nuestros sueños.		
QUINTO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Hablemos acerca de nuestros sueños para descubrir su significado cultural y diseñemos un libro álbum con narraciones y textos explicativos para conservar su advertencia, sabiduría y dones.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Conversemos en el salón acerca de nuestros sueños y su significado para nuestra vida familiar y comunitaria conforme a la visión cultural del pueblo tsotsil.</p> <p>Contemos nuestros sueños a personas de nuestra familia y ancianos expertos en su interpretación para platicar sobre su significado.</p> <p>Escribamos notas sobre el significado de los sueños con base en lo que nos dijeron.</p> <p>Exploremos libros álbum con narraciones para saber cómo se organizan.</p> <p>Elaboremos narraciones ilustradas de nuestros sueños para compartirlas en un libro álbum.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esboceamos libremente dibujos de los principales momentos de nuestro sueño. • Escribamos borradores de la narración de nuestro sueño que acompañen a las ilustraciones. • Compartamos, mediante lectura en voz alta, nuestros borradores de textos y dibujos para evaluar si se comprendan. • Hagamos ajustes al contenido de nuestros textos; revisemos y corrijamos el lenguaje de nuestras narraciones. <p>Redactemos textos explicativos de los significados de nuestros sueños, con</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sentido socionatural de los sueños: advertencias sobre sucesos venideros (problemas, abundancias, tristezas o peligros); dones concedidos por las deidades para cumplir una función de beneficio a la comunidad mediante un oficio o cargo. • Importancia de atender los mensajes que nos dan los sueños, según la magnitud de los sucesos que anuncian. • Significado de los símbolos en las imágenes de los sueños. • Características y significados de los personajes revelados en un sueño. • Intervención de las deidades para evitar que suceda algo grave en la vida personal y familiar, según lo revelado en un sueño. • Sabiduría de algunos ancianos en relación con el significado de los sueños gracias a la experiencia que la vida les ha ofrecido. • Valores y enseñanzas que se rescatan a partir de un sueño. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arte de relatar un sueño para que otros comprendan con claridad los sucesos. • Marcas lingüísticas del grado de certidumbre en un testimonio (creo, así es, yo sé). • Momentos y formas en que se narran los sueños en la familia y la comunidad. 	<p>Libro álbum de sueños con narraciones ilustradas y explicaciones sobre su significado.</p>

<p>base en las notas que tomamos, para incluirlos al final de nuestras narraciones.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Planeemos la organización del contenido, tomando en cuenta las notas que elaboramos previamente. • Revisemos que se comprenda el escrito y que las ideas se articulen lógicamente. <p>Pasemos en limpio nuestros escritos y dibujos para integrarlos en libros álbum que compartiremos con la comunidad (para aconsejar sobre las advertencias de los sueños) y/o con la familia (para manifestar los dones que nos han concedido las deidades).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisemos la escritura de acuerdo con las normas de la lengua tsotsil. • Demos color a nuestros dibujos para resaltar las características del espacio y los personajes. • Elaboremos los complementos del libro álbum (portadas, página legal, índice, presentación, etcétera). <p>Encuadernemos el libro álbum y hagamos copias para su difusión.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El conocimiento de los mayores como guía para interpretar los sueños. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estrategias para tomar notas durante o después de participar en una plática o escuchar una narración • Relación imagen-texto en un libro álbum y su función para contar una historia: conjunción entre lo que se dice y lo que se muestra para comunicar una idea global. • Secuencia temporal entre las imágenes de un libro álbum y los textos que las acompañan. • Elementos sintácticos que contribuyen a una buena narración: tiempos verbales adecuados; nexos temporales y causales. • Pasajes descriptivos y de diálogo en una narración. Uso de guiones o comillas para distinguir los diálogos de la voz del narrador. • Escritura convencional de acuerdo con las normas de la lengua tsotsil. 	
SEXTO GRADO	<p>OBJETO DE ENSEÑANZA Indaguemos en fuentes bibliográficas el significado de los sueños desde distintas perspectivas culturales y elaboremos una revista temática para comparar lo propio y lo ajeno.</p>	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Narremos nuestros sueños y platiquemos sobre la interpretación que podemos darle desde nuestra cultura.</p> <p>Escribamos una lista de imágenes, objetos, personajes y situaciones que aparezcan en nuestros sueños y que consideremos importantes para su significado.</p> <p>Conversemos con personas mayores de la comunidad acerca de la importancia de los sueños en la cultura tsotsil y sobre el significado de algunos de los elementos que aparecen en ellos (imágenes, personajes, objetos, etc.).</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sentido socionatural de los sueños: advertencias sobre sucesos venideros (muerte, problemas, abundancias, tristezas o peligros); dones concedidos por las deidades para cumplir una función de beneficio a la comunidad mediante un oficio o cargo. • Importancia de atender los mensajes que nos dan los sueños, según la magnitud de los sucesos que anuncian. 	<p>Cuadro comparativo.</p> <p>Textos de comparación y contraste sobre el significado de los sueños desde distintas perspectivas culturales.</p>

<p>Escribamos notas sobre las interpretaciones y narraciones que nos compartieron los ancianos.</p> <p>Busquemos en diferentes fuentes escritas (internet, libros, periódicos, revistas, etcétera) información acerca de la función de los sueños y los significados de algunas imágenes o temas recurrentes en ellos, desde diferentes perspectivas (científicas y culturales).</p> <p>Exploremos los textos encontrados para reconocer su tema e ideas principales. Con ayuda del docente identifiquemos la perspectiva cultural o científica desde donde se presenta la información.</p> <p>Clasifiquemos los textos según la perspectiva que presenten y distribuyámoslos en equipos para leerlos con atención.</p> <p>Platiquemos y escribamos notas sobre el contenido de los textos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El tema del texto y su propósito. • Los subtemas y la forma en que se organizan. • Los aspectos específicos que pueden servir como punto de comparación con la forma en que entendemos los sueños desde nuestra cultura. <p>Elaboremos un cuadro comparativo sobre la función y el significado de los sueños en nuestra cultura y en el contenido de los textos leídos.</p> <p>Exploremos una revista de divulgación del conocimiento para conocer sus elementos e identificar las características de los textos que contienen.</p> <p>Planeemos la escritura de artículos informativos breves en que comparemos la función y el significado de los sueños en nuestra cultura y en otras perspectivas culturales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Significado de los símbolos en las imágenes de los sueños. • Características y significados de los personajes revelados en un sueño. • Intervención de las deidades para evitar que suceda algo grave en la vida personal y familiar, según lo revelado en un sueño. • Sabiduría de algunos ancianos en relación con el significado de los sueños gracias a la experiencia que la vida les ha ofrecido. • Valores y enseñanzas que se rescatan a partir de un sueño. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arte de relatar un sueño para que otros comprendan con claridad los sucesos. • Marcas lingüísticas del grado de certidumbre en un testimonio (creo, así es, yo sé). • Momentos y formas en que se narran los sueños en la familia y la comunidad. • El conocimiento de los mayores como guía para interpretar los sueños. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estrategias para tomar notas durante o después de participar en una plática o escuchar una narración. • Características de distintos textos informativos (en español y en tsotsil) que permiten localizar la información relevante (títulos, subtítulos, imágenes, recuadros). • Propósitos y características de las revistas (especialmente, las de divulgación del conocimiento). • Componentes básicos de un artículo informativo: introducción, desarrollo y conclusiones. • Organización de la información y desarrollo de los párrafos en un artículo de comparación y contraste de información. 	<p>Revista temática sobre los sueños</p>
---	--	--

<ul style="list-style-type: none"> • Decidamos los destinatarios de nuestros artículos y los propósitos con que los vamos a escribir. • Definamos el tema y los subtemas de cada artículo de acuerdo con los puntos de comparación que definimos en el cuadro. • Platiquemos acerca de cómo vamos a desarrollar la información en cada apartado del artículo. <p>Escribamos diferentes versiones de nuestros artículos y compartámoslas para revisar aspectos específicos de la escritura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La estructura temática y el contenido de los apartados. • El desarrollo de los párrafos y la sintaxis. • La puntuación y la ortografía. <p>Escribamos la introducción y las conclusiones de nuestro artículo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Resaltemos en la introducción el propósito y el tema a tratar, resaltando su interés. • Escribamos en las conclusiones lo que aprendimos de haber comparado la concepción de nuestra cultura con la de otro punto de vista. <p>Planeemos la elaboración de la revista temática, definiendo los complementos que va a incluir (título, portada, índice, página legal, etc.), el orden en que aparecerán los artículos y el formato de página que tendrán.</p> <p>Pasemos en limpio nuestros artículos e intégrémoslos en la revista. Hagamos copias para su difusión en la comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Recursos lingüísticos de la lengua tsotsil para hacer comparaciones y expresar puntos de vista. 	
<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>QUINTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Descubre y valora el significado de los sueños, que anuncian, advierten y ofrecen dones desde la perspectiva cultural del pueblo tsotsil. • Narra oralmente los sucesos de sus sueños de manera ordenada y comprensible, destacando mediante descripciones las imágenes reveladas.

		<ul style="list-style-type: none"> • Identifica la relación de complementariedad entre imagen y texto para contar una historia en un libro álbum. • Cuenta por escrito sus sueños, alternando pasajes narrativos, descriptivos y de diálogo de manera pertinente. • Utiliza los recursos gramaticales de la lengua tsotsil que contribuyen a una buena narración: tiempos verbales, nexos temporales y causales. • Presta atención a las convenciones ortográficas y de puntuación para hacer comprensible la narración.
	<p>SEXTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprende la función de los sueños en la cultura tsotsil y reconoce otras perspectivas culturales para entenderlos e interpretarlos. • Busca información en distintas fuentes escritas en tsotsil y español a partir de un propósito de búsqueda, tomando en cuenta pistas gráficas y de contenido (títulos, subtítulos, imágenes, recuadros, organización temática, etc.). • Escribe notas en lengua tsotsil en las que recupera información relevante para sus propósitos de búsqueda en fuentes escritas. • A partir de su interés en un tema, define destinatarios, propósito comunicativo y estructura de contenido al escribir un texto informativo. • Revisa en sus escritos, con apoyo de otros, la organización de los párrafos, la corrección gramatical de los enunciados, la puntuación y la ortografía, de acuerdo con las convenciones de la lengua tsotsil. • Utiliza recursos lingüísticos de la lengua tsotsil para hacer comparaciones y expresar puntos de vista. • Comprende las características de una revista de divulgación del conocimiento como portador textual.

Segundo bimestre

PRÁCTICA CULTURAL Seleccionamos a los mejores hombres para servir con responsabilidad a nuestro pueblo.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Dialogamos y tomamos decisiones para la elección de las autoridades tradicionales de nuestra comunidad.		
QUINTO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Indaguemos sobre el proceso de selección y nombramiento de las autoridades tradicionales de nuestra comunidad y escribamos una crónica para conservar y difundir su significado cultural.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Asistamos al nombramiento de nuestras autoridades tradicionales.</p> <p>Dialoguemos a partir de lo que sabemos acerca del significado e importancia que tiene el nombramiento de las autoridades tradicionales de nuestra comunidad para nuestras vidas.</p> <p>Platiquemos con uno o varios integrantes del ayuntamiento tradicional de nuestra comunidad (gobernador, regidor, mayordomo u otro) para que nos narren cómo fue el proceso de selección y nombramiento para que ocuparan sus cargos.</p> <p>Platiquemos con uno de los mayores de la comunidad o del municipio para que nos enseñe el significado de las acciones y del discurso ritual de la ceremonia (<i>riox</i>) para nombrar a las autoridades tradicionales.</p> <p>Compartamos lo que vimos en la ceremonia y lo que nos platicaron las autoridades. Tomemos notas sobre los aspectos que nos parezcan más importantes.</p> <p>Comentemos el discurso que se dice en la ceremonia. Transcribamos los pasajes que nos parezcan más profundos y escribamos notas sobre lo que significan para nosotros.</p> <p>Leamos crónicas de acontecimientos sociales para identificar la forma en que organizan la información en función de un propósito comunicativo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Identifiquemos los portadores en que suelen aparecer las crónicas (libros, revistas periódicos) y comentemos 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> Concepto de autoridad desde la visión cultural del pueblo tsotsil. Significado cultural de ocupar un cargo civil y religioso en la comunidad. Contraste entre las formas de selección y nombramiento de las autoridades en los pueblos y ciudades. Perfil de la persona que se selecciona para ocupar un cargo en el ayuntamiento tradicional. Función de los principales en la selección y nombramiento del ayuntamiento tradicional. Significado cultural de las acciones y discursos de la ceremonia de nombramiento de autoridades. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> Contenido y propósito de los diálogos y discursos que se dicen a lo largo del proceso de selección y nombramiento de las autoridades tradicionales. Contenido, estructura y lenguaje del discurso ritual (<i>riox</i>) que se dirige a las deidades en la ceremonia de nombramiento de las autoridades tradicionales. Semejanzas y diferencias entre el lenguaje cotidiano y el lenguaje ceremonial en los usos de la lengua tsotsil. Uso del lenguaje metafórico para comunicar enseñanzas y valores en el lenguaje ceremonial. 	<p>Libro o cuadernillo con crónicas sobre la ceremonia de nombramiento de autoridades tradicionales para guardar una memoria y difundir su valor cultural.</p>

<p>cómo se relaciona esto con su propósito y características.</p> <p>Planeemos la escritura de una crónica del proceso de selección y nombramiento de una de las autoridades tradicionales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identifiquemos los acontecimientos más importantes y la relación temporal entre ellos. • Elijamos qué aspectos de los acontecimientos vamos a describir en detalle o a explicar para que sean comprensibles al lector. • Seleccionemos qué partes del discurso ritual vamos a incluir para explicar su significado. • Imaginemos cómo iniciar la narración para hacerla interesante y comprensible al lector. • Decidamos el portador para compartir las crónicas que escribamos en el grupo (un libro para conservar en la biblioteca o el ayuntamiento; un cuadernillo para que lo lean nuestras familias; un periódico mural para la comunidad escolar, etc.). <p>Escribamos diferentes borradores de nuestra crónica y compartámosla para revisar aspectos específicos de la escritura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La inclusión de los acontecimientos principales en orden cronológico, separados en apartados. • El desarrollo de párrafos centrados en aspectos específicos de la ceremonia: su descripción detallada o comentario sobre su significado. • La organización sintáctica de oraciones y frases, según las normas del tsotsil. • El uso de recursos para establecer relaciones temporales y causales. • La puntuación y la ortografía. <p>Compartamos nuestro escrito con las autoridades con las que platicamos, para</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Frases de cortesía contenidas en el discurso para el nombramiento de autoridades. • Escucha y observación atentas al presenciar o participar en una ceremonia de la comunidad. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Problemas que plantea la transcripción de lo oral: separación entre palabras; identificación de oraciones con sentido completo; uso de signos de puntuación (interrogación y admiración; puntos y comas para separar ideas). • Características de una crónica de acontecimientos actuales: presenta una serie de hechos relevantes, concatenados de manera temporal y lógica, describiendo los detalles de cómo sucedieron, con el fin de dar una idea de cómo se desarrollaron y cuál es su relevancia y significado. • Funciones de los párrafos en una crónica: presentar un acontecimiento específico y la descripción de su desarrollo en acontecimientos más puntuales; hacer un alto en la narración para presentar la descripción del espacio y los participantes en los hechos; presentar comentarios y explicaciones de aspectos de lo que se está relatando. • Recursos para ordenar cronológicamente sucesos (tiempos verbales, adverbios, nexos causales y temporales). • Elementos de un libro o cuadernillo para difundir crónicas sobre acontecimientos sociales: título, portada, portadilla, página legal, índice, presentación, colección de crónicas. 	
--	---	--

<p>evaluar si recuperamos los acontecimientos más importantes de la ceremonia y su significado cultural.</p> <p>Pasemos en limpio nuestros escritos e integrémoslos al portador que hayamos decidido, elaborando sus complementos (portada, página legal, índice, etc.).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escribamos colectivamente una introducción en que resaltemos la importancia de la ceremonia para la vida de la comunidad. <p>Entreguemos una copia del portador a las autoridades de la comunidad y difundámoslo para su lectura.</p>		
<p>SEXTO GRADO</p>	<p>OBJETO DE ENSEÑANZA Investiguemos qué personas se desempeñan como autoridades tradicionales en la comunidad y las funciones que tienen y démoslas a conocer en un folleto informativo.</p>	
<p>USOS DEL LENGUAJE</p>	<p>CONTENIDOS DE REFLEXIÓN</p>	<p>PRODUCTOS</p>
<p>Conversemos acerca de lo que sabemos de las funciones civiles y religiosas que ejercen nuestras autoridades tradicionales en nuestra comunidad.</p> <p>Organicemos una visita a nuestras autoridades para dialogar sobre las funciones que ejercen en la vida civil y religiosa de la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diseñemos un formato que sirva para facilitar nuestro registro de información después de cada plática (fecha, hora de inicio y término, nombre de la persona visitada, lugar, etc.). <p>Platiquemos en el grupo sobre lo que nos dijeron las autoridades. Escribamos notas sobre las principales funciones que desempeñan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Registremos nuestras notas sobre las funciones de cada autoridad en un cuadro de doble entrada. <p>Colectivamente, elaboremos un organigrama que muestre la forma en que está organizada la autoridad comunitaria</p> <p>Busquemos con ayuda del docente información en fuentes escritas sobre la organización política de las comunidades</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización y funciones de las autoridades comunitarias tradicionales. • Sentido social y cultural de las funciones civiles y religiosas de las autoridades de los pueblos indígenas. • Concepto de autoridad desde la cultura indígena. • Contraste entre las funciones de las autoridades indígenas y mestizas, del pueblo y de la ciudad. • Valores que deben estar presentes en el ejercicio de los cargos de gobierno en la comunidad. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forma de abordar y preguntar a las autoridades. • Importancia de la escucha atenta cuando nos dan información. • Vocabulario para referirse a los cargos de la comunidad y sus funciones. 	<p>Libro descriptivo de las funciones civiles y religiosas de las autoridades tradicionales para dar a conocer el sistema sociopolítico de los pueblos originarios.</p>

<p>tsotsiles y su relación con las autoridades constitucionales (Constitución y leyes estatales; artículos informativos sobre la cultura tsotsil).</p> <p>Identifiquemos en los textos encontrados normas y descripciones específicas sobre las funciones de las autoridades tradicionales y su relación con las autoridades constitucionales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Señalemos o copiemos los pasajes que sean de interés. <p>Leamos colectivamente los pasajes seleccionados y comentemos si enriquecen nuestra información o nos plantean nuevas dudas.</p> <p>Platiquemos con las autoridades sobre las dudas que nos surgieron.</p> <p>Ajustemos nuestras notas con la nueva información leída y escuchada.</p> <p>Planeemos la elaboración de un folleto informativo para dar a conocer la estructura y las funciones de la autoridad comunitaria.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Decidamos un título para el folleto y los apartados que lo van a conformar. Por ejemplo: introducción; organigrama y su explicación; descripción de cada una de las funciones; importancia de la asamblea comunitaria; cierre o conclusión. <p>Distribuyamos tareas para escribir cada uno de los apartados y revisemos colectivamente que se comprendan las descripciones y explicaciones.</p> <p>Pasemos en limpio los apartados del folleto, revisando la convencionalidad de la escritura, editémoslo y hagamos copias del mismo, para darlo a conocer en espacios públicos de la comunidad.</p>	<p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uso de formatos gráficos para facilitar el registro de información obtenida de distintas fuentes. • Documentos escritos que contienen información sobre la organización política de los pueblos indígenas. • Características de un organigrama. Relación jerárquica entre los elementos que lo conforman. • Títulos y subtítulos para organizar información. • Uso y organización de los párrafos para presentar ideas específicas en un texto informativo. • Características y funciones de los folletos informativos. 	
<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>QUINTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce el significado cultural de las acciones y discursos en los procesos de selección y nombramiento de autoridades tradicionales de la comunidad. • Escucha con atención los discursos que se dicen en un acto ceremonial para analizar su estructura y lenguaje y construir una interpretación.

		<ul style="list-style-type: none"> • Identifica la función y las características de las crónicas de acontecimientos sociales y políticos, así como los portadores en que suelen circular. • Reporta acontecimientos de la comunidad en una crónica, señalando los acontecimientos principales y su relación temporal mediante la organización del texto en apartados y párrafos, y describiendo los detalles de cómo sucedieron en el desarrollo de los párrafos. • Utiliza los recursos de la lengua tsotsil para ordenar cronológicamente los sucesos de una crónica (tiempos verbales, adverbios, nexos causales y temporales). • Presta atención a las convenciones ortográficas y de puntuación para hacer comprensible la narración. • Colabora en la elaboración de los complementos de un cuadernillo (título, portada, portadilla, página legal, índice, etc.) y conoce la función de una introducción.
	<p>SEXTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce la organización y las funciones de las autoridades tradicionales de la comunidad. • Se familiariza con la lectura de documentos, en español y tsotsil, que describen y regulan la organización política y social del pueblo tsotsil. • Solicita información a las autoridades de la comunidad de acuerdo con las normas de cortesía propias de la cultura. Escucha de manera atenta e interviene de manera respetuosa para solicitar que se amplíe o aclare la información. • Utiliza formatos gráficos (cuadro de registro, organigrama) para anotar, organizar y comunicar información. • Conoce la función y las características de los folletos para la comunicación de información de interés público. • Presenta de manera organizada la información sobre un tema de interés público en un folleto, mediante el uso de títulos, subtítulos, párrafos y recursos gráficos. • Presta atención a las convenciones gramaticales y ortográficas de la lengua tsotsil para hacer comprensible un texto.

Tercer bimestre

PRÁCTICA CULTURAL Observamos el tiempo, el espacio y los movimientos astronómicos como orientadores en las actividades comunitarias.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Seguimos los periodos del calendario que usaban nuestros abuelos para reconocer el ritmo de vida en los seres de la naturaleza, el tiempo de actividades agrícolas y de los actos ceremoniales.		
QUINTO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Organicemos la información de los meses maya tsotsil que orientan las actividades agrícolas y ceremoniales de nuestros padres y abuelos y diseñemos un calendario para compartir en la escuela, la familia y la comunidad.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Investiguemos con nuestros padres, abuelos y ancianos de la comunidad acerca del calendario maya tsotsil y su uso para orientar las actividades agrícolas y ceremoniales.</p> <p>Platiquemos sobre la información recabada sobre los meses del calendario maya tsotsil y su utilidad para guiar las actividades de la vida comunitaria.</p> <p>Elaboremos un cuadro de doble entrada con las principales actividades agrícolas y ceremoniales que realizamos en los meses del calendario maya tsotsil.</p> <ul style="list-style-type: none"> Revisemos que la escritura de los meses sea correcta y que la descripción de las actividades sea comprensible para los lectores. <p>Diseñemos un formato gráfico para representar el calendario maya-tsotsil ordenando los 19 meses que corresponden al año, los días que contienen y las principales actividades sociales y ceremoniales que realizamos en ellos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Decidamos si el formato va a representar todos los meses juntos (para publicarlo en un cartel) o por separado (para publicarlo en un bloc). Imaginemos la forma de nuestro diseño, tomando en cuenta los dibujos y trazos comunes en nuestra cultura, así como los espacios para describir las actividades de cada mes. 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> El calendario de los abuelos como instrumento con que orientamos y administramos el tiempo de nuestras actividades agrícolas y ceremoniales. Nombre, secuencia y duración de los 19 meses del calendario maya tsotsil. Inicio y término de los meses y su relación con los ciclos de la naturaleza. Correspondencia entre los meses del calendario maya tsotsil y los del calendario gregoriano. Comparación entre la utilidad del calendario tsotsil y el calendario gregoriano para guiar la vida de nuestro pueblo. Principales actividades agrícolas y ceremoniales del pueblo tsotsil en cada uno de los meses del calendario de nuestros abuelos. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> En qué situaciones se habla y se hace uso del calendario maya tsotsil en la familia, la comunidad y en nuestra relación con la naturaleza. Elementos a considerar en una exposición oral: volumen de voz suficiente; claridad en la pronunciación; mirada hacia la audiencia y atención a su respuesta; referencia a los recursos gráficos para señalar información relevante; fluidez de 	<p>Diseño de un calendario tsotsil para compartir en la escuela y comunidad</p> <p>Exposición oral sobre el diseño del calendario y las principales actividades ceremoniales y agrícolas que marca.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Elaboremos borradores de nuestro diseño para evaluar si puede ser de fácil consulta para guiar nuestras actividades en la comunidad. Si no es así, ensayemos otros diseños. • Elaboremos un borrador completo del calendario y valoremos si agregaremos imágenes o símbolos para hacerlo más claro. <p>Pasemos en limpio nuestro calendario y hagamos copias para compartir en la comunidad.</p> <p>Preparemos una exposición sobre la estructura del calendario y su utilidad para la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escribamos un guion con las principales ideas que vamos a presentar, incluyendo una introducción y un cierre. • Ensayemos nuestra presentación, calculando el tiempo disponible, la claridad de nuestro desempeño y la utilización del calendario como apoyo gráfico. • Presentemos nuestra exposición; prestemos atención al interés de la audiencia y respondamos a sus preguntas al final de la presentación. 	<p>las ideas y orden de la información.</p> <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización de la página y uso de recursos gráficos para el diseño del calendario: cuadros, diagramas, imágenes, símbolos. • Representación gráfica de la secuencia y duración de los meses del año. • Ajuste de la escritura a los espacios gráficos disponibles en la diagramación del calendario. • Escritura correcta de los meses del año de acuerdo con las normas ortográficas de la lengua tsotsil. • Escritura breve y clara de la descripción de las actividades de la comunidad de acuerdo con la sintaxis convencional de la lengua tsotsil. • Características y usos del guion, las notas y los apoyos gráficos para una exposición. 	
<p>SEXTO GRADO</p>	<p>OBJETO DE ENSEÑANZA Investiguemos el significado profundo de los meses del año desde la cosmovisión de la cultura tsotsil y su relación con los fenómenos naturales y elaboremos un almanaque agrícola.</p>	
<p>USOS DEL LENGUAJE</p>	<p>CONTENIDOS DE REFLEXIÓN</p>	<p>PRODUCTOS</p>
<p>Preguntemos a nuestros padres y otros adultos de la comunidad sobre el vínculo entre los meses del calendario maya tsotsil y los fenómenos naturales que los caracterizan (movimientos astronómicos, periodos climáticos, procesos de los animales).</p> <p>Convivamos con nuestros abuelos y ancianos de la comunidad para obtener información sobre los nombres de los meses del año: su origen y sus significados profundos.</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Origen y significado de los nombres de los meses del calendario maya-tsotsil; su relevancia en la relación del ser humano-con el mundo socionatural. • Comparación del origen de los nombres y significado de los meses del calendario maya tsotsil con el calendario gregoriano. • Vínculo entre los meses lunares del calendario maya tsotsil y los fenómenos naturales que los 	<p>Almanaque con el significado profundo de los meses del calendario tsotsil y su relación con los fenómenos naturales para guiar</p>

<p>Revisemos la información obtenida y escribamos notas sobre el significado de cada mes del calendario tsotsil y su vínculo con los fenómenos de la naturaleza.</p> <p>Compartamos con nuestros compañeros la información y valoremos su utilidad en la vida de la comunidad.</p> <p>Leamos definiciones y descripciones de fenómenos de la naturaleza en libros de texto, enciclopedias y artículos de divulgación para analizar los elementos que incluyen y el lenguaje que se utiliza en ellos.</p> <p>Elaboremos un cuadro de doble entrada con los nombres de los meses del calendario maya tsotsil, la definición de su significado y su origen, y la descripción de los fenómenos de la naturaleza vinculados a ellos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisemos que la escritura de los nombres de los meses sea correcta. • Evaluemos si en las definiciones y las descripciones utilizamos palabras y expresiones de las personas que nos compartieron sus conocimientos, y si se parecen a las definiciones y descripciones escritas que leímos. • Revisemos que nuestros escritos son comprensibles para otros lectores y hagamos los ajustes necesarios. <p>Exploremos almanaques para conocer sus características y los elementos que pueden incluir.</p> <p>Planeemos la elaboración de un almanaque con los textos que escribimos para apoyar la realización de actividades de la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Definamos cómo vamos a distribuir las páginas para cada mes y si vamos a incluir imágenes y otros textos para enriquecer la información y hacer atractivo el portador. • Anticipemos los complementos que va a llevar (portada, índice, presentación, calendario del año, 	<p>caracterizan: movimientos astronómicos, periodos climáticos, procesos de los animales y otros.</p> <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Situaciones sociales y naturales en que se habla del vínculo entre los meses lunares del año maya tsotsil los fenómenos de la naturaleza. • Contenido y estructura de los discursos que narran o explican el significado y origen de los nombres de los meses del calendario. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Características de las definiciones y las descripciones de procesos en los textos informativos. • Recuperación en lo escrito de los discursos orales que explican el significado y origen de los nombres de los meses del calendario, así como la descripción de los fenómenos de la naturaleza con que se relacionan (vocabulario, frases, formas de organizar el discurso). • Claridad, coherencia en la expresión sobre el significado del nombre de los meses del calendario tsotsil. • Uso de párrafos y signos de puntuación (punto y seguido, punto y aparte, comas) para organizar las ideas en un texto. • Función y características de un almanaque agrícola. • Ortografía convencional de acuerdo con las normas de escritura de la lengua tsotsil. 	<p>las actividades de la comunidad.</p>
---	--	---

<p>entre otros) y los materiales que utilizaremos.</p> <p>Elaboremos los almanaques y hagamos copias para nuestras familias y otras personas de la comunidad.</p>		
<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>QUINTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce el calendario maya tsotsil: el nombre, la secuencia y duración de los meses; la relación de los meses con los ciclos de la naturaleza y su equivalencia con el calendario gregoriano. • Identifica las principales actividades agrícolas y ceremoniales del pueblo tsotsil en cada uno de los meses del calendario. • Utiliza diferentes recursos gráficos para diseñar una representación del calendario maya tsotsil: cuadros, diagramas, imágenes, símbolos. Toma en cuenta dibujos y trazos significativos en la cultura tsotsil. • Evalúa que la representación de los meses y las actividades en cada mes sean comprensibles para el usuario del calendario; escribe correctamente el nombre de los meses y elabora descripciones breves y claras de las actividades principales de cada mes. • Organiza sus ideas en un guion para exponer oralmente: selecciona las ideas más importantes y las ordena de manera coherente, anticipando el interés de la audiencia y el tiempo disponible. Prepara apoyos gráficos pertinentes. • Expone oralmente con voz clara y volumen suficiente, presentando las ideas en sus propias palabras, atendiendo al guion y al interés de la audiencia.
	<p>SEXTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprende el significado de los nombres de los meses del calendario maya tsotsil e identifica algunos fenómenos naturales que los caracterizan. • Escribe definiciones y descripciones de fenómenos de la naturaleza para incluir en un texto informativo. Recupera ideas y expresiones de las personas que le proporcionaron la información y las ordena de manera coherente, sintética y comprensible. • Integra diferentes textos y recursos gráficos para elaborar un almanaque, atendiendo a la función social, características y elementos que distinguen a este portador. • Conoce la función de los complementos de un portador tipo libro o cuadernillo (portada, índice, presentación, títulos, subtítulos, apartados, portadillas, etc.) y colabora en su elaboración. • Usa párrafos y signos de puntuación (punto y seguido, punto y aparte, comas) para organizar las ideas en un texto. • Presta atención a la ortografía convencional de acuerdo con las normas de escritura de la lengua tsotsil.

Cuarto bimestre

PRÁCTICA CULTURAL Trabajamos y cuidamos nuestra madre tierra.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Pedimos permiso a las deidades de la madre tierra y escuchamos los consejos de nuestros mayores acerca de cómo trabajarla y cuidarla para que nos siga brindando beneficios.		
QUINTO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Conversemos acerca del cuidado y uso racional de los recursos naturales que proporciona la madre tierra y redactemos normas para su cuidado y uso moderado.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Observemos respetuosamente los recursos naturales que crecen en nuestro territorio, identificando los beneficios que ofrecen a la familia y comunidad y los usos que les damos.</p> <p>Platiquemos con personas mayores de la comunidad sobre los cambios ecológicos acontecidos en nuestro territorio.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preguntémosles cuáles son debidos a las acciones humanas y cuáles a factores naturales. • Pidámosles su opinión sobre los buenos y los malos usos que damos a la madre tierra, las plantas, el agua, los animales y los recursos minerales. <p>Compartamos la información obtenida y elaboremos un cuadro comparativo de los buenos y malos usos que damos a los recursos naturales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escribamos descripciones breves de los usos de los recursos naturales que observamos. • Discutamos su clasificación en “buenos” y “malos” usos tomando en cuenta los puntos de vista de las personas mayores y nuestras propias opiniones. <p>Escribamos una descripción de los cambios ecológicos acontecidos en nuestro territorio, distinguiendo cuáles se deben al factor humano y cuáles a la acción natural.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Planeemos cómo vamos a organizar la información que nos compartieron: cronológicamente (cómo era antes y cómo es ahora) o por tema (cambios 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relación que establece el hombre con la naturaleza para su sobrevivencia según la concepción de la cultura tsotsil. • Responsabilidad del hombre para cuidar, proteger, conservar y usar racionalmente los recursos naturales. • Contraste entre la concepción del uso moderado y el cuidado de los recursos naturales desde la visión propia de la cultura y la de otras. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formas de nombrar y clasificar los recursos naturales de acuerdo a la concepción cultural: sagrados y no sagrados, calientes y fríos según su uso. • Características de un buen discurso sobre el cuidado y la conservación de los recursos naturales. • Elementos a considerar en una exposición oral: volumen de voz suficiente; claridad en la pronunciación; mirada hacia la audiencia y atención a su respuesta; referencia a los recursos gráficos para señalar información relevante; fluidez de las ideas y orden de la información. • Reglas de respeto y cortesía al participar en un encuentro con autoridades de la comunidad y en la asamblea comunitaria. 	<p>Normas de cuidado y uso moderado de la madre tierra</p> <p>Cuadro comparativo de buenos y malos usos de los recursos naturales</p> <p>Texto descriptivo de los cambios ecológicos en el territorio</p>

<p>en la vegetación, el agua, el clima, etcétera).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escribamos los apartados y revisemos que sean comprensibles y coherentes. • Escribamos una introducción, en que argumentemos la importancia del tema, y unas conclusiones, en las que resumamos los principales cambios debidos a la acción humana. <p>Pasemos en limpio nuestros textos (en carteles y en una carpeta) y presentémoslos a los comités de educación para discutir nuestros puntos de vista y que nos ayuden a diseñar unas normas de conservación cuidado y uso racional de los recursos naturales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacemos una exposición de los principales puntos de nuestros textos, apoyándonos en la lectura de algunas de sus partes. • Escuchemos los puntos de vista de los integrantes del comité y hagamos preguntas o comentarios respetuosos. Tomemos notas para enriquecer nuestras ideas. • Platiquemos sobre cuáles pueden ser las normas necesarias para la conservación, cuidado y uso racional de los recursos naturales de la comunidad. En caso de que ya existan, analicemos cuáles son los ajustes que pueden requerir. • Tomemos nota de las ideas que se van generando sobre las normas. <p>Redactemos las normas y presentémoslas a los integrantes de los comités de educación para que las revisen y nos propongan ajustes.</p> <p>Pasemos en limpio nuestra propuesta de normas, revisando que la escritura sea correcta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisemos y pasemos en limpio nuestro texto descriptivo e incluyámoslo en la carpeta como justificación de las normas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Formas de presentar comentarios y hacer preguntas en un encuentro formal con autoridades. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uso de expresiones afirmativas y negativas en la escritura de normas (por ejemplo, “no sirve cortar el árbol si no lo usas”). • Uso de un cuadro comparativo para analizar y evaluar información. • Características y elementos de un texto informativo que describe un proceso. • Función de los documentos escritos para presentar, justificar y explicar una propuesta de mejora comunitaria. • Características y funciones de los reglamentos. • Formas de redacción de normas de acuerdo con los usos y reglas de la lengua tsotsil para que sean comprendidas y acatadas por todos y todas. 	
--	--	--

<p>Presentemos la propuesta ante una asamblea comunitaria para su validación.</p> <p>Elaboremos carteles con las normas validadas para difundir en la comunidad.</p> <p>Organicemos acciones de reforestación de los sitios escolares y de la comunidad para revitalizar el equilibrio y la salud del medio ambiente.</p>		
<p>SEXTO GRADO</p>	<p>OBJETO DE ENSEÑANZA Discutamos las ventajas y desventajas sobre el uso de productos químicos en las actividades del campo y redactemos una declaración para difundir nuestro punto de vista.</p>	
<p>USOS DEL LENGUAJE</p>	<p>CONTENIDOS DE REFLEXIÓN</p>	<p>PRODUCTOS</p>
<p>Platiquemos sobre los usos de agroquímicos en las actividades agrícolas para compartir nuestros conocimientos sobre los beneficios y daños que ocasionan.</p> <p>Investiguemos en diversas fuentes escritas (internet, libros, periódicos, revistas, etcétera) información acerca de las consecuencias del uso de agroquímicos en la madre tierra y en nuestra salud.</p> <p>Exploremos los textos encontrados para identificar información específica sobre las ventajas o desventajas del uso de agroquímicos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisemos el índice y utilicemos pistas como títulos, subtítulos, recuadros, imágenes, etcétera. • Leamos parte de los textos para corroborar nuestras anticipaciones; señalemos su localización o anotemos su referencia bibliográfica. <p>Leamos con atención los pasajes seleccionados y escribamos notas sobre la información relevante para nuestra búsqueda.</p> <p>Dialoguemos con las personas que suelen usar los productos agroquímicos en sus actividades agrícolas y con las que han decidido no hacerlo para saber sus opiniones acerca de las ventajas y desventajas de estas sustancias.</p> <p>Observemos parcelas donde hayan usado agroquímicos y otras donde no los hayan</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consecuencias del uso de los agroquímicos en la salud de la madre tierra y en la de los seres vivos (personas, animales y plantas de cultivo). • Impacto del uso de productos agroquímicos en la producción y cría de animales y plantas en la visión del trabajo de nuestros padres y hermanos, especialmente, en el abandono de las técnicas de trabajo ancestral. • Identificación del vínculo entre el uso de agroquímicos y los niveles de contaminación y deterioro del medio ecológico. • Valores de respeto y reciprocidad con la madre tierra en las formas de trabajo agrícola ancestrales. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formas de dialogar para solicitar a las personas su punto de vista sobre un tema controvertido. Respeto a la diversidad de puntos de vista en el diálogo. • Importancia del diálogo para compartir puntos de vista y construir propuestas de acción con personas de la comunidad. • Reglas de participación en una asamblea comunitaria. 	<p>Texto comparativo sobre las ventajas y desventajas del uso de agroquímicos.</p> <p>Declaración pública con una postura y una propuesta de acción sobre el uso de agroquímicos en la comunidad.</p>

<p>aplicado. Valoremos los beneficios que nos proporciona la madre tierra en ambos casos.</p> <p>Escribamos notas sobre los puntos de vista sobre las ventajas y desventajas del uso de agroquímicos y sobre las características de las parcelas observadas.</p> <p>Planeemos la escritura de un texto comparativo sobre las ventajas y desventajas del uso de agroquímicos con el propósito de tomar una postura sobre el tema y difundirla en la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organicemos las notas de lo que leímos y nos platicaron según se refieran a ventajas y desventajas. • Identifiquemos subtemas en cada uno de estos dos rubros. • Decidamos el esquema del texto, considerando los rubros de ventajas y desventajas, así como los subtemas identificados. Incluyamos un apartado con la descripción de las parcelas observadas. <p>Redactemos los apartados del texto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Decidamos cómo vamos a organizar las ideas dentro de cada apartado y escribamos un párrafo para cada idea que consideremos importante. • Hagamos referencia a las fuentes de información consultadas (orales y escritas) y utilicemos palabras o frases adecuadas para introducir sus ideas (como nos dijo el señor..., según el autor...). • Utilicemos frases y palabras de la lengua tsotsil que conecten las ideas que comparamos (del mismo modo, igualmente, por el contrario, en cambio). • Identifiquemos los rasgos que sirven de contraste entre las parcelas observadas (en relación con el uso de agroquímicos) y centremos en ellas la descripción. 	<p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Datos necesarios señalar la localización de un texto de interés en fuentes impresas y electrónicas: autor, título de la obra o de la página electrónica, año de publicación, editorial, dirección electrónica, número de página en un impreso. • Elementos de un texto informativo que sirven de pista para buscar información específica en una lectura exploratoria: introducción, índice, títulos, subtítulos, imágenes, recuadros. • Características, contenido y recursos del lenguaje de un texto informativo en que se compara y contrasta información. • Elementos básicos de un texto informativo: introducción, desarrollo y conclusiones. Uso de títulos y subtítulos para indicar apartados en el desarrollo del texto. • Palabras y frases de la lengua tsotsil que sirven para comparar ideas o datos, y las que se utilizan para introducir nuestras o las de otros. • Contenido y estructura de una declaratoria pública para dar a conocer posturas, demandas o propuestas de acción en relación a un problema de interés público. • Elementos de un documento de declaratoria pública: quién escribe, a quién va dirigido y qué acciones se proponen para poner en práctica. • Responsabilidad de quien suscribe un texto público. 	
---	---	--

<ul style="list-style-type: none"> • Escribamos unas conclusiones que expresen nuestro punto de vista sobre la conveniencia o no de utilizar productos agroquímicos. Utilicemos palabras o frases para indicar que se trata de nuestro punto de vista (en nuestra opinión, nosotros pensamos que...). <p>Escribamos diferentes versiones de los apartados y compartámoslas para revisar aspectos específicos de la escritura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La estructura temática y el contenido. • El desarrollo de los párrafos y la sintaxis. • La puntuación y la ortografía. <p>Pasemos en limpio nuestros textos para integrarlos en un cuadernillo. Elaboremos sus complementos (portadas, índice, presentación, etc.) y hagamos copias para compartir con la comunidad.</p> <p>Expongamos las conclusiones de nuestro trabajo a los compañeros, a la comunidad escolar o a grupos específicos de la comunidad para construir propuestas de acción relativas al uso de agroquímicos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tomemos nota de las ideas y los acuerdos a los que lleguemos. <p>Exploremos declaraciones públicas de comunidades y grupos sociales para conocer cómo suelen organizarse este tipo de documentos.</p> <p>Planeemos la escritura del texto, asumiendo nuestra responsabilidad como autores y definiendo a quiénes vamos a dirigir el texto. Elaboremos un esquema que considere:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los antecedentes y el planteamiento del problema. • La descripción de una propuesta de solución y su justificación. • El papel que se espera que cumplan diferentes grupos y personas. • Las demandas o propuestas de acción específicas. 		
--	--	--

<p>Redactemos y revisemos el texto colectivamente.</p> <p>Pasemos en limpio la declaración para incluirla en un cartel o un cuadernillo que circule en la comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Definamos el formato gráfico y el lugar en que vamos a anotar quiénes suscriben la declaración y a quiénes va dirigida. Revisemos que la ortografía y la sintaxis correspondan a las normas de escritura de la lengua tsotsil. <p>Hagamos pública la declaración y demos seguimiento a las acciones que se deriven de ella.</p>		
<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>QUINTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> Conoce y valora los recursos naturales en su territorio. Comprende la relación de reciprocidad entre el hombre y la naturaleza según la concepción de la cultura tsotsil. Distingue los cambios ecológicos debidos a las acciones humanas y a los factores naturales, y entre los buenos y malos usos a la madre tierra. Sigue reglas de respeto y cortesía al interactuar con autoridades y al participar en la asamblea comunitaria. Utiliza formas adecuadas de presentar comentarios y hacer preguntas. Expone oralmente con voz clara y volumen suficiente, presentando las ideas en sus propias palabras, utilizando recursos de apoyo y atendiendo al interés de la audiencia. Reconoce la función de los documentos escritos para presentar, justificar y explicar una propuesta de mejora comunitaria. Usa recursos gráficos, como el cuadro comparativo, para analizar, evaluar y comunicar información. Escribe descripciones de procesos sociales y de la naturaleza, definiendo un criterio cronológico o temático para organizar la información. Comprende la función de la introducción y las conclusiones de un texto informativo. Redacta normas de acuerdo con los usos y reglas de la lengua tsotsil y las integra de manera ordenada en un reglamento. Presta atención a la ortografía convencional de acuerdo con las normas de escritura de la lengua tsotsil.
	<p>SEXTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> Comprende las consecuencias del uso de agroquímicos en la salud de la madre tierra y en la de los seres vivos (personas, animales y plantas de cultivo). Dialoga de manera respetuosa para solicitar información sobre distintos puntos de vista y para presentar propuestas de acción en la comunidad. Busca información en distintas fuentes escritas en tsotsil y español a partir de un propósito de búsqueda, tomando en

		<p>cuenta pistas gráficas y de contenido (títulos, subtítulos, imágenes, recuadros, organización temática, etc.). Explora los textos, hace anticipaciones sobre el contenido y lee partes de los pasajes identificados para corroborarlas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anota la referencia bibliográfica para señalar la localización de un texto de interés en fuentes impresas y electrónicas. • Identifica el propósito, las características y las partes de un texto informativo de comparación y contraste y de una declaración pública. • Escribe un texto informativo considerando sus elementos básicos (introducción, desarrollo y conclusiones) y organizando la información en apartados, relativos a subtemas específicos y señalados mediante títulos y subtítulos. • Organiza los apartados en párrafos para presentar y desarrollar información específica. Cita partes relevantes de lo dicho por las personas con las que dialogó y de los textos consultados. • Utiliza frases y palabras de la lengua tsotsil para introducir el punto de vista personal o las ideas de otros, y para hacer comparaciones entre datos e ideas. • Colabora en la elaboración de los complementos de un cuadernillo (título, portada, portadilla, página legal, índice, etc.) y conoce la función de una introducción. • Presta atención a la ortografía convencional de acuerdo con las normas de escritura de la lengua tsotsil.
--	--	---

Quinto bimestre

PRÁCTICA CULTURAL Intercambiamos productos y comercializamos lo que cosechamos.		
PRÁCTICA SOCIONATURAL DEL LENGUAJE Realizamos el intercambio de productos en el mercado para satisfacer nuestras necesidades básicas.		
QUINTO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Observemos en el mercado de nuestra comunidad la interacción entre personas que hablan diferentes lenguas y variantes dialectales del tsotsil y promovamos el aprecio por la diversidad lingüística por medio de escenificaciones.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Platiquemos sobre la diversidad cultural y lingüística que encontramos en nuestra comunidad y los espacios de convivencia donde se manifiesta.</p> <p>Visitemos en distintas ocasiones el mercado de la localidad y observemos la forma en que conviven e intercambian productos personas de diferentes procedencias.</p> <ul style="list-style-type: none"> Escuchemos la manera en que negocian e identifiquemos cómo se dan a entender en un entorno intercultural y bilingüe en el que se hablan variantes del tsotsil y distintas lenguas (tseltal, español, etc.). Platiquemos con algunos comerciantes para preguntarles sobre su lugar de origen y la manera en que dialogan con personas de distintas localidades para vender sus productos. <p>Compartamos en el salón los diálogos que escuchamos, describiendo a los participantes, su forma de hablar y negociar los productos que vendían o compraban.</p> <p>Tomemos nota de los diálogos escuchados que para nosotros sean representativos de la diversidad cultural y lingüística.</p> <ul style="list-style-type: none"> Recuperemos diálogos con un sentido completo, en el que sean reconocibles los propósitos de los personajes y la manera en que tratan de ponerse de acuerdo para lograrlos. 	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> Diversidad cultural y lingüística de las comunidades tsotsiles. El mercado como un punto de encuentro de la diversidad cultural y lingüística para la satisfacción de necesidades básicas. Formas de organizar los productos en los puntos de venta para atraer la atención de los compradores. Diferencias entre el comercio formal (establecido) y el mercado tradicional indígena: tipos de productos, espacio y tiempo en que se sitúan, personas que venden y compran, etc. Valores culturales en el comercio indígena: respeto, solidaridad, cortesía, armonía. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> Tipos de expresiones e intercambios comunicativos que se generan durante el proceso de compra y venta en el mercado, según la posición social de los participantes: formas de saludar y despedirse; de ofrecer y negociar los productos, de indicar sus cantidades y costos, etcétera. Recursos de la lengua tsotsil para persuadir o solicitar. Unidades de medida y clasificadores que se usan al comerciar productos vegetales 	<p>Diálogos escritos y puesta en escena para representar la diversidad cultural y lingüística en los mercados de las comunidades tsotsiles.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Consideremos quiénes participaron, qué dijeron, cómo iniciaron y terminaron el diálogo, qué gestos y movimientos hacían al hablar. • Leamos en voz alta nuestras notas y valoremos si recuperamos las frases y expresiones que caracterizan la forma de hablar de las personas que observamos. <p>Exploremos y leamos guiones teatrales para que conozcamos la forma en que se organizan los diálogos y las acotaciones para guiar una representación teatral.</p> <p>Rescribamos los diálogos, ajustándolos al formato del guion teatral.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisemos que estén correctamente asignados los nombres de los personajes y que las acotaciones ayuden a recuperar sus movimientos y actitudes. • Con ayuda de nuestros compañeros, revisemos y corriamos la ortografía y la puntuación. <p>Preparemos la representación de los diálogos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asignemos personajes y leamos en voz alta nuestros papeles y leamos en voz alta nuestros papeles hasta que los aprendamos y podamos decirlos como las personas a quienes escuchamos, con las actitudes y movimientos que realizaron. • Acondicionemos el lugar de la representación: reunamos los objetos y muebles que nos permitirán recrear el espacio de los diálogos. • Invitemos a la comunidad para escenificar los diálogos mediante la elaboración de anuncios orales y escritos. • Escribamos colectivamente una presentación del evento para expresar nuestro propósito: promover el aprecio por la diversidad cultural y lingüística de la comunidad. 	<p>y animales del campo (<i>jkot, jp'ej, jyom, jchuk, jp'is, jtel, jch'ix</i>, y otros).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diversidad lingüística del tsotsil: vocabulario, expresiones, organización sintáctica, entonación. • Contacto lingüístico del tsotsil con otras lenguas nacionales y extranjeras en la comunidad. • Estrategias de comprensión entre hablantes de distintas variantes y lenguas para cumplir objetivos comunes. • Elementos y características de una puesta en escena. <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Problemas que plantea la transcripción de lo oral: separación entre palabras; identificación de oraciones con sentido completo; uso de signos de puntuación (interrogación y admiración; puntos y comas para separar ideas). • Características y estructura del guion teatral: función de las acotaciones; escritura del nombre de los personajes para señalar sus parlamentos. • Ortografía y puntuación convencionales. • Recuperación de la intención del texto y las características de los personajes en la lectura en voz alta. 	
---	---	--

SEXTO GRADO	OBJETO DE ENSEÑANZA Indaguemos el origen de los productos alimenticios que se intercambian y se consumen en nuestra localidad y elaboremos una guía de compra para las familias de la comunidad.	
USOS DEL LENGUAJE	CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	PRODUCTOS
<p>Platiquemos sobre los alimentos que consumimos habitualmente: cuáles son, dónde los conseguimos, dónde los producen, cuáles nos gustan más y nos alimentan mejor.</p> <p>Platiquemos con nuestras madres y abuelas sobre los productos alimenticios que adquieren en el mercado: cuáles compran habitualmente, cuáles prefieren y por qué.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preguntémosles en qué consiste una buena alimentación desde nuestra perspectiva cultural. <p>Compartamos la información y organicémosla de manera colectiva para saber qué alimentos consumimos más en el grupo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elaboremos un cuadro para organizar la información, con los nombres de los productos y las razones de su preferencia en nuestras familias. • Escribamos notas sobre lo que es una buena alimentación desde la perspectiva cultural del pueblo tsotsil. <p>Busquemos información en fuentes escritas (internet, libros, periódicos, revistas, etcétera) sobre las ventajas de consumir alimentos frescos y locales, en comparación con los que han sido procesados y refrigerados.</p> <p>Exploremos los textos encontrados para identificar información específica sobre el tema.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisemos el índice y utilicemos pistas como títulos, subtítulos, recuadros, imágenes, etcétera. • Leamos parte de los textos para corroborar nuestras anticipaciones; señalemos su localización o anotemos su referencia bibliográfica. <p>Leamos con atención los pasajes</p>	<p>Intra e Interculturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alimentos naturales, buenos y nutritivos desde la visión de la cultura comunitaria: dan poder al cuerpo (proporcionan energía y fuerza para trabajar, caminar, conversar) y sostén al <i>ch'ulel</i> o alma (habilidad para pensar, sentir y estar firme ante la vida). • Diferencia entre naturales (de la comunidad) y procesados, por sus características: calidad, tamaño, sabor y textura. <p>Lenguaje oral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresiones que se enuncian para indicar los sabores y características de los alimentos que se consumen de origen natural y procesados. • Unidades de medida y clasificadores que se usan al comerciar productos vegetales y animales del campo (<i>jkot, jp'ej, jyom, jchuk, jp'is, jtel, jch'ix</i>, y otros). • Vocabulario que se utiliza para designar distintos tipos de alimentos (por ejemplo, <i>calabaza</i> incluye diferentes especies de este fruto que se venden en el mercado). <p>Lenguaje escrito, textos y portadores textuales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uso de cuadros de doble entrada para sintetizar, clasificar y organizar información. • Función social y características de una guía de compras: mostrar las opciones de presentación de un producto en el mercado para que el consumidor decida la que le convenga. 	<p>Guía de compra de los alimentos que se venden en el mercado de la comunidad</p>

<p>seleccionados y escribamos notas sobre la información relevante para nuestra búsqueda.</p> <p>Visitemos el mercado de la localidad para platicar con los comerciantes sobre los productos que venden: procedencia, costo, época en que se comercializan, calidad, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reunamos información de distintos comerciantes dedicados a la venta de productos similares. • Utilicemos un cuadro de registro para recabar la información de cada uno de los comerciantes con los que platiquemos. <p>Compartamos la información recabada para elegir los productos que conviene incluir en una guía de compras de la comunidad (productos más vendidos, cuáles se producen en la localidad o en otros lugares, cuáles se venden procesados y envasados, cuáles son escasos y necesarios).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploremos guías para el consumo en revistas, folletos y páginas electrónicas para conocer su función social y contenidos. <p>Planeemos un formato de página o apartado para organizar la información de cada uno de los productos a incluir en la guía de compra.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diseñemos un cuadro con la información básica de cada producto (nombre del producto, lista de vendedores, procedencia del producto, costo por unidad de medida). • Incluyamos un espacio para expresar comentarios sobre la calidad del producto y su valor nutricional que guíen las decisiones del lector. <p>Escribamos y revisemos borradores de las páginas o apartados informativos de cada producto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluemos que los datos correspondan con la información recabada y que los comentarios 	<ul style="list-style-type: none"> • Diferencia entre describir un objeto y expresar juicios y comentarios sobre su calidad y características. • Diferencia de la estructura gramatical de los enunciados en tsotsil y español. • Uso de los signos de puntuación en tsotsil y español. 	
---	--	--

<p>ayuden a tomar decisiones de compra.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisemos que la escritura cumpla con las normas lingüísticas y ortográficas del tsotsil. <p>Escribamos una introducción a nuestra guía, en la que valoremos lo que es una buena alimentación desde la perspectiva de nuestra cultura y la conveniencia de consumir alimentos frescos y de origen local.</p> <p>Elaboremos una versión bilingüe de los textos para que personas externas a la comunidad lo puedan comprender y utilizar.</p> <p>Integremos los textos que elaboramos en un cuadernillo. Elaboremos los complementos para el portador: portada, índice, página legal, etc.</p> <p>Hagamos copias de la guía de compra para difundir en la comunidad.</p>		
<p>APRENDIZAJES ESPERADOS</p>	<p>QUINTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Reconoce y aprecia la diversidad cultural y lingüística de las comunidades tsotsiles. Identifica algunos espacios de convivencia donde se manifiesta. • Reconoce algunos aspectos que caracterizan la diversidad lingüística del tsotsil: vocabulario, expresiones, organización sintáctica, entonación. • Identifica algunas estrategias de los hablantes para comunicarse en espacios donde el tsotsil mantiene contacto con otras lenguas. • Participa en la puesta en escena de un diálogo teatral, tomando en cuenta la información y las características del guion (acotaciones y diálogos). • Lee en voz alta los diálogos de un guion teatral, recuperando la intención y las características de los personajes. • Analiza las expresiones que se utilizan en la compra y venta de productos en el mercado, según la posición social de los participantes: formas de saludar y despedirse; de ofrecer y negociar los productos, de indicar sus cantidades y costos, etcétera. • Identifica y utiliza correctamente unidades de medida y clasificadores de la lengua tsotsil (<i>jkot, jp'ej, jyom, jchuk, jp'is, jtel, jch'ix</i>, y otros). • Escribe diálogos que ha escuchado, planteándose problemas relativos a la transcripción de lo oral: separación entre palabras; identificación de oraciones con sentido completo; uso de signos de puntuación (interrogación y admiración; puntos y comas para separar ideas).

		<ul style="list-style-type: none"> • Presta atención a la ortografía convencional de acuerdo con las normas de escritura de la lengua tsotsil.
	<p>SEXTO GRADO</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Reconoce cuáles son los alimentos buenos y nutritivos desde la visión de la cultura comunitaria, que dan poder al cuerpo y sostén al <i>ch'ulel</i> o alma.. • Dialoga de manera respetuosa para solicitar información sobre distintos puntos de vista relativos a un tema. • Busca información en distintas fuentes escritas en tsotsil y español a partir de un propósito de búsqueda, tomando en cuenta pistas gráficas y de contenido (títulos, subtítulos, imágenes, recuadros, organización temática, etc.). Explora los textos, hace anticipaciones sobre el contenido y lee partes de los pasajes identificados para corroborarlas. • Usa recursos gráficos, como el cuadro comparativo, para analizar, evaluar y comunicar información. • Identifica la función social, las características y los contenidos que puede incluir una guía de compras para el consumidor. • Edita la página de un texto informativo, integrando de manera armónica las partes escritas y los recursos gráficos, de acuerdo con un propósito comunicativo. • Colabora en la elaboración de los complementos de un cuadernillo (título, portada, portadilla, página legal, índice, etc.) y conoce la función de una introducción. • Identifica y utiliza correctamente unidades de medida y clasificadores de la lengua tsotsil (<i>jkot, jp'ej, jyom, jchuk, jp'is, jtel, jch'ix</i>, y otros). • Identifica y utiliza el vocabulario adecuado para designar distintos tipos de alimentos (por ejemplo, <i>calabaza</i> incluye diferentes especies de este fruto que se venden en el mercado).

6.- Prácticas socionaturales del lenguaje para el desarrollo de los contenidos opcionales

- Expresamos frases alegres para liberar nuestras emociones y divertirnos en las celebraciones de vida con nuestras familias y compañeros.
- Platicamos sobre la siembra y producción de alimentos básicos para el sustento de nuestra familia y de los animales domésticos.
- Escuchamos los relatos antiguos de nuestros abuelos para conocer los hechos sociales asombrosos y los acontecimientos naturales que trastocaron el desarrollo espiritual y material de la vida.
- Discutimos sobre los mensajes que emiten los seres que nos rodean: animales, deidades y fenómenos cósmicos.
- Nos presentamos diciendo a qué familia pertenecemos y el significado de nuestro linaje, asociado con los seres de la naturaleza.
- Relatamos y escuchamos lo que queremos ser en la vida para apoyarnos, orientarnos y valorarnos.
- Participamos en la elaboración de los objetos útiles y necesarios para nuestra sobrevivencia (alfarería, artesanía, carpintería, artefactos agrícolas y ceremoniales).

X.- Bibliografía

- Arias, Jacinto. (1991). La educación gira en torno a la adquisición de los conocimientos necesarios para el cultivo del maíz. En: el mundo numinoso de los mayas. Chiapas, México: Serie de Antropología, Instituto Chiapaneco de Cultura. pp. 28-30.
- Bolaños Graciela. (2009). Desde la escuela y hasta la universidad: educación propia para un buen y mejor gobierno. En LÓPEZ, Luis Enrique, editor, Interculturalidad, educación y ciudadanía, perspectiva latinoamericana. La Paz, Bolivia: 500 p
- Chartier, Roger (1993): *Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna*, Madrid, Alianza, pp. 41-57
- Cassany Daniel. (2009). Para ser letrados, voces y miradas sobre la lectura.. España: Paidós.
- Cassany, Daniel (s. f.), *Prácticas letradas contemporáneas: Claves para su desarrollo*. Gobierno de España, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, en <http://leer.es>
- Castedo, Mirta y Natalia Zuazo (2010), "Culturas escritas y escuela: viejas y nuevas diversidades", *Congreso Iberoamericano de Educación- Metas Educativas 2021. Organización De Estados Iberoamericanos*, Buenos Aires, 13 de setiembre de 2010.
- Cavallo, Guglielmo y Roger Chartier (2006): "Introducción" a *Historia de la lectura en el mundo occidental*, México, Santillana, pp. 12-16.
- CGEIB. (2006). Experiencias Innovadoras en Educación Intercultural. México: Serie de documentos SEP, Volumen 2. 154 p.
- DGEI-SEP. (2008) Lengua Indígena. Parámetros Curriculares. Educación Básica Primaria Indígena. Primera Edición.
- Díaz, B., F. (2006). Enseñanza situada, vínculo entre la escuela y la vida. México: Mc. Graw Hill.
- Díaz Barriga, F (2003). "Cognición situada y estrategias para el aprendizaje significativo". *Revista Electrónica de Investigación Educativa*, Vol. 5, No. 2, 2003. Pp. 105-117.
- Dietz, Gunther; Laura Mateos (2011). *Interculturalidad y Educación Intercultural en México: Un análisis de los discursos nacionales e internacionales en su impacto en los modelos educativos mexicanos*. México: Secretaria de Educación Pública. 251 p.
- Dirección General de Educación Indígena (2008). Lengua indígena. *Parámetros curriculares. Educación básica. Primaria indígena*. México: SEP.
- Galaburri, M. L., (2005). *La enseñanza del lenguaje escrito. Un proceso de construcción*. Buenos Aires: Centro de Publicaciones Educativas y Material Didáctico.

- Gamiño Casillas, V. M. (coord.). (2012). Programas de estudio 2011 Guía para el maestro. Educación Básica Primaria. Primer Grado. México: SE
- Gamiño Casillas, V. M. (coord.). (2012). Programas de estudio 2011 Guía para el maestro. Educación Básica Primaria. Segundo Grado. México: SE
- Gasche, Jorge. (2009). "UNEM y Educadores independientes". En: *Sembrando nuestra educación como derecho. La nueva escuela intercultural en Chiapas. Colecciones: Diálogos, experiencias y modelos educativos de dos organizaciones indígenas del estado de Chiapas*. México: UNEM, ECIDEA, IAP OEI, CIESAS, ediciones Alcatraz.
- Lerner, D. (2001). *Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario*. México: Fondo de Cultura Económica-SEP.
- Matul, M. D. (1996). *Fibras del corazón*. Costa Rica: Liga Maya
- Matul, M. D. (2012). *El poema galáctico. Cuenta del tiempo. Cultura maya*. Guatemala: Cultura
- Paoli, A. (2003). *Autoridad y Conocimiento*. En *Educación, Autonomía y lekilkuxlejal: Aproximaciones sociolingüísticas a la sabiduría de los tseltales*(113). México, Df: UAM-X, CSH, Depto. de Educación y Comunicación.
- Pérez Martínez, E. F. (coord.). (2014). *Proyecto de Investigación de Prácticas Sociales de Lenguaje SE-DEI-UNICH. Descripción de Prácticas Culturales y Sociales de Lenguaje de la comisión Maya CH'ol*. México: SE
- Pérez Martínez, E. F. (coord.). (2014). *Proyecto de Investigación de Prácticas Sociales de Lenguaje SE-DEI-UNICH. Descripción de Prácticas Culturales y Sociales de Lenguaje de la comisión Maya Tsotsil*. México: SE
- Pérez Martínez, E. F. (coord.). (2014). *Proyecto de Investigación de Prácticas Sociales de Lenguaje SE-DEI-UNICH. Descripción de Prácticas Culturales y Sociales de Lenguaje de la comisión Maya Tojol-ab'al*. México: SE
- Pérez Martínez, E. F. (coord.). (2014). *Proyecto de Investigación de Prácticas Sociales de Lenguaje SE-DEI-UNICH. Descripción de Prácticas Culturales y Sociales de Lenguaje de la comisión Maya Tseltal*. México: SE
- Quinteros, G., Corona, Y., (coord.) (2013). *Las prácticas sociales del lenguaje en contextos de tradición indígena. El objeto de conocimiento antes de ser objeto de enseñanza*. México: SEP-CONACYT
- Rogoff, P., Mejía, A. L. R., Paradise, R., Correa-Chávez M., Angelillo, C., (2010). "El aprendizaje por medio de la participación intensa en comunidades". En *Socialización, lenguajes y culturas infantiles* (350). México, D.F.: CIESAS.
- Rogoff, B., Paradise, R., Mejía-Arauz, R., Correa-Chávez, M., & Angelillo, C. (2003). Firsthand learning through intent participation [Aprendizaje de primera mano a través de participación intensa]. *Annual Review of Psychology*, 54, 175-203. Traducción de Guadalupe Correa. Revisión de estilo a cargo de Beatriz Alvarez Klein y Cecilia Amador.

- Secretaría de Educación Pública. (2011). *Acuerdos 592. Por el que se establece la articulación de la educación básica*. México: SEP
- Secretaría de Educación Pública. (1999). *Lineamientos Generales para la Educación Intercultural Bilingüe para las niñas y los niños indígenas*. México: Secretaría de Educación Básica y Normal.
- Secretaría de Educación Pública. (2001) *Programa Nacional para el Desarrollo de los Pueblos indígenas 2001-2006*. México: INI.
- Secretaría de Educación Pública. *Decreto de la creación de la Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe*. Diario Oficial de la Federación.
- Toledo, D. (2011). *Construcción y ejercicio de la autonomía en comunidades tzeltales a través del programa de educación comunitaria indígena para el desarrollo autónomo*. Tesis de maestría. México: Universidad Autónoma Metropolitana.
- Vygotsky, L. S. (1978). *Pensamiento y lenguaje*, Madrid: Paidós.

